

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, APRIL 3, 1999

OTTAWA, LE SAMEDI 3 AVRIL 1999

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 6, 1999, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to: Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 6 janvier 1999 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 991-1351 (Telephone), (613) 991-3540 (Facsimile).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 991-1351 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

No. 14 — April 3, 1999

Government Notices*	938
Appointments	938
Notices of Vacancies	942
Parliament	
House of Commons	944
Commissions*	945
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous Notices*	966
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; private sector agents)	
Proposed Regulations*	978
(including amendments to existing regulations)	
Index	989

TABLE DES MATIÈRES

N° 14 — Le 3 avril 1999

Avis du Gouvernement*	938
Nominations	938
Avis de postes vacants	942
Parlement	
Chambre des communes	944
Commissions*	945
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers*	966
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés*	978
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	990

* Notices are listed alphabetically in the Index.

* Les avis sont énumérés alphabétiquement dans l'index.

GOVERNMENT NOTICES**AVIS DU GOUVERNEMENT****DEPARTMENT OF INDUSTRY****MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE**

OFFICE OF THE REGISTRAR GENERAL

BUREAU DU REGISTRAIRE GÉNÉRAL

*Appointments**Nominations**Name and Position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Atlantic Pilotage Authority/Administration de pilotage de l'Atlantique

Members/Membres

Bordevik, Torbjorn R.

1999-370

Keats, Blanche M.

1999-426

Canada Industrial Relations Board/Conseil canadien des relations industrielles

Members/Membres

Charbonneau, Daniel

1999-302

Mullins, Thomas D.

1999-303

Canada Pension Plan/Régime de pensions du Canada

Review Tribunal/Tribunal de révision

Members/Membres

McGrath, James Joseph — Belleville

1999-440

Prior, Roxanne V. — Red Deer

1999-439

Rice, Gay Nina — Clarenceville

1999-385

Rickard, June Marion — Belleville

1999-441

Canada Ports Corporation/Société canadienne des ports

Board of Directors/Conseil d'administration

Nurse, Kenneth R. Chairman/Président

1999-304

Part-time Directors/Administrateurs à temps partiel

Witherly, Rhoda Rand

1999-371

Woodward, Melvin

1999-372

Canadian Race Relations Foundation/Fondation canadienne des relations raciales

Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration

Gautam, Ajit

1999-431

Jedwab, Jack

Cloutier, Jean-Charles

1999-375

Public Service Staff Relations Board/Commission des relations de travail dans la fonction publique

Full-time Member/Membre à temps plein

Deloitte & Touche

Auditors/Vérificateurs

Canadian Broiler Hatching Egg Marketing Agency/Office canadien de commercialisation des œufs d'incubation de poulet de chair

1999-390

Chicken Farmers of Canada/Producteurs de poulet du Canada

1999-392

Denhez, Marc

1999-429

National Capital Commission/Commission de la capitale nationale

Member/Commissaire

Dymond, Wayne G., Q.C./c.r.

1999-395

Trial Division of the Supreme Court of Newfoundland/Division de première instance de la Cour suprême de Terre-Neuve

Judge/Juge

Court of Appeal of the Supreme Court of Newfoundland/Cour d'appel de la Cour suprême de Terre-Neuve

Member *ex officio*/Membre d'office

Name and Position/Nom et poste

Order in Council/Décret en conseil

Employment Insurance Act/Loi sur l'assurance-emploi

Chairpersons of the Boards of Referees/Présidents des conseils arbitraux	
Ontario	
Dubreuil, Diane Roseline — Sault Ste. Marie	1999-438
Gauthier, Louise M. — North Bay	1999-436
Moses, William John — Owen Sound	1999-437
Quebec/Québec	
Hinse, Jasmine — Val-d'Or	1999-384
Hudon, Jocelyne — Sept-Îles	1999-383
Savignac, Yolaine — Sainte-Thérèse	1999-382
Export Development Corporation/Société pour l'expansion des exportations	
Directors of the Board of Directors/Administrateurs du conseil d'administration	
MacDonald, Pierre	1999-311
Setlakwe, Raymond C.	1999-312
Wright, Robert G.	1999-313
Federal Court of Canada/Cour fédérale du Canada	
Prothonotaries/Protonotaires	
Aronovitch, Roza	1999-380
Lafrenière, Roger R.	1999-381
Fontaine, Phil	1999-294
Canada Millennium Scholarship Foundation/Administrateur du conseil d'administration	
Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	
Gillespie, J. B. (Jim)	1999-425
North Atlantic Salmon Conservation Organization/Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique nord	
Council, North American Commission and West Greenland Commission/Conseil, Commission nord-américaine et Commission du Groënland occidental	
Canadian representative/Représentant canadien	
Gingras, Yves	1999-378
Social Sciences and Humanities Research Council/Conseil de recherches en sciences humaines	
Member/Conseiller	
Gomery, The Hon./L'hon. John Howard	1999-435
Copyright Board/Commission du droit d'auteur	
Part-time Chairman/Président à temps partiel	
Government of Ontario/Gouvernement de l'Ontario	
Administrators/Administrateurs	
LeSage, The Hon./L'hon. Patrick Joseph — February 21 to 28, 1999/du 21 au 28 février 1999	1999-253
LeSage, The Hon./L'hon. Patrick Joseph — March 16 to 21, April 1 to 7 and April 24 to May 6, 1999/du 16 au 21 mars, du 1 ^{er} au 7 avril et du 24 avril au 6 mai 1999	1999-420
Linden, The Hon./L'hon. Sidney B. — March 22 to 26, 1999/du 22 au 26 mars 1999	1999-420
Grant, John O.	1999-368
Canada Elections Act/Loi électorale du Canada	
Returning Officer/Directeur de scrutin — Mississauga Centre	
Harris, C. Raymond	1999-300
The Hamilton Harbour Commissioners/Havre de Hamilton	
Commissioner/Commissaire	
Hill, David H.	1999-428
National Arts Centre Corporation/Société du Centre national des Arts	
Vice-Chairperson of the Board of Trustees/Vice-président du conseil d'administration	

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
Huband, The Hon./L'hon. Charles R. Government of Manitoba/Gouvernement du Manitoba Administrator: February 19 to 28, 1999 Administrateur : du 19 au 28 février 1999	1999-252
International Development Research Centre/Centre de recherches pour le développement international Governors of the Board of Governors/Gouverneurs du Conseil des gouverneurs Gomez-Dantes, Octavio Schwass, Rodger D.	1999-365 1999-301
KPMG Canadian Egg Marketing Agency/Office canadien de commercialisation des œufs Auditors/Vérificateurs	1999-391
Ling, Frank Canadian Museum of Nature/Musée canadien de la nature Chairperson of the Board of Trustees/Président du conseil d'administration	1999-427
Menezes, Elsie Tax Court of Canada/Cour canadienne de l'impôt Commissioner to Administer Oaths/Commissaire à l'assermentation	1999-416
Moreau, Gérald <i>Citizenship Act/Loi sur la citoyenneté</i> Citizenship Judge/Juge de la citoyenneté	1999-309
National Advisory Council on Aging/Conseil consultatif national sur le troisième âge Members/Membres Coleman, Helen Sentenne, Yvette G.	1999-387 1999-388
National Parole Board/Commission nationale des libérations conditionnelles Part-time Members/Membres à temps partiel Arbing, Phil Beri, Sudershen Charbonneau, Maurice Eagan, J. J. Michael Full-time Member/Membre à temps plein Plain, Robert	1999-432 1999-308 1999-306 1999-433 1999-307
Ozirny, Cecil Mervin National Energy Board/Office national de l'énergie Temporary Member/Membre temporaire	1999-310
Pearsall, Spencer Lorne Stipendiary Magistrate of Point Pelee National Park/Magistrat stipendiaire pour le parc national de la Pointe-Pelé Terminating the Appointment/Mettre fin à la nomination	1999-397
Pelletier, Charles Canada Lands Company Limited/Société immobilière du Canada Limitée Director/Administrateur	1999-376
Renewable Resources Board/Office des ressources renouvelables Alternate Member/Remplaçant Hickling, Keith Member/Membre Stroeder, Celina	1999-389
Roberts, The Hon./L'hon. Denis M. Court of Appeal of the Supreme Court of Newfoundland/Cour d'appel de la Cour suprême de Terre-Neuve Judge of Appeal/Juge d'appel	1999-394

<i>Name and Position/Nom et poste</i>	<i>Order in Council/Décret en conseil</i>
Trial Division of the Supreme Court of Newfoundland/Division de première instance de la Cour suprême de Terre-Neuve Member <i>ex officio</i> /Membre d'office	
Roberts, Joanne National Council of Welfare/Conseil national du bien-être social Member/Membre	1999-386
Robinson, Lott and Brohman/Robinson, Lott et Brohman Canadian Turkey Marketing Agency/Office canadien de commercialisation des dindons Auditors/Vérificateurs	1999-393
Sibbeston, Nicholas G. Canadian Human Rights Tribunal/Tribunal canadien des droits de la personne Member/Membre	1999-379
Simard, Joachim National Museum of Science and Technology/Musée national des sciences et de la technologie Trustee of the Board of Trustees/Administrateur du conseil d'administration	1999-430
Smith, James J. VIA Rail Canada Inc. Director of the Board of Directors/Administrateur du conseil d'administration	1999-305
Snodgrass, Robert Atlantic Canada Opportunities Board/Conseil de promotion économique du Canada atlantique Member/Conseiller	1999-434
Stone, Gordon F. Marine Atlantic Inc./Marine Atlantique S.C.C. Director/Administrateur	1999-369
Vancouver Port Authority/Administration portuaire de Vancouver Directors/Administrateurs Adams, George Arthur Côté, Denis J. Friesen, Robert Allan Kong, Joanna Lee, Carol A. Stowe, David H. R.	1999-292 1999-290 1999-293 1999-291 1999-288 1999-289
Way, Fred G. Canada-Newfoundland Offshore Petroleum Board/Office Canada — Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers Vice-Chairman/Vice-président	1999-377
Welsh, B. Gale, Q.C./c.r. Trial Division of the Supreme Court of Newfoundland/Division de première instance de la Cour suprême de Terre-Neuve Judge/Juge Court of Appeal of the Supreme Court of Newfoundland/Cour d'appel de la Cour suprême de Terre-Neuve Member <i>ex officio</i> /Membre d'office	1999-396
Windsor Harbour Commission/Commission portuaire de Windsor Members/Commissaires Brudner, Herbert Jurak, Anna Marie	1999-373

*Name and Position/Nom et poste**Order in Council/Décret en conseil*

Witherly, Rhoda Rand
 Prince Rupert Port Corporation/Société de port de Prince Rupert
 Chairman of the Board of Directors/Président du conseil d'administration

1999-371

Zucker, J. Irving
 Canada Council/Conseil des Arts du Canada
 Member/Conseiller

1999-374

[14-1-o]

[14-1-o]

OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS**BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES****TRUST AND LOAN COMPANIES ACT****LOI SUR LES SOCIÉTÉS DE FIDUCIE ET DE PRÊT***MD Private Trust Company**Société de fiducie privée MD*

Notice is hereby given that, pursuant to section 52 of the *Trust and Loan Companies Act*, an order to commence and carry on business was issued approving the commencement and carrying on of business by MD Private Trust Company, effective March 16, 1999.

Avis est par les présentes donné que, conformément à l'article 52 de la *Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt*, une autorisation de fonctionnement a été délivrée autorisant la Société de fiducie privée MD à commencer à fonctionner à compter du 16 mars 1999.

March 23, 1999

Le 23 mars 1999

JOHN PALMER
Superintendent of Financial Institutions

Le surintendant des institutions financières
 JOHN PALMER

[14-1-o]

[14-1-o]

NOTICE OF VACANCIES**AVIS DE POSTES VACANTS****MILITARY POLICE COMPLAINTS COMMISSION****COMMISSION D'EXAMEN DES PLAINTES CONCERNANT LA POLICE MILITAIRE***Chairperson Position (Full-time) and Member Positions (Full- or Part-time)**Poste de président (temps plein) et postes de commissaires (temps plein ou partiel)*

The purpose of the Military Police Complaints Commission is to ensure that complaints from members of the Canadian Forces, civilian employees of the Department of National Defence and members of the public with regard to the conduct of members of the military police in the performance of their policing duties are dealt with in a fair and impartial manner. In addition, the Commission ensures that complaints from military police investigators with regards to interference with military police investigations by members of the Canadian Forces and senior officials of the Department of National Defence are also dealt with in a fair and impartial manner. Furthermore, the Commission ensures that those against whom allegations are made are treated with fairness and objectivity; and, that in examining complaints, consideration is given to the public interest in the fair and proper enforcement of the law. The Chairperson and members of the Military Police Complaints Commission carry out public quasi-judicial functions in reviewing, investigating and instituting hearings into complaints as appropriate.

Le mandat de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire est de s'assurer que les plaintes provenant de membres des Forces canadiennes, du personnel civil du ministère de la Défense nationale et de membres du public relativement à la conduite de membres de la police militaire dans l'exécution de leurs fonctions de maintien de l'ordre soient examinées de façon équitable et impartiale. La Commission doit aussi s'assurer que les plaintes d'enquêteurs de la police militaire concernant l'ingérence par des membres des Forces canadiennes ou du personnel cadre du ministère de la Défense nationale, dans le déroulement de leurs enquêtes, soient examinées de façon équitable et impartiale. En outre, la Commission doit s'assurer que ceux contre qui des accusations ont été portées soient traités avec équité et objectivité; et que lors de l'examen de plaintes, l'intérêt du public dans l'exécution équitable et légitime de la loi soit pris en considération. Le président et les commissaires de la Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire assument des fonctions publiques de nature quasi judiciaire en révisant, en enquêtant et en instituant des audiences concernant les plaintes lorsque nécessaire.

Location: National Capital Region

Lieu : Région de la capitale nationale

The successful candidates must have a degree from a recognized university. The preferred candidates should have experience in the interpretation and application of legislation, government policies and directives in a quasi-judicial environment. The selected candidates should have general knowledge of the application of criminal law and human rights law, as well as knowledge

Les personnes retenues devront posséder un diplôme d'une université reconnue. Les personnes sélectionnées devront avoir de l'expérience dans l'interprétation et l'application de lois, de politiques gouvernementales et de directives dans un contexte quasi judiciaire. Les personnes choisies devront avoir une connaissance générale de l'application de la législation en matière de droit

of the procedures and practices involved in conducting a quasi-judicial hearing and of the legal principles involved, particularly as these relate to evidence, legal interpretation and natural justice. The chosen candidates should be familiar with military and police administration, operations and procedures. The preferred candidates should be able to analyse sometimes contradictory information originating from various sources in order to make sound decisions. The chosen candidates possess the necessary abilities to develop policies and procedures and to motivate employees and members of the Commission. Superior interpersonal and communication skills, both in writing and orally, are required. Impartiality, sound judgement and tact are also required, as well as the ability to deal effectively with people from both military and civilian backgrounds.

In addition, the preferred candidate for the Chairperson position should have a law degree from a recognized university and be a member in good standing of the bar of a province or territory for at least 10 years. Senior management experience is also required for this position.

Proficiency in both official languages is required.

The selected candidates must be prepared to relocate to the National Capital Region or to a location within reasonable commuting distance and to undertake extensive travel throughout Canada and outside Canada.

An officer, a non-commissioned member of the Canadian Forces or an employee of the Department of National Defence is not eligible to be the Chairperson or a member of the Commission.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for these positions. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment. Applications forwarded through Internet will not be considered for reasons of confidentiality.

Please send your curriculum vitae by April 26, 1999, to the Prime Minister's Office, Director of Appointments, Langevin Block, Room 406, 80 Wellington Street, Ottawa, Ontario K1A 0A2, (613) 957-5743 (Facsimile). Please indicate the position you wish to be considered for.

Further information is available on request.

Bilingual notices of vacancies will be produced in alternate format (i.e., audio cassette, diskette, braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Canadian Government Publishing, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4800.

pénal et de droits de la personne, de même qu'une connaissance des procédures et règles de pratiques applicables lors de la conduite d'auditions quasi judiciaires et, plus spécifiquement, des principes juridiques relatifs à l'administration de la preuve et aux règles d'interprétation et de justice naturelle. Les personnes retenues devront être familières avec l'administration, les opérations et les procédures policières et militaires. Afin de rendre des décisions judicieuses, les personnes retenues doivent pouvoir analyser des éléments de preuve parfois contradictoires et émanant de sources variées. Les personnes sélectionnées doivent posséder les qualités nécessaires pour développer des politiques et procédures et motiver le personnel et les membres de la Commission. Il est essentiel que les personnes choisies aient de l'entregent, du tact, sachent faire preuve d'impartialité, possèdent un bon jugement, soient en mesure de créer des liens efficaces tant avec le personnel civil que militaire et puissent communiquer efficacement par écrit et oralement.

De plus la personne retenue pour le poste de président devra posséder un diplôme en droit d'une université reconnue et être membre du barreau d'une province ou d'un territoire depuis au moins 10 ans. Une expérience de gestion, acquise dans un poste de cadre supérieur, est requise.

La connaissance des deux langues officielles est essentielle.

Les personnes retenues doivent être disposées à déménager dans la région de la capitale nationale ou à proximité du lieu de travail et à voyager de façon régulière autant au Canada qu'à l'étranger.

Sont inhabiles à siéger à la Commission les officiers et militaires de rang ainsi que les employés du ministère de la Défense nationale.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ces postes. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder. Les demandes acheminées par Internet ne seront pas considérées, pour des raisons de confidentialité.

Prière de faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 26 avril 1999 à l'adresse suivante : Cabinet du Premier ministre, Directeur des nominations, Édifice Langevin, Pièce 406, 80, rue Wellington, Ottawa (Ontario) K1A 0A2, (613) 957-5743 (télécopieur). Prière d'indiquer pour quel poste vous désirez être pris en considération.

Des renseignements complémentaires seront fournis sur demande.

Les avis de postes vacants sont disponibles dans les deux langues officielles sous forme non traditionnelle (c'est-à-dire audio-cassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.) et ce, sur demande. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Les Éditions du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9, (819) 956-4800.

PARLIAMENT

HOUSE OF COMMONS

First Session, Thirty-Sixth Parliament

PRIVATE BILLS

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 27, 1997.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, (613) 992-6443.

ROBERT MARLEAU
Clerk of the House of Commons

PARLEMENT

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session, trente-sixième législature

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 27 septembre 1997.

Pour obtenir d'autres renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, (613) 992-6443.

Le greffier de la Chambre des communes
ROBERT MARLEAU

COMMISSIONS**ATOMIC ENERGY CONTROL BOARD****ATOMIC ENERGY CONTROL ACT**

Authorization No. CDN/5222/X (Rev. 0)

Special Arrangement — Radioactive Material — Package and Shipment

Pursuant to section 4 of the *Transport Packaging of Radioactive Materials Regulations*, the Atomic Energy Control Board issued the authorization numbered CDN/5222/X (Rev. 0), on March 10, 1999, to MDS Nordion Inc., authorizing the transportation of radioactive material in a packaging that does not conform to the requirements of these Regulations. The reasons for issuing this authorization were:

1. conformity with some of the requirements of these Regulations would be impractical; and
2. the terms and conditions of the authorization ensure a level of health and safety during transport at least equivalent to that which would exist if the packaging conformed to the applicable requirements of these Regulations.

March 19, 1999

R. THOMAS
Director
Materials Regulation Division

[14-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL**DETERMINATION***Marine*

Notice is hereby given that, after completing its inquiry, the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) made a determination (File No. PR-98-033) on March 8, 1999, with respect to a complaint filed by Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd., of Langley, British Columbia, under subsection 30.11(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, R.S.C., 1985, c. 47 (4th Supp.), as amended by the *North American Free Trade Agreement Implementation Act*, S.C., 1993, c. 44, concerning Solicitation No. W8482-9-0731/A of the Department of Public Works and Government Services for the Department of National Defence. The solicitation was a limited tender for rigid hull inflatable boats.

Having examined the evidence presented by the parties and considering the provisions of the *Agreement on Internal Trade*, the Canadian International Trade Tribunal determines that the complaint is valid.

Pursuant to subsections 30.15(2) and (3) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Canadian International Trade Tribunal recommends, as a remedy, that any future rigid hull inflatable boat procurements for the Department of National Defence be conducted in a competitive manner, incorporating any compatibility requirements in the specification and/or evaluation criteria.

COMMISSIONS**COMMISSION DE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE****LOI SUR LE CONTRÔLE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE**

Autorisation n° CDN/5222/X (rév. 0)

Dispositions spéciales pour colis et expédition de matières radioactives

Conformément aux dispositions de l'article 4 du *Règlement sur l'emballage des matières radioactives destinées au transport*, la Commission de contrôle de l'énergie atomique a délivré l'autorisation numérotée CDN/5222/X (rév. 0), le 10 mars 1999, à MDS Nordion Inc., pour permettre le transport de matières radioactives dans un emballage qui ne répond pas aux exigences dudit règlement. La délivrance de ladite autorisation repose sur deux raisons :

1. le respect de certaines exigences dudit règlement ne serait pas pratique;
2. les modalités de l'autorisation assurent un niveau d'hygiène et de sécurité en cours de transport au moins équivalent à celui qui existerait si l'emballage était conforme aux exigences applicables dudit règlement.

Le 19 mars 1999

Le directeur
Division de la réglementation
des matières nucléaires
R. THOMAS

[14-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR**DÉCISION***Marine*

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal), à la suite de son enquête, a rendu une décision (dossier n° PR-98-033) le 8 mars 1999 concernant une plainte déposée par la société Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd., de Langley (Colombie-Britannique), aux termes du paragraphe 30.11(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, L.R.C. (1985), ch. 47 (4^e suppl.), modifiée par la *Loi de mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain*, L.C. (1993), ch. 44, au sujet du numéro d'invitation W8482-9-0731/A du ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux pour le ministère de la Défense nationale. L'appel d'offres était un appel restreint pour la fourniture de canots pneumatiques à coque rigide.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties, et tenant compte des dispositions de l'*Accord sur le commerce intérieur*, le Tribunal canadien du commerce extérieur détermine que la plainte est fondée.

Aux termes des paragraphes 30.15(2) et (3) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal canadien du commerce extérieur recommande, à titre de mesure correctrice, que tout futur marché public portant sur l'acquisition de canots pneumatiques à coque rigide pour le ministère de la Défense nationale soit passé en régime de concurrence, et que des exigences relatives à la compatibilité soient incluses, le cas échéant, dans les spécifications ou les critères d'évaluation.

Pursuant to subsection 30.16(1) of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Canadian International Trade Tribunal awards Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd. its reasonable costs incurred in relation to filing and proceeding with this complaint.

Further information may be obtained from: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, March 25, 1999

SUSANNE GRIMES
Acting Secretary

[14-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

COMMENCEMENT OF INVESTIGATION

Polyester/Rayon Fabrics

Notice is hereby given that the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal) is satisfied that the request received from Ballin Inc. (the requester) [Request No. TR-97-012] of Ville Saint-Laurent, Quebec, is properly documented. The request is for the removal, for an indeterminate period of time, of the customs duty on importations from all countries of (1) woven fabrics, of yarns of different colours, of polyester filaments mixed solely with rayon staple fibres, the 2-ply warp yarns and the single weft yarns measuring not less than 190 decitex but not more than 250 decitex per single yarn, the staple fibres measuring not more than 2.4 decitex per single staple fibre, of a weight exceeding 170 g/m², of tariff item No. 5407.93.90; and (2) woven fabrics, of yarns of different colours, of rayon staple fibres mixed mainly with polyester filaments or polyester staple fibres, measuring not less than 85 decitex but not more than 250 decitex per single yarn, the staple fibres measuring not more than 3.4 decitex per single staple fibre, weighing at least 120 g/m² but not more than 210 g/m², of tariff item No. 5516.23.90, both for use in the manufacture of men's trousers and shorts (the subject fabrics).

The Tribunal will conduct an investigation under section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act* into the appropriateness of reducing or removing the customs duty on importations of the subject fabrics, which are classified under tariff item Nos. 5407.93.90 and 5516.23.90.

The Tribunal's investigation was commenced on March 25, 1999, and will be conducted by way of written submissions. To participate in the Tribunal's investigation, the requester or an interested party must file with the Tribunal a notice of appearance in Form I of the Textile Reference Guidelines on or before April 23, 1999. The Tribunal's recommendations to the Minister of Finance are scheduled to be issued by July 23, 1999.

A schedule of events consisting of key dates is available from the Tribunal's Web site, which can be found at www.citt.gc.ca.

Submissions to the Tribunal may be written in English or in French. All correspondence should be addressed to: The Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 15th Floor, 333 Laurier Avenue W, Ottawa, Ontario

Aux termes du paragraphe 30.16(1) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal canadien du commerce extérieur accorde à la société Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd. le remboursement des frais raisonnables qu'elle a engagés relativement au dépôt et au traitement de la plainte.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 25 mars 1999

La secrétaire intérimaire
SUSANNE GRIMES

[14-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

OUVERTURE D'ENQUÊTE

Tissus en polyester/rayonne

Avis est donné par la présente que le Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) est convaincu que le dossier de la demande reçue de la société Ballin Inc. (le demandeur) [demande n° TR-97-012], de Ville Saint-Laurent (Québec), est complet. La demande porte sur la suppression, pour une période indéterminée, des droits de douane sur les importations, en provenance de tous les pays, de (1) tissus, en fils de diverses couleurs, de filaments de polyester mélangés uniquement avec des fibres discontinues de rayonne, les fils de chaîne à 2 brins et les fils de trame simples titrant pas moins de 190 décitex mais pas plus de 250 décitex par fil simple, les fibres discontinues titrant pas plus de 2,4 décitex par fibre discontinue simple, d'un poids excédant 170 g/m², du numéro tarifaire 5407.93.90; (2) tissus, en fils de diverses couleurs, de fibres discontinues de rayonne mélangées principalement avec des filaments de polyester ou des fibres discontinues de polyester, titrant pas moins de 85 décitex mais pas plus de 250 décitex par fil simple, les fibres discontinues titrant pas plus de 3,4 décitex par fibre discontinue simple, d'un poids de 120 g/m² ou plus mais n'excédant pas 210 g/m², du numéro tarifaire 5516.23.90, tous deux devant servir à la fabrication de pantalons et de shorts pour hommes (les tissus en question).

Conformément à l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le Tribunal enquêtera sur la pertinence de la réduction ou de la suppression des droits de douane sur les importations des tissus en question, qui sont classés dans les numéros tarifaires 5407.93.90 et 5516.23.90.

L'enquête du Tribunal a été ouverte le 25 mars 1999 et sera menée sous forme d'exposés écrits. Pour participer à l'enquête du Tribunal, le demandeur ou une partie intéressée doit déposer auprès du Tribunal un acte de comparution établi selon la formule I des Lignes directrices relatives à la saisine sur les textiles au plus tard le 23 avril 1999. Le Tribunal prévoit présenter ses recommandations au ministre des Finances au plus tard le 23 juillet 1999.

Pour obtenir un calendrier des activités contenant les dates clés, prière de consulter le site Web du Tribunal, dont l'adresse est www.tcce.gc.ca.

Les exposés peuvent être déposés auprès du Tribunal en français ou en anglais. Toute la correspondance doit être envoyée à l'adresse suivante : Le Secrétaire, Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 15^e étage, 333, avenue

K1A 0G7, (613) 993-3595 (Telephone), (613) 990-2439 (Facsimile).

Ottawa, March 25, 1999

SUSANNE GRIMES
Acting Secretary

[14-1-o]

Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7, (613) 993-3595 (téléphone), (613) 990-2439 (télécopieur).

Ottawa, le 25 mars 1999

La secrétaire intérimaire
SUSANNE GRIMES

[14-1-o]

CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL

Woven Polyester Fabrics

Notice is hereby given that, on March 24, 1999, the Canadian International Trade Tribunal submitted to the Minister of Finance, pursuant to section 19 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, a report, with a recommendation, with respect to a request for tariff relief filed by Peerless Clothing Inc. regarding certain woven polyester fabrics (Request No. TR-98-016).

March 24, 1999

By Order of the Tribunal
SUSANNE GRIMES
Acting Secretary

[14-1-o]

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Tissus en polyester

Avis est par la présente donné que le 24 mars 1999, le Tribunal canadien du commerce extérieur a transmis au ministre des Finances, aux termes de l'article 19 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, un rapport renfermant une recommandation relativement à une demande d'allégement tarifaire déposée par la société Vêtements Peerless Inc. concernant certains tissus en polyester (demande n° TR-98-016).

Le 24 mars 1999

Par ordre du Tribunal
La secrétaire intérimaire
SUSANNE GRIMES

[14-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The following notices are abridged versions of the Commission's original notices bearing the same number. The original notices contain a more detailed outline of the applications, including additional locations and addresses where the complete files may be examined. The relevant material, including the notices and applications, is available for viewing during normal business hours at the following offices of the Commission:

- Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Examination Room, 1 Promenade du Portage, Room 201, Hull, Quebec K1A 0N2, (819) 997-2429 (Telephone), (819) 994-0218 (Facsimile), (819) 994-0423 (TDD);
- Bank of Commerce Building, 10th Floor, Suite 1007, 1809 Barrington Street, Halifax, Nova Scotia B3J 3K8, (902) 426-7997 (Telephone), (902) 426-2721 (Facsimile), (902) 426-6997 (TDD);
- Place Montréal Trust, Suite 1920, 1800 McGill College Avenue, Montréal, Quebec H3A 3J6, (514) 283-6607 (Telephone), (514) 283-3689 (Facsimile), (514) 283-8316 (TDD);
- The Kensington Building, 1810-275 Portage Avenue, Winnipeg, Manitoba R3B 2B3, (204) 983-6306 (Telephone), (204) 983-6317 (Facsimile), (204) 983-8274 (TDD);
- 580 Hornby Street, Suite 530, Vancouver, British Columbia V6C 3B6, (604) 666-2111 (Telephone), (604) 666-8322 (Facsimile), (604) 666-0778 (TDD).

Interventions must be filed with the Secretary General, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Ottawa, Ontario K1A 0N2, together with proof that a true copy of the intervention has been served upon the applicant, on or before the deadline given in the notice.

Laura M. Talbot-Allan
Secretary General

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS AUX INTÉRESSÉS

Les avis qui suivent sont des versions abrégées des avis originaux du Conseil portant le même numéro. Les avis originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et adresses où l'on peut consulter les dossiers complets. Tous les documents afférents, y compris les avis et les demandes, sont disponibles pour examen durant les heures normales d'affaires aux bureaux suivants du Conseil :

- Salle d'examen du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Québec) K1A 0N2, (819) 997-2429 (téléphone), (819) 994-0218 (télécopieur), (819) 994-0423 (ATS);
- Édifice de la Banque de Commerce, 10^e étage, Pièce 1007, 1809, rue Barrington, Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K8, (902) 426-7997 (téléphone), (902) 426-2721 (télécopieur), (902) 426-6997 (ATS);
- Place Montréal Trust, Bureau 1920, 1800, avenue McGill College, Montréal (Québec) H3A 3J6, (514) 283-6607 (téléphone), (514) 283-3689 (télécopieur), (514) 283-8316 (ATS);
- Édifice The Kensington, Pièce 1810, 275, avenue Portage, Winnipeg (Manitoba) R3B 2B3, (204) 983-6306 (téléphone), (204) 983-6317 (télécopieur), (204) 983-8274 (ATS);
- 580, rue Hornby, Bureau 530, Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3B6, (604) 666-2111 (téléphone), (604) 666-8322 (télécopieur), (604) 666-0778 (ATS).

Les interventions doivent parvenir à la Secrétaire générale, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, Ottawa (Ontario) K1A 0N2, avec preuve qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante, avant la date limite d'intervention mentionnée dans l'avis.

La secrétaire générale
Laura M. Talbot-Allan

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

DECISIONS

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

99-67 *March 22, 1999*

C.K.R.T.-TV ltée
Cabano and Rivière-du-Loup, Quebec

Approved — Increase in transmitter power of CKRT-TV-4 Cabano from 5 watts to 50 watts.

99-68 *March 22, 1999*

Craig Broadcast Alberta Inc.
Calgary and Edmonton, Alberta

Approved — Addition of a condition of licence allowing the airing of infomercials on CKAL-TV and CKEM-TV.

99-69 *March 22, 1999*

Michel Mathieu, on behalf of a company to be incorporated
Saint-Constant, Quebec

Approved — Amendments to technical parameters for CJMS Saint-Constant approved in decision CRTC 98-456 dated September 28, 1998.

99-70 *March 25, 1999*

CTEQ Télévision inc.
Montréal, Quebec

Approved — Transfer of 5 000 voting shares held by Marie Griffiths in 2922045 Canada inc. to CF Television Inc.

[14-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 1999-2-2

Further to its Notice of Public Hearing CRTC 1999-2 dated March 5, 1999, relating to its Public Hearing commencing on May 3, 1999, at 9 a.m., at the Empire Landmark, 1400 Robson Street, Vancouver, British Columbia, the Commission announces that the examination of application for the following item is amended and the change is underlined :

Issue No. 1 — Item 9
Victoria, British Columbia
Canadian Broadcasting Corporation

To amend the broadcasting licence of the (radio) programming undertaking CBUF-FM Vancouver.

Examination of application:
Canadian Broadcasting Corporation
1025 Pandora Avenue
Victoria, British Columbia

March 22, 1999

[14-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

DÉCISIONS

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

99-67 *Le 22 mars 1999*

C.K.R.T.-TV ltée
Cabano et Rivière-du-Loup (Québec)

Approuvé — Augmentation de la puissance d'émission de l'émetteur CKRT-TV-4 Cabano de 5 watts à 50 watts.

99-68 *Le 22 mars 1999*

Craig Broadcast Alberta Inc.
Calgary et Edmonton (Alberta)

Approuvé — Ajout d'une condition de licence permettant la diffusion d'infopublicités sur les ondes de CKAL-TV et CKEM-TV.

99-69 *Le 22 mars 1999*

Michel Mathieu, représentant une société devant être constituée
Saint-Constant (Québec)

Approuvé — Modifications des paramètres techniques de CJMS Saint-Constant approuvées dans la décision CRTC 98-456 du 28 septembre 1998.

99-70 *Le 25 mars 1999*

CTEQ Télévision inc.
Montréal (Québec)

Approuvé — Transfert à CF Television Inc. de 5 000 actions avec droit de vote détenues par Marie Griffiths dans 2922045 Canada inc.

[14-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 1999-2-2

À la suite de son avis d'audience publique CRTC 1999-2 du 5 mars 1999 relativement à l'audience publique qui débutera le 3 mai 1999, à 9 h, au Empire Landmark, 1400, rue Robson, Vancouver (Colombie-Britannique), le Conseil annonce que l'examen de la demande pour l'article suivant est modifié et le changement est souligné :

Première partie — Article 9
Victoria (Colombie-Britannique)
Société Radio-Canada

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation (radio) CBUF-FM Vancouver.

Examen de la demande :
Société Radio-Canada
1025, avenue Pandora
Victoria (Colombie-Britannique)

Le 22 mars 1999

[14-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC HEARING 1999-3

The Commission will hold a public hearing commencing on May 25, 1999, at 9 a.m. (Issue No. 1), at the Conference Centre, Phase IV, 140 Promenade du Portage, Hull, Quebec, to consider applications by the Canadian Broadcasting Corporation (CBC or the Corporation) to renew the licences for the following services:

- The English and French-language radio networks;
- CBC Newsworld;
- Le Réseau de l'information;
- The English and French-language television networks; and
- CBC owned and operated television stations across Canada.

Further details on each of these applications are set out later in this notice. The Commission has asked the CBC to clarify some aspects of these applications. Responses to the Commission's inquiries will be placed on the public file when they are received. The Commission will also place on the public file, at a later date, additional information of use to parties in the preparation of their interventions. Interested parties are, therefore, encouraged and expected to monitor the content of the public examination file. They may also find all of the previous CBC licence renewal decisions mentioned in this notice on the Commission's Web site (www.crtc.gc.ca).

The Commission has recently completed public consultations in 11 locations across Canada relating to the mandate of the CBC. The transcripts of these discussions and comments filed with the Commission will form part of the public record of this proceeding. At this public hearing, the Commission will consider licence renewal applications for almost all major CBC services except the Corporation's owned and operated local radio stations. It will therefore provide an opportunity for a wide-ranging review of the role that the CBC should play in the broadcasting system as Canada moves into the new millennium.

This review will relate to the operations and priorities of the Corporation as a whole as well as to the individual applications that the CBC has submitted. It will include an in-depth review of the adequacy and appropriateness of the Corporation's plans and its ability to fulfill these plans during the next licence term. The Commission encourages all persons who wish to express their views in this proceeding to file written interventions according to the procedures set out at the end of this notice.

In order to provide a focus for this review, this document sets out a brief overview of the broadcasting environment in which the CBC currently operates. It then identifies some of the major issues that the Commission wishes to explore. The Commission may also review other issues at the hearing. Interested parties may, therefore, also comment in their interventions on any other issues relevant to the applications and CBC's role in the broadcasting system.

Broadcasting Environment

Since the Commission last considered licence renewal applications by the CBC for its radio and television services in 1993 and 1994 respectively, the broadcasting environment has become much more fragmented.

In addition to conventional television networks and stations, the Commission has licensed 43 Canadian specialty services

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AUDIENCE PUBLIQUE 1999-3

Le Conseil tiendra une audience publique à compter du 25 mai 1999, à 9 h (Première partie), au Centre de conférences, Phase IV, 140, promenade du Portage, Hull (Québec), en vue d'examiner les demandes de renouvellement de licences présentées par la Société Radio-Canada (la SRC ou la Société) pour les services suivants :

- Les réseaux anglais et français de radio;
- CBC Newsworld;
- Le Réseau de l'information;
- Les réseaux anglais et français de télévision;
- Les stations de télévision possédées et exploitées par la SRC au Canada.

De plus amples détails sur chacune de ces demandes sont donnés plus loin dans le présent avis. Le Conseil a demandé à la SRC de préciser certains aspects de ces demandes. Les réponses aux demandes de renseignements du Conseil seront versées au dossier public dès qu'il les recevra. Le Conseil déposera, aussi, au dossier public, à une date ultérieure, des renseignements additionnels que les parties pourraient utiliser pour préparer leurs interventions. Il recommande donc aux parties intéressées de consulter le dossier public. Elles pourront également trouver sur le site Web du Conseil (www.crtc.gc.ca) toutes les décisions antérieures de renouvellement des licences de la SRC citées dans le présent avis.

Le Conseil vient de terminer des consultations publiques dans 11 localités à travers le pays concernant le mandat de la SRC. Les transcriptions de ces discussions et des observations déposées auprès du Conseil feront partie du dossier public de cette instance. À cette audience, le Conseil examinera les demandes de renouvellement de licences de presque tous les principaux services de la SRC, sauf pour les stations de radio locales possédées et exploitées par la Société. L'audience permettra donc un examen général du rôle que la SRC devrait jouer dans le système de radiodiffusion à l'aube du nouveau millénaire.

L'examen portera sur les activités et les priorités de la Société dans l'ensemble ainsi que sur les demandes individuelles que la SRC a présentées. Il portera notamment sur la suffisance, et l'opportunité des plans de la Société ainsi que sur sa capacité d'exécuter ces plans au cours de la prochaine période d'application des licences. Le Conseil encourage toutes les personnes désirant exprimer leurs vues dans cette instance à déposer des interventions écrites suivant les procédures établies à la fin du présent avis.

Afin d'orienter l'examen, le présent document donne un bref aperçu de l'environnement de la radiodiffusion dans lequel la SRC évolue actuellement. Il cerne ensuite certaines des grandes questions que le Conseil désire examiner. Le Conseil pourra aussi se pencher sur d'autres questions à l'audience. Dans leurs interventions, les parties intéressées peuvent donc formuler des observations sur toute autre question concernant les demandes et le rôle de la SRC dans le système de radiodiffusion.

Environnement de la radiodiffusion

Depuis que le Conseil a examiné la dernière fois les demandes de renouvellement des licences de la SRC pour ses services de radio et de télévision en 1993 et 1994 respectivement, l'environnement de la radiodiffusion est devenu beaucoup plus fragmenté.

En plus des réseaux et des stations de télévision conventionnels, le Conseil a autorisé 43 services spécialisés canadiens,

as well as 6 Canadian pay television services and 5 Canadian pay-per-view services that soon will compete for the attention of viewers. Recently licensed pay audio services may provide additional competition for conventional radio stations. The move by distributors to digital technology and the establishment of alternative distributors such as direct-to-home (DTH) systems and multipoint distribution systems (MDS), may lead to the opportunity for even more programming choices. The CBC, as the national public broadcaster, will be implementing its mandate, in its next licence term, in a more fragmented and competitive marketplace.

In Decision CRTC 94-437 renewing the licences of the CBC's television networks, the Commission noted that in an increasingly competitive environment, "... the need may be greater than ever for an outlet to express truly Canadian stories, ideas and values amid these foreign voices. A strong Canadian national public broadcaster is indispensable in this context. What Canadians require and expect of their CBC, more than of any other Canadian broadcaster, is that it provide the means for them to talk to one another about things Canadian, both formally and informally, that it be a place where they can feel at home."

Many of those participating in the public consultations expressed similar views, particularly with respect to CBC radio.

Regulatory Environment

The Commission is in the midst of several important reviews, including broad reviews of its television, campus and community radio and ethnic broadcasting policies. It is also exploring issues related to new media and has issued a call for comments on an appropriate framework for licensing new pay and specialty services. The Commission announced its new policy for commercial radio in Public Notice CRTC 1998-41.

In Public Notice CRTC 1997-105, the Commission indicated that it would consider issues related to CBC Radio at the time of the licence renewal for the Corporation's four radio networks. This hearing will therefore provide an opportunity, in detail, to review the appropriate regulatory approach to CBC radio. It will also serve as a forum to consider the Corporation's overall role in light of the Commission's evolving approach to other sectors of the broadcasting system.

Statutory Mandate

The *Broadcasting Act* (the Act) sets out the following specific mandate for the CBC in subsection 3(1):

- (l) the Canadian Broadcasting Corporation, as the national public broadcaster, should provide radio and television services incorporating a wide range of programming that informs, enlightens and entertains;
- (m) the programming provided by the Corporation should
 - (i) be predominantly and distinctively Canadian,
 - (ii) reflect Canada and its regions to national and regional audiences, while serving the special needs of those regions,
 - (iii) actively contribute to the flow and exchange of cultural expression,

6 services canadiens de télévision payante et 5 services canadiens de télévision à la carte qui se disputeront l'attention des auditoires. Les services sonores payants autorisés récemment pourront bientôt intensifier la concurrence à laquelle les stations de radio conventionnelles devront faire face. La conversion des distributeurs à la technologie numérique et l'établissement d'autres distributeurs comme les systèmes de radiodiffusion directe par satellite (SRD) et les systèmes de distribution multipoint (SDM) peuvent donner lieu à une diversification des choix de programmation. Au cours de la prochaine période d'application de ses licences, la SRC, à titre de radiodiffuseur public national, mettra en œuvre son mandat dans un marché plus fragmenté et plus concurrentiel.

Dans la décision CRTC 94-437 qui renouvelait les licences de radiodiffusion des réseaux de télévision de la SRC, le Conseil souligne que dans un environnement de plus en plus concurrentiel, « [...] il devient plus nécessaire que jamais d'avoir, parmi ces voix étrangères, une tribune pour raconter des histoires et exprimer des idées et des valeurs vraiment canadiennes. Un radiodiffuseur public national canadien fort est indispensable dans ce contexte. Ce que les Canadiens attendent de leur SRC plus que de tout autre radiodiffuseur canadien et ce qu'ils lui demandent plus qu'à tout autre, c'est qu'elle leur fournisse les moyens de se parler de choses qui sont canadiennes, de façon officielle et de façon plus simple aussi, qu'elle leur fournisse un lieu de rencontre, un endroit où se sentir comme chez eux. »

Bon nombre de ceux qui ont participé aux consultations publiques ont exprimé des vues semblables, plus particulièrement en ce qui concerne la radio de la SRC.

Environnement de la réglementation

Le Conseil procède actuellement à plusieurs examens importants, dont ceux de ses politiques relatives à la télévision, à la radio de campus et à la radio communautaire ainsi qu'à la radiodiffusion à caractère ethnique. Il étudie également des questions concernant les nouveaux médias et il a lancé un appel d'observations sur un cadre lui permettant d'autoriser de nouveaux services spécialisés et de télévision payante. Le Conseil a annoncé sa nouvelle politique relative à la radio commerciale dans l'avis public CRTC 1998-41.

Dans l'avis public CRTC 1997-105, le Conseil a indiqué qu'il examinerait des questions touchant la radio de la SRC lors du renouvellement de la licence des quatre réseaux radiophoniques de la Société. Cette audience permettra donc d'examiner en détail la démarche de réglementation qu'il conviendrait d'utiliser pour la radio de la SRC. Elle servira aussi de forum pour étudier le rôle global de la Société, à la lumière de la démarche en évolution du Conseil à l'égard d'autres secteurs du système de radiodiffusion.

Mandat

La *Loi sur la radiodiffusion* (la Loi) énonce le mandat particulier suivant de la SRC au paragraphe 3(1) :

- l) la Société Radio-Canada, à titre de radiodiffuseur public national, devrait offrir des services de radio et de télévision qui comportent une très large programmation qui renseigne, éclaire et divertit;
- m) la programmation de la Société devrait à la fois :
 - (i) être principalement et typiquement canadienne,
 - (ii) refléter la globalité canadienne et rendre compte de la diversité régionale du pays, tant au plan national qu'au niveau régional, tout en répondant aux besoins particuliers des régions,
 - (iii) contribuer activement à l'expression culturelle et à l'échange des diverses formes qu'elle peut prendre,

(iv) be in English and in French, reflecting the different needs and circumstances of each official language community, including the particular needs and circumstances of English and French linguistic minorities,

(v) strive to be of equivalent quality in English and in French,

(vi) contribute to shared national consciousness and identity,

(vii) be made available throughout Canada by the most appropriate and efficient means and as resources become available for the purpose, and

(viii) reflect the multicultural and multiracial nature of Canada;

(n) where any conflict arises between the objectives of the Corporation set out in paragraphs (l) and (m) and the interest of any broadcasting undertaking of the Canadian broadcasting system, it shall be resolved in the public interest, and where the public interest would be equally served by resolving the conflict in favour of either, it shall be resolved in favour of the objectives set out in paragraphs (l) and (m).

Issues — Corporate strategy and mandate

The Commission wishes to review the following issues related to the Corporation's strategy to implement the mandate set out above:

- The CBC's proposed strategy for implementing its mandate through its radio and television services, including specialty services;
- The Corporation's specific plans for serving the public on a regional as well as on a national level;
- The CBC's role in relation to that of private broadcasters in radio, television and specialty services. How should the programming provided by CBC services differ from the programming that private broadcasters provide?
- The CBC's overall approach and specific plans for the presentation and funding of Canadian programming, as well as for attracting audiences to Canadian programming;
- The implications of the CBC's concept of constellations of services, including its plans for new media, on the Corporation's licensed services being examined at this hearing;
- The ways in which the Corporation establishes both operating and capital budgets for each of its media and media support services;
- The decision-making process, including the criteria that the CBC uses to determine which initiatives competing for limited resources will be funded;
- How the Corporation allocates or otherwise distributes funding streams, such as government appropriations, advertising and subscription revenues, among its various services;
- The rationale used by the CBC for allocating certain cost elements in the determination of its programming expenses; and
- The Corporation's approach to initiatives involving partnerships with other parties, particularly other broadcasters and independent producers.

The CBC Radio Networks

The Commission renewed the licences for the CBC's two English-language and two French-language radio networks until March 31, 2000, in Decision CRTC 93-95. The licences were extended until August 31, 2000, in Decision CRTC 99-27, subject to the same terms and conditions. These extensions were granted so that the expiry dates would coincide with those of the other CBC licences whose renewals are being considered at this hearing.

(iv) être offerte en français et en anglais, de manière à refléter la situation et les besoins particuliers des deux collectivités de langue officielle, y compris ceux des minorités de l'une ou l'autre langue,

(v) chercher à être de qualité équivalente en français et en anglais,

(vi) contribuer au partage d'une conscience et d'une identité nationales,

(vii) être offerte partout au Canada de la manière la plus adéquate et efficace, au fur et à mesure de la disponibilité des moyens,

(viii) refléter le caractère multiculturel et multiracial du Canada;

n) les conflits entre les objectifs de la Société énumérés aux alinéas l) et m) et les intérêts de toute autre entreprise de radiodiffusion du système canadien de radiodiffusion doivent être résolus dans le sens de l'intérêt public ou, si l'intérêt public est également assuré, en faveur des objectifs énumérés aux alinéas l) et m).

Préoccupations — Stratégie et mandat de la Société

Le Conseil désire examiner les questions suivantes concernant la stratégie de la Société visant à mettre en œuvre son mandat :

- La stratégie proposée par la SRC pour mettre en œuvre son mandat grâce à ses services de radio et de télévision, y compris les services spécialisés;
- Les plans particuliers de la Société visant à servir le public tant à l'échelle régionale que nationale;
- Le rôle de la SRC au regard de celui des radiodiffuseurs privés, dans les services spécialisés, de radio et de télévision. Comment la programmation offerte par les services de la SRC diffère-t-elle de celle que les radiodiffuseurs présentent?
- La démarche générale ainsi que les plans particuliers de la SRC à l'égard de la présentation et du financement de la programmation canadienne ainsi que pour l'intérêt des auditoires pour les émissions canadiennes;
- Les implications de son concept des constellations de services élaboré par la SRC, y compris ses plans pour les nouveaux médias, sur ses services autorisés examinés à cette audience;
- Les façons dont la Société établit ses budgets d'exploitation et d'immobilisation pour chacun de ses services de média et de ses services de soutien des médias;
- Le processus décisionnel, y compris les critères que la SRC emploie pour déterminer quelles initiatives seront financées à même des ressources restreintes;
- Comment la Société affecte ou répartit, entre les divers services, les sources de financement, comme les crédits parlementaires, la publicité et les recettes d'abonnement;
- La justification utilisée par la SRC pour attribuer certains éléments de coûts dans le calcul des dépenses au titre de la programmation;
- La démarche de la Société à l'égard d'initiatives concernant les associations avec d'autres parties, en particulier d'autres radiodiffuseurs et producteurs indépendants.

Les réseaux radiophoniques de la SRC

Le Conseil a renouvelé les licences des deux réseaux anglais et des deux réseaux français de radio de la SRC jusqu'au 31 mars 2000 dans la décision CRTC 93-95. Les licences ont été prolongées jusqu'au 31 août 2000 dans la décision CRTC 99-27, sous réserve des mêmes conditions. Ces prorogations ont été accordées de manière que les dates d'expiration coïncident avec celles des autres licences de la SRC dont les renouvellements sont examinés à cette audience.

Decision 93-95 set out conditions of licence for each network. These included conditions to preserve the essentially non-commercial nature of CBC radio and to ensure high levels of Canadian music.

Each CBC radio network must ensure that at least 50 percent of general popular (category 2) musical selections and at least 20 percent of traditional and special interest (category 3) musical selections played each week are Canadian.

The decision also included expectations related to the technical coverage of CBC radio services and the special needs of francophones living outside Quebec.

In Public Notice CRTC 1997-105 "An agenda for reviewing the Commission's policies for radio", the Commission indicated that it would explore issues related to CBC radio at this hearing.

Issues — CBC Radio Networks

- The appropriate regulatory framework for CBC radio.
- The Corporation's compliance with the conditions of licence and expectations set out in Decision 93-95, as well as its specific plans to address the areas covered by the conditions of licence and expectations in the new licence term. The Commission will wish to discuss, among other things, the apparent non-compliance of the English-language radio network (Radio 1), the French-language radio network (La Première chaîne) and the French-language stereo network (La Chaîne culturelle) with conditions of licence related to minimum levels of Canadian music in category 2. The Commission will also wish to review an apparent shortfall in the level of French-language vocal music played by both French-language networks, compared with commitments made during the 1993 licence renewal.
- The Corporation's proposal to reduce the weekly minimum level of French-language vocal music in content category 2 (popular music) on its French-language radio networks from 95 percent to 85 percent.
- The Corporation's proposal to amend conditions of licence for its four radio networks to allow it to broadcast short, simple announcements to acknowledge partners and sponsors.
- The type and amount of regional programming broadcast, and how material produced in the various regions is integrated into network programming.
- Plans with respect to broadcasting music composed by Canadians on Radio 2 and La Chaîne culturelle.
- The Corporation's plans with respect to the development and promotion of Canadian musical and other artistic talent.
- The implications on the existing radio services of the CBC's proposals to establish new radio networks.
- The Corporation's plans for digital radio broadcasting.

CBC Newsworld and Le Réseau de l'information

The Commission renewed the licence for the English-language specialty service CBC Newsworld until August 31, 1999, in Decision CRTC 92-529. A licence for the French-language specialty service Le Réseau de l'information (RDI) was granted in Decision CRTC 94-285, also with an expiry date of August 31, 1999. The Commission extended the licences for both these services until August 31, 2000, in Decision CRTC 99-26.

La décision 93-95 énonce les conditions de licence pour chaque réseau. Elles comprennent des conditions visant à préserver le caractère essentiellement non commercial de la radio de la SRC ainsi qu'à maintenir des pourcentages élevés de musique canadienne.

Chaque réseau radiophonique de la SRC doit s'assurer qu'au moins 50 p. 100 des pièces de musique populaire générale (catégorie 2) et au moins 20 p. 100 des pièces de musique traditionnelle et pour auditoire spécialisé (catégorie 3) diffusées chaque semaine sont des pièces canadiennes.

La décision inclut également des attentes se rapportant à la couverture technique des services radiophoniques de la SRC ainsi qu'aux besoins spéciaux des francophones hors Québec.

Dans l'avis public CRTC 1997-105 intitulé « Ordre du jour de l'examen des politiques du Conseil concernant la radio », le Conseil a indiqué qu'à cette audience, il examinerait des questions concernant la radio de la SRC.

Préoccupations — Réseaux radiophoniques de la SRC

- Le cadre de réglementation approprié pour la radio de la SRC.
- La conformité de la Société avec les conditions de licence et attentes exposées dans la décision 93-95, ainsi que ses projets particuliers visant à examiner les aspects couverts par les conditions de licence et attentes au cours de la nouvelle période d'application des licences. Le Conseil voudra notamment discuter de la non-conformité apparente du réseau anglais de radio (Radio 1), du réseau français de radio (La Première chaîne) et du réseau français en stéréo (La Chaîne culturelle) avec les conditions de licence se rapportant aux pourcentages minimums de musique canadienne de la catégorie 2. Le Conseil voudra examiner la lacune apparente dans le pourcentage de musique vocale de langue française diffusée par les deux réseaux francophones, comparativement aux engagements pris en 1993, lors du renouvellement des licences.
- La proposition de la Société visant à réduire de 95 p. 100 à 85 p. 100 le minimum hebdomadaire de musique vocale de langue française dans la catégorie de teneur 2 (musique populaire) à ses réseaux français de radio.
- La proposition de la Société visant à modifier les conditions de licence de ses quatre réseaux radiophoniques afin de lui permettre de diffuser des messages courts et simples mentionnant les associés et les commanditaires.
- Le genre et le pourcentage d'émissions régionales diffusées, ainsi que la façon dont le matériel produit dans les diverses régions est intégré à la programmation réseau.
- Les plans concernant la diffusion de musique composée par des Canadiens à Radio 2 et à La Chaîne culturelle.
- Les plans de la Société concernant la mise en valeur et la promotion de talents musicaux et autres talents artistiques canadiens.
- Les implications pour les services radiophoniques existants des propositions de la SRC visant à établir de nouveaux réseaux.
- Les plans de la Société concernant la radiodiffusion numérique.

CBC Newsworld et Le Réseau de l'information

Le Conseil a renouvelé la licence du service spécialisé de langue anglaise, CBC Newsworld, de la SRC jusqu'au 31 août 1999 dans la décision CRTC 92-529. Le Réseau de l'information (RDI), le service spécialisé de langue française, s'est vu attribuer une licence, dans la décision CRTC 94-285, dont la date d'expiration est également le 31 août 1999. Le Conseil a prolongé les licences pour ces services jusqu'au 31 août 2000 dans la décision CRTC 99-26.

Decisions 92-529 and 94-285 set out conditions of licence for each service. These include conditions designed to ensure that, among other things, the services provide a programming schedule oriented to news and information programming and meet Canadian content levels of at least 90 percent.

Issues — CBC Newsworld and RDI

- The types of programming best suited for broadcast on these services.
- The amount and types of programming from the Corporation's television networks that would be appropriate for broadcast, either simultaneously or otherwise, on the specialty services.
- The Corporation's proposal to amend its conditions of licence to increase its maximum wholesale rates.
- RDI's proposal to lower its Canadian content requirement.

The CBC Television Networks

The Commission renewed the licences for the CBC's English-language and French-language television networks until September 1, 1999, in Decision CRTC 94-437. The licences were extended until August 31, 2000, in Decision CRTC 99-26, subject to the same terms and conditions.

Decision 94-437 included specific expectations in 18 areas, both for the long term and the current licence term.

These expectations relate to the following areas for both networks: Canadian content, programming for children and youth, drama, regional production, programming exchange between networks, performing arts, use of independent production, Canadian musical talent, diversification of sources of foreign content, violence in programming, portrayal of women, multicultural representation, captioning of programs, portrayal of native Canadians and extension of service.

The decision also included special expectations for the French-language television network in the areas of weekend news and information and reflection of the needs of French-speaking Canadians living outside of Quebec.

An additional set of expectations dealt with service to Canada's north.

Decision 94-437 also encouraged the CBC television networks in a number of areas. These related to advertising practices, development of alternative sources of revenue, replacement of some professional sports programming on the English-language network, and the diversification of the programming schedule of the English-language network.

In Decision CRTC 98-107 the Commission renewed the licence for CBVT-TV Québec until August 31, 2003. In the decision, the Commission noted that some of the issues raised in the context of that renewal had substantial implications and should be addressed in the context of the licence renewal for the CBC's French-language television network. These issues included the following:

- The scope of collaboration with the network on local programming produced in Quebec or elsewhere in the province for network broadcast.
- The extent of the flexibility provided by network availabilities to permit affiliates to break away for the broadcast of local programming.
- The availability of prime time segments to broadcast local programming other than news in the regions.
- Programming exchanges between CBVT and RDI.

Les décisions 92-529 et 94-285 renferment les conditions de licence pour chaque service. Il s'agit de conditions visant notamment à assurer que les services offrent une grille-horaire axée sur les émissions de nouvelles et d'information et qu'ils satisfont aux niveaux minimums de 90 p. 100 de contenu canadien.

Préoccupations — CBC Newsworld et RDI

- Les genres d'émissions convenant le mieux pour fins de diffusion par ces services.
- Le pourcentage et le genre d'émissions des réseaux de télévision de la SRC convenables pour fins de diffusion, simultanément ou autrement, par les services spécialisés.
- La proposition de la Société visant à modifier ses conditions de licence relatives aux hausses des tarifs de gros minimums.
- La proposition de RDI visant à abaisser son exigence relative au contenu canadien.

Les réseaux de télévision de la SRC

Le Conseil a renouvelé les licences pour les réseaux anglais et français de la SRC jusqu'au 1^{er} septembre 1999 dans la décision CRTC 94-437. Les licences ont été prolongées jusqu'au 31 août 2000 dans la décision CRTC 99-26, sous réserve des mêmes conditions.

La décision 94-437 incluait des attentes spécifiques à 18 égards, tant à long terme que pour la période courante d'application de la licence.

Ces attentes se rapportent aux aspects suivants pour les deux réseaux : contenu canadien, émissions pour les enfants et pour les jeunes, dramatiques, production régionale, échange d'émissions entre réseaux, arts d'interprétation, utilisation de productions indépendantes, talents musicaux canadiens, diversification des sources de contenu étranger, violence à la télévision, représentation des femmes, représentation multiculturelle, sous-titrage des émissions, représentation des autochtones canadiens et extension de service.

La décision incluait également des attentes spéciales pour le réseau français de télévision en ce qui concerne les nouvelles et les informations les fins de semaine et le reflet des besoins des Canadiens francophones hors Québec.

Une autre série d'attentes portait sur le service dans le nord du pays.

Dans la décision 94-437, le Conseil a également encouragé les réseaux de télévision de la SRC dans un certain nombre de secteurs, notamment : les pratiques publicitaires, l'établissement d'autres sources de revenus, le remplacement de certaines émissions de sport professionnel au réseau anglais ainsi que la diversification de la grille-horaire du réseau anglais.

Dans la décision CRTC 98-107, le Conseil a renouvelé la licence de CBVT-TV Québec jusqu'au 31 août 2003. Dans la décision, le Conseil a fait remarquer que certaines des questions soulevées dans le contexte de ce renouvellement avaient des incidences telles qu'il valait mieux les examiner dans le contexte du renouvellement de la licence du réseau français de télévision de la SRC. Notamment :

- L'étendue de la collaboration avec le réseau au chapitre de la programmation produite au Québec ou ailleurs en province pour diffusion sur le réseau.
- La flexibilité des disponibilités permettant les détachements locaux pour la diffusion d'émissions locales.
- La disponibilité des blocs horaires en période de grande écoute pour la diffusion d'émissions locales autres que les nouvelles en région.
- Les échanges d'émissions entre CBVT et RDI.

- The special role of CBVT in serving Eastern Quebec.
- The implications of regional independent production on the network's production activities.
- Evaluation of the system put in place by the CBC to consider proposals by independent producers.
- The scope of contributions and commitments to, and a report on the development of different methods of, closed captioning for persons who are deaf or hard of hearing, including the CBC's commitment to implement live captioning of all regional « Ce Soir » programs by 2000.

Issues — Television Networks

- The CBC's programming principles and priorities in light of its anticipated financial resources and a more competitive broadcasting environment.
- How the Corporation has met each of the conditions of licence and expectations set out in Decision 94-437 and how it intends to address the areas covered by these conditions of licence and expectations during the upcoming licence term.
- The Corporation's strategy and specific plans for increasing the amount of Canadian programming it broadcasts, both over the broadcast day and in the evening.
- How the programming offered by CBC television reflects Canada's regions to national and regional audiences.
- How the programming offered by CBC television contributes to the diversity of programming available in the Canadian broadcasting system.
- The extent to which advertising on CBC television services may influence decisions related to programming in both the information and entertainment categories.
- The emphasis that the public broadcaster places on high profile commercial sports programming, and the impact that this may have on its ability to fulfill other aspects of its mandate.
- The Corporation's policies and practices with respect to the acquisition and use of programming produced by Canadian independent producers.
- The impact of the government's decision to remove the CBC's guaranteed access to a portion of the Canadian Television Fund on the Corporation's ability to acquire programming from Canadian independent producers.
- Issues related to the French-language television network identified in Decision 98-107, as set out in the previous section.
- The Corporation's plans to introduce technical advancements such as stereo sound and digital television.

CBC Owned and Operated Regional Television Stations

This hearing will include consideration of licence renewal applications for all of the CBC's originating television stations except CBVT-TV Québec. As indicated earlier, CBVT's licence was renewed until August 31, 2003, in Decision CRTC 98-107. The licences for all the other CBC regional television stations expire on August 31, 2000. Details concerning the renewals of each of these stations are set out later in this notice.

Issues — Regional Television Stations

- Le rôle spécial de CBVT dans la desserte de l'est du Québec.
- L'incidence de la production indépendante sur les activités de production du réseau.
- L'évaluation des structures d'accueil que la SRC a mises en place pour la production indépendante.
- L'étendue des contributions et des engagements ainsi qu'un compte rendu du développement des différentes méthodes de sous-titrage pour les personnes sourdes ou malentendantes, y compris l'engagement pris par la SRC d'implanter, d'ici l'an 2000, le sous-titrage en direct de toutes les émissions « Ce Soir » en région.

Préoccupations — Réseaux de télévision

- Les principes et priorités de la SRC en matière de programmation, compte tenu de ses ressources financières prévues et d'un environnement de la radiodiffusion plus concurrentiel.
- Comment la Société a satisfait à chacune des conditions de licence et attentes énoncées dans la décision 94-437 et comment elle entend traiter les aspects couverts par les conditions de licence et attentes au cours de la prochaine période d'application de sa licence.
- La stratégie et les plans particuliers de la Société visant à augmenter le pourcentage d'émissions canadiennes qu'elle diffuse, tant pendant la journée de radiodiffusion qu'en soirée.
- Comment la programmation offerte par la télévision de la SRC reflète les régions du Canada aux auditoires nationaux et régionaux.
- Comment la programmation offerte par la télévision de la SRC contribue à la diversité des émissions offertes dans le système de radiodiffusion canadien.
- Dans quelle mesure la publicité aux services de télévision de la SRC peuvent influencer sur les décisions relatives aux émissions des catégories information et divertissement.
- L'accent que le radiodiffuseur public met sur les émissions commerciales de sport de compétition, et l'impact que cela peut avoir sur sa capacité de remplir d'autres aspects de son mandat.
- Les politiques et pratiques de la Société concernant l'acquisition et l'utilisation d'émissions produites par des producteurs indépendants.
- L'impact de la décision du gouvernement de retirer l'accès garanti à la SRC à une partie du Fonds canadien de télévision sur la capacité de la Société d'acquiescer des émissions de producteurs indépendants canadiens.
- Questions se rapportant au réseau français de télévision cernées dans la décision 98-107 et indiquées dans la section précédente.
- Les plans de la Société visant à introduire des progrès technologiques comme la télévision en stéréophonie et la télévision numérique.

Stations de télévision régionales possédées et exploitées par la SRC

Cette audience inclura l'examen de demandes de renouvellement des licences de toutes les stations de télévision sources de la SRC, sauf CBVT-TV Québec. Tel qu'il est indiqué précédemment, la licence de CBVT a été renouvelée jusqu'au 31 août 2003 dans la décision CRTC 98-107. Les licences de toutes les autres stations de télévision régionales de la SRC expirent le 31 août 2000. Les détails concernant le renouvellement des licences de chacune de ces stations sont donnés plus loin dans le présent avis.

Préoccupations — Stations de télévision régionales

- How the CBC has implemented conditions of licence and expectations set out in the previous licence renewal decisions, and how it proposes to address the areas covered by these conditions of licence and expectations in the next licence term. The Commission will wish to discuss, among other things, the Corporation's apparent shortfall compared with its local/regional news commitments at most of its English-language and some of its French-language originating stations.
- For each regional station, the level of local news and other programming reflecting its region that the Corporation proposes to broadcast over the next licence term.
- The extent to which each CBC station will contribute programming to the network.
- The regional resources that will be devoted to the production and acquisition of Canadian programming.
- The extent to which the CBC stations will broadcast programming produced by regional independent producers.

1. Across Canada
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licences to carry on its AM and FM French- and English-language radio networks expiring August 31, 2000.

The Corporation proposes an amendment to the condition of licence imposed on its French- and English-language radio networks with respect to commercial activity (Decision CRTC 93-95, page 4). This condition of licence restricts the Corporation from broadcasting commercial messages (category 5), with the exceptions set out in the above-mentioned decision.

The Corporation requests permission to broadcast short, simple announcements intended to identify partners and sponsors. According to the CBC, these announcements may incorporate the name and address of the partner or sponsor, as well as a brief description of the products and services offered by the partner or sponsor, but without promoting these products and services. These announcements could include on-air promotion of events, products and services offered to the public by the Corporation, either alone or in partnership with other parties. They could also include on-air promotion of other cultural and community events accompanied by the identification of a sponsor.

2. Across Canada
Canadian Broadcasting Corporation (Newsworld)

To renew the specialty programming undertaking licence to provide a national English-language news and information service expiring August 31, 2000.

- (1) The licensee proposes to amend condition of licence No. 5 by increasing its maximum monthly wholesale rate per subscriber from \$0.55 to \$0.63 effective January 1, 2000.
- (2) The licensee proposes to amend condition of licence No. 6 to read:

The licensee shall ensure that a minimum of 75% of all programming distributed on the service is either closed captioned or signed. Commencing 1 September 2002 and for the remainder of the licence term, the licensee shall ensure that a minimum of 90% of all programming distributed on the service is either closed captioned or signed.

- Comment la SRC a mis en œuvre les conditions de licence et attentes énoncées dans les décisions antérieures de renouvellement des licences, et comment elle entend traiter les aspects couverts par les conditions de licence et attentes au cours de la prochaine période d'application de ses licences. Le Conseil voudra notamment discuter de l'écart qui semble exister par rapport aux engagements que la Société a pris à l'égard des nouvelles locales et régionales pour la plupart des stations sources de langue anglaise et certaines stations sources de langue française.

- Pour chaque station régionale, le pourcentage de nouvelles locales et autres émissions reflétant sa région que la Société entend diffuser au cours de la prochaine période d'application de ses licences.

- La contribution en émissions que chaque station de la SRC fera au réseau.

- Les ressources régionales qui seront consacrées à la production et à l'acquisition d'émissions canadiennes.

- Dans quelle mesure les stations de la SRC diffuseront des émissions produites par des producteurs indépendants régionaux.

1. L'ensemble du Canada
Société Radio-Canada

En vue de renouveler les licences de radiodiffusion de ses réseaux radiophoniques AM et FM de langues française et anglaise, qui expirent le 31 août 2000.

La Société demande au Conseil de modifier la condition de licence actuelle de ses réseaux radiophoniques anglophone et francophone en ce qui concerne ses activités commerciales (page 4 de la décision CRTC 93-95). La condition de licence interdit à la Société de diffuser des messages publicitaires (catégorie 5) sauf en cas d'exceptions, tels qu'ils sont décrits dans la décision susmentionnée.

La Société demande que le Conseil lui permette de diffuser de courts messages visant à identifier des partenaires ou des commanditaires. Ces messages pourront contenir le nom et l'adresse du partenaire ou commanditaire, ainsi qu'une brève description de ses produits et services sans en faire la promotion. Ces messages pourront cependant faire la promotion d'événements, de produits et services offerts au public par la Société seule ou en collaboration avec des partenaires. Ils pourront aussi faire la promotion d'autres événements culturels et communautaires comportant la mention de l'identité d'un commanditaire.

2. L'ensemble du Canada
Société Radio-Canada (Newsworld)

En vue de renouveler la licence d'entreprise de programmation d'émissions spécialisées afin d'offrir un service national de nouvelles et d'informations de langue anglaise, qui expire le 31 août 2000.

- (1) La titulaire propose de modifier la condition de licence n° 5 en augmentant le tarif de gros mensuel maximum par abonné de 0,55 \$ à 0,63 \$ le 1^{er} janvier 2000.
- (2) La titulaire propose de modifier la condition de licence n° 6 comme suit :

La titulaire doit veiller à ce qu'au moins 75 % de toutes les émissions distribuées par le service soient sous-titrées codées ou interprétées en gestuel. À compter du 1^{er} septembre 2002 et pour le reste de la période d'application de la licence, la titulaire doit veiller à ce qu'au moins 90 % de toutes les émissions distribuées par le service soient sous-titrées codées ou interprétées en gestuel.

- (3) The licensee proposes to amend condition of licence Nos. 7 and 8 pertaining to the amount of financial information submitted by Newsworld to the Commission each year.
- (4) The licensee proposes to remove condition of licence No. 9 which requires the licensee to file with the Commission, on or before June 30 in each year, a statement of the accounts referred to in condition of licence No. 8.

3. Across Canada

Canadian Broadcasting Corporation (Le Réseau de l'information — RDI)

To renew the specialty programming undertaking licence to provide a national French-language news and information service expiring August 31, 2000.

- (1) The licensee proposes to amend condition of licence No. 2 by lowering its Canadian content requirement from 90 percent to 85 percent.
- (2) The licensee proposes to amend condition of licence No. 4(1) by increasing its maximum monthly wholesale rate per subscriber in francophone markets from \$0.90 to \$1.00.

The Commission will wish to discuss with RDI apparent non-compliance with its condition of licence with respect to the amount of programming distributed on the service which must be closed captioned or signed.

4. Across Canada

Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licences to carry on its French- and English-language television networks expiring August 31, 2000.

5. Ottawa, Foymount, Barry's Bay, Whitney, Maynooth, McArthur's Mills and Pembroke, Ontario
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBOT Ottawa and its transmitters CBOT-TV-1 Foymount, CBOT-TV-2 Barry's Bay, CBOT-3 Whitney, CBOT-TV-4 Maynooth, CBOT-TV-5 McArthur's Mills and CBOT-TV-6 Pembroke expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBOT to local/regional news is a minimum average of 10 hours and 18 minutes of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95, 1996-97 and 1997-98.

6. Ottawa, Barrie, Belleville, Chapleau, Chatham, Dubreuilville, Elliot Lake, Espanola, Geraldton, Gogama, Hearst, Kapuskasing, Kingston, Kitchener, London, Manitouwadge, Mattawa, Nipigon, Penetanguishene, Peterborough, Sarnia, Sault Ste. Marie, Sturgeon Falls, Sudbury, Thunder Bay, Timmins, Toronto, Wawa and Windsor, Ontario; Chapeau, Notre-Dame-du-Laus, Rapides-des-Joachims and Témiscaming, Quebec
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBOFT Ottawa and its transmitters CBLFT-11 Barrie, CBLFT-13 Belleville, CBLFT-22 Chapleau, CBLFT-10 Chatham, CBLFT-24 Dubreuilville, CBLFT-6 Elliot Lake, CBLFT-7 Espanola, CBLFT-26 Geraldton, CBLFT-21 Gogama, CBLFT-5 Hearst, CBLFT-4 Kapuskasing, CBLFT-14 Kingston, CBLFT-8 Kitchener,

(3) La titulaire propose de modifier les conditions de licences n^{os} 7 et 8 concernant le nombre de renseignements financiers que Newsworld doit soumettre au Conseil chaque année.

(4) La titulaire propose de supprimer la condition de licence n^o 9 qui stipule que la titulaire doit soumettre au Conseil, au plus tard le 30 juin de chaque année, un état de comptes mentionnés dans la condition de licence n^o 8.

3. L'ensemble du Canada

Société Radio-Canada (Le Réseau de l'information — RDI)

En vue de renouveler la licence d'entreprise de programmation d'émissions spécialisées afin d'offrir un service national de nouvelles et d'informations de langue française, qui expire le 31 août 2000.

- (1) La titulaire propose de modifier la condition de licence n^o 2 en réduisant de 90 p. 100 à 85 p. 100 le temps de programmation qui doit être consacré à la distribution d'émissions canadiennes.
- (2) La titulaire propose de modifier la condition de licence n^o 4(1) en augmentant, dans les marchés francophones, le tarif de gros mensuel maximum par abonné de 0,90 \$ à 1,00 \$.

Le Conseil voudra discuter avec RDI la non-conformité apparente avec sa condition de licence concernant le nombre d'émissions distribuées par son service qui doivent être sous-titrées codées ou interprétées en gestuel.

4. L'ensemble du Canada

Société Radio-Canada

En vue de renouveler les licences de radiodiffusion de ses réseaux de télévision de langues française et anglaise, qui expirent le 31 août 2000.

5. Ottawa, Foymount, Barry's Bay, Whitney, Maynooth, McArthur's Mills et Pembroke (Ontario)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBOT Ottawa et ses émetteurs CBOT-TV-1 Foymount, CBOT-TV-2 Barry's Bay, CBOT-3 Whitney, CBOT-TV-4 Maynooth, CBOT-TV-5 McArthur's Mills et CBOT-TV-6 Pembroke, qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBOT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 10 heures et 18 minutes de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995, 1996-1997 et 1997-1998.

6. Ottawa, Barrie, Belleville, Chapleau, Chatham, Dubreuilville, Elliot Lake, Espanola, Geraldton, Gogama, Hearst, Kapuskasing, Kingston, Kitchener, London, Manitouwadge, Mattawa, Nipigon, Penetanguishene, Peterborough, Sarnia, Sault Ste. Marie, Sturgeon Falls, Sudbury, Thunder Bay, Timmins, Toronto, Wawa and Windsor (Ontario); Chapeau, Notre-Dame-du-Laus, Rapides-des-Joachims et Témiscaming (Québec)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBOFT Ottawa et ses émetteurs CBLFT-11 Barrie, CBLFT-13 Belleville, CBLFT-22 Chapleau, CBLFT-10 Chatham, CBLFT-24 Dubreuilville, CBLFT-6 Elliot Lake, CBLFT-7 Espanola, CBLFT-26 Geraldton, CBLFT-21 Gogama, CBLFT-5 Hearst, CBLFT-4 Kapuskasing, CBLFT-14

CBLFT-9 London, CBLFT-25 Manitowadge, CBLFT-27 Mattawa, CBLFT-19 Nipigon, CBLFT-15 Penetanguishene, CBLFT-12 Peterborough, CBLFT-17 Sarnia, CBLFT-20 Sault Ste. Marie, CBLFT-1 Sturgeon Falls, CBLFT-2 Sudbury, CBLFT-18 Thunder Bay, CBLFT-3 Timmins, CBLFT Toronto, CBLFT-23 Wawa and CBEFT Windsor, Ontario; CBOFT-1 Chapeau, CBOFT-3 Notre-Dame-du-Laus, CBOFT-2 Rapides-des-Joachims and CBFST-2 Témiscaming, Quebec, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBOFT to local/regional news is a minimum average of 5 hours and 40 minutes of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95 and 1995-96.

7. Toronto, Manitowadge, White River, Wawa, Marathon, Beardmore, Hornepayne, Geraldton, London, Kitchener, Sarnia, Chatham, Wingham, Wiarton, Normandale, Barrie, Huntsville and Parry Sound, Ontario
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBLT Toronto and its transmitters CBLAT-1 Manitowadge, CBLAT-2 White River, CBLAT-3 Wawa, CBLAT-4 Marathon, CBLAT-5 Beardmore, CBLAT-6 Hornepayne, CBLGT-TV Geraldton, CBLN-TV London, CBLN-TV-1 Kitchener, CBLN-TV-2 Sarnia, CBLN-TV-3 Chatham, CBLN-TV-4 Wingham, CBLN-TV-5 Wiarton, CBLN-TV-6 Normandale, CBLT-TV-1 Barrie, CBLT-TV-2 Huntsville and CBLT-TV-3 Parry Sound, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBLT to local/regional news is a minimum average of 9 hours of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95, 1996-97 and 1997-98.

8. Windsor, Ontario
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBET Windsor expiring August 31, 2000.

9. Winnipeg, Churchill, Cross Lake, Easterville, Fairford, Fisher Branch, Flin Flon, Gillam, Gods Lake Narrows, Grand Rapids, Jackhead, Lac du Bonnet, Leaf Rapids, Little Grand Rapids, Lynn Lake, Mafeking, Manigotagan, McCusker Lake, Moose Lake, Nelson House, Norway House, Oxford House, Piney, Pukatawagan, Snow Lake, South Indian Lake, The Pas, Thompson, Waasagomach and Wabowden, Manitoba; Cumberland House, Island Falls and Pelican Narrows, Saskatchewan; Atikokan, Big Trout Lake, Dryden, Ear Falls, Fort Frances, Ignace, Kenora, Osnaburgh, Pickle Lake, Pikangikum, Red Lake, Sandy Lake, Savant Lake, Sioux Lookout and Sioux Narrows, Ontario
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBWT Winnipeg and its transmitters CHFC-TV Churchill, CBWNT Cross Lake, CBWHT-2 Easterville, CBWGT-2 Fairford, CBWGT Fisher Branch, CBWBT Flin Flon, CBWLT Gillam, CBWXT Gods Lake Narrows, CBWHT-1 Grand Rapids, CBWHT Grand Rapids, CBWGT-1 Jackhead, CBWT-2 Lac du Bonnet, CBWQT Leaf Rapids, CBWZT Little Grand Rapids, CBWRT Lynn Lake, CBWYT Mafeking, CBWGT-3 Manigotagan, CBWUT McCusker Lake, CBWIT-1 Moose Lake, CBWPT Nelson House, CBWOT Norway House, CBWVT Oxford House, CBWT-3 Piney, CBWBT-1 Pukatawagan, CBWKT Snow

Kingston, CBLFT-8 Kitchener, CBLFT-9 London, CBLFT-25 Manitowadge, CBLFT-27 Mattawa, CBLFT-19 Nipigon, CBLFT-15 Penetanguishene, CBLFT-12 Peterborough, CBLFT-17 Sarnia, CBLFT-20 Sault Ste. Marie, CBLFT-1 Sturgeon Falls, CBLFT-2 Sudbury, CBLFT-18 Thunder Bay, CBLFT-3 Timmins, CBLFT Toronto, CBLFT-23 Wawa et CBEFT Windsor (Ontario); CBOFT-1 Chapeau, CBOFT-3 Notre-Dame-du-Laus, CBOFT-2 Rapides-des-Joachims et CBFST-2 Témiscaming (Québec), qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBOFT engage le titulaire à diffuser une moyenne de 5 heures et 40 minutes de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995 et 1995-1996.

7. Toronto, Manitowadge, White River, Wawa, Marathon, Beardmore, Hornepayne, Geraldton, London, Kitchener, Sarnia, Chatham, Wingham, Wiarton, Normandale, Barrie, Huntsville et Parry Sound (Ontario)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBLT Toronto et ses émetteurs CBLAT-1 Manitowadge, CBLAT-2 White River, CBLAT-3 Wawa, CBLAT-4 Marathon, CBLAT-5 Beardmore, CBLAT-6 Hornepayne, CBLGT-TV Geraldton, CBLN-TV London, CBLN-TV-1 Kitchener, CBLN-TV-2 Sarnia, CBLN-TV-3 Chatham, CBLN-TV-4 Wingham, CBLN-TV-5 Wiarton, CBLN-TV-6 Normandale, CBLT-TV-1 Barrie, CBLT-TV-2 Huntsville et CBLT-TV-3 Parry Sound, qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBLT engage le titulaire à diffuser une moyenne de 9 heures de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995, 1996-1997 et 1997-1998.

8. Windsor (Ontario)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBET Windsor, qui expire le 31 août 2000.

9. Winnipeg, Churchill, Cross Lake, Easterville, Fairford, Fisher Branch, Flin Flon, Gillam, Gods Lake Narrows, Grand Rapids, Jackhead, Lac du Bonnet, Leaf Rapids, Little Grand Rapids, Lynn Lake, Mafeking, Manigotagan, McCusker Lake, Moose Lake, Nelson House, Norway House, Oxford House, Piney, Pukatawagan, Snow Lake, South Indian Lake, The Pas, Thompson, Waasagomach et Wabowden (Manitoba); Cumberland House, Island Falls et Pelican Narrows (Saskatchewan); Atikokan, Big Trout Lake, Dryden, Ear Falls, Fort Frances, Ignace, Kenora, Osnaburgh, Pickle Lake, Pikangikum, Red Lake, Sandy Lake, Savant Lake, Sioux Lookout et Sioux Narrows (Ontario)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBWT Winnipeg et ses émetteurs CHFC-TV Churchill, CBWNT Cross Lake, CBWHT-2 Easterville, CBWGT-2 Fairford, CBWGT Fisher Branch, CBWBT Flin Flon, CBWLT Gillam, CBWXT Gods Lake Narrows, CBWHT-1 Grand Rapids, CBWHT Grand Rapids, CBWGT-1 Jackhead, CBWT-2 Lac du Bonnet, CBWQT Leaf Rapids, CBWZT Little Grand Rapids, CBWRT Lynn Lake, CBWYT Mafeking, CBWGT-3 Manigotagan, CBWUT McCusker Lake, CBWIT-1 Moose Lake, CBWPT Nelson House, CBWOT Norway House, CBWVT Oxford House, CBWT-3 Piney, CBWBT-1

Lake, CBWQT-1 South Indian Lake, CBWIT The Pas, CBWTT Thompson, CBWWT Waasagomach and CBWMT Wabowden, Manitoba; CBWIT-2 Cumberland House, CBWBT-2 Island Falls and CBWBT-3 Pelican Narrows, Saskatchewan; CBWCT-1 Atikokan, CBWT-1 Big Trout Lake, CBWDT Dryden, CBWJT Ear Falls, CBWCT Fort Frances, CBWDT-2 Ignace, CBWAT Kenora, CBWDT-4 Osnaburgh, CBWDT-5 Pickle Lake, CBWDT-6 Pikangikum, CBWET Red Lake, CBWDT-7 Sandy Lake, CBWDT-3 Savant Lake, CBWDT-1 Sioux Lookout and CBWAT-1 Sioux Narrows, Ontario, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBWT to local/regional news is a minimum average of 8 hours of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95, 1996-97 and 1997-98.

10. Winnipeg, Brandon, Flin Flon, Oak Lake, Pine Falls, Ste. Rose du Lac, St. Lazare, The Pas and Thompson, Manitoba; Dryden, Fort Frances and Kenora, Ontario
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBWFT Winnipeg and its transmitters CBWFT-10 Brandon, CBWFT-2 Flin Flon, CBWFT-12 Oak Lake, CBWFT-6 Pine Falls, CBWFT-4 Ste. Rose du Lac, CBWFT-3 St. Lazare, CBWFT-1 The Pas and CBWFT-5 Thompson, Manitoba; CBWFT-9 Dryden, CBWFT-11 Fort Frances and CBWFT-7 Kenora, Ontario, expiring August 31, 2000.

11. Regina, Fort Qu'Appelle, Gravelbourg, Moose Jaw and Willow Bunch, Saskatchewan
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBKT Regina and its transmitters CBKT-3 Fort Qu'Appelle, CBKGT Gravelbourg, CBKT-1 Moose Jaw and CBKT-2 Willow Bunch, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBKT to local/regional news is a minimum average of 8 hours and 30 minutes of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95, 1996-97 and 1997-98.

12. Regina, Bellegarde, Debden, Gravelbourg, Leoville, Moose Jaw, North Battleford, Ponteix, Prince Albert, Saskatoon, St. Brieux, Willow Bunch and Zenon Park, Saskatchewan
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBKFT Regina and its transmitters CBKFT-9 Bellegarde, CBKFT-3 Debden, CBKFT-6 Gravelbourg, CBKFT-11 Leoville, CBKFT-10 Moose Jaw, CBKFT-12 North Battleford, CBKFT-7 Ponteix, CBKFT-2 Prince Albert, CBKFT-1 Saskatoon, CBKFT-4 St. Brieux, CBKFT-8 Willow Bunch and CBKFT-5 Zenon Park, Saskatchewan, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBKFT to local/regional news is a minimum average of 2 hours and 30 minutes of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95 and 1995-96.

13. Saskatoon, Beauval, Buffalo Narrows, Île-à-la-Crosse, La Loche, La Ronge, Leoville, Meadow Lake, Montreal Lake, Palmber Lake, Patuanak, Pinehouse Lake, Southend, Stanley Mission and Stranraer, Saskatchewan
Canadian Broadcasting Corporation

Pukatawagan, CBWKT Snow Lake, CBWQT-1 South Indian Lake, CBWIT The Pas, CBWTT Thompson, CBWWT Waasagomach et CBWMT Wabowden (Manitoba); CBWIT-2 Cumberland House, CBWBT-2 Island Falls et CBWBT-3 Pelican Narrows (Saskatchewan); CBWCT-1 Atikokan, CBWT-1 Big Trout Lake, CBWDT Dryden, CBWJT Ear Falls, CBWCT Fort Frances, CBWDT-2 Ignace, CBWAT Kenora, CBWDT-4 Osnaburgh, CBWDT-5 Pickle Lake, CBWDT-6 Pikangikum, CBWET Red Lake, CBWDT-7 Sandy Lake, CBWDT-3 Savant Lake, CBWDT-1 Sioux Lookout et CBWAT-1 Sioux Narrows (Ontario), qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBWT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 8 heures de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995, 1996-1997 et 1997-1998.

10. Winnipeg, Brandon, Flin Flon, Oak Lake, Pine Falls, Ste. Rose du Lac, St. Lazare, The Pas and Thompson (Manitoba); Dryden, Fort Frances et Kenora (Ontario)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBWFT Winnipeg et ses émetteurs CBWFT-10 Brandon, CBWFT-2 Flin Flon, CBWFT-12 Oak Lake, CBWFT-6 Pine Falls, CBWFT-4 Ste. Rose du Lac, CBWFT-3 St. Lazare, CBWFT-1 The Pas et CBWFT-5 Thompson (Manitoba); CBWFT-9 Dryden, CBWFT-11 Fort Frances et CBWFT-7 Kenora (Ontario), qui expire le 31 août 2000.

11. Regina, Fort Qu'Appelle, Gravelbourg, Moose Jaw et Willow Bunch (Saskatchewan)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBKT Regina et ses émetteurs CBKT-3 Fort Qu'Appelle, CBKGT Gravelbourg, CBKT-1 Moose Jaw et CBKT-2 Willow Bunch, qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBKT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 8 heures et 30 minutes de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995, 1996-1997 et 1997-1998.

12. Regina, Bellegarde, Debden, Gravelbourg, Leoville, Moose Jaw, North Battleford, Ponteix, Prince Albert, Saskatoon, St. Brieux, Willow Bunch et Zenon Park (Saskatchewan)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBKFT Regina et ses émetteurs CBKFT-9 Bellegarde, CBKFT-3 Debden, CBKFT-6 Gravelbourg, CBKFT-11 Leoville, CBKFT-10 Moose Jaw, CBKFT-12 North Battleford, CBKFT-7 Ponteix, CBKFT-2 Prince Albert, CBKFT-1 Saskatoon, CBKFT-4 St. Brieux, CBKFT-8 Willow Bunch et CBKFT-5 Zenon Park (Saskatchewan), qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBKFT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 2 heures et 30 minutes de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995 et 1995-1996.

13. Saskatoon, Beauval, Buffalo Narrows, Île-à-la-Crosse, La Loche, La Ronge, Leoville, Meadow Lake, Montreal Lake, Palmber Lake, Patuanak, Pinehouse Lake, Southend, Stanley Mission et Stranraer (Saskatchewan)
Société Radio-Canada

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBKST Saskatoon and its transmitters CBKBT Beauval, CBKDT Buffalo Narrows, CBKCT Île-à-la-Crosse, CBKDT-2 La Loche, CBKST-2 La Ronge, CBKST-3 Leoville, CBCS-TV-1 Meadow Lake, CBKST-5 Montreal Lake, CBKDT-1 Palmber Lake, CBKPT Patuanak, CBKST-6 Pinehouse Lake, CBKST-8 Southend, CBKST-4 Stanley Mission and CBKST-1 Stranraer, Saskatchewan, expiring August 31, 2000.

14. Calgary, Banff, Bellevue, Burmis, Cardston, Coleman, Coutts/Milk River, Cowley, Drumheller, Exshaw, Harvie Heights, Lethbridge, Pincher Creek, Rosemary and Waterton Park, Alberta
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBRT Calgary and its transmitters CBRT-1 Banff, CBRT-10 Bellevue, CBRT-8 Burmis, CBRT-12 Cardston, CBRT-11 Coleman, CBRT-16 Coutts/Milk River, CBRT-15 Cowley, CBRT-2 Drumheller, CBRT-14 Drumheller, CBRT-3 Exshaw, CBRT-17 Exshaw, CBRT-13 Harvie Heights, CBRT-6 Lethbridge, CBRT-9 Pincher Creek, CBRT-5 Rosemary and CBRT-7 Waterton Park, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBRT to local/regional news is a minimum average of 7 hours and 30 minutes of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1996-97 and 1997-98.

15. Edmonton, Athabasca, Beaverlodge, Chateh, Daysland, Forestburg, Fort McMurray, Fort Vermilion, Fox Creek, Fox Lake, Grande Prairie, High Level, High Prairie, Hinton, Jasper, Jean Côté, Jean D'or, Lac La Biche, Manning, Paddle Prairie, Peace River, Plamondon, Rainbow Lake, Slave Lake, Wabasca and Whitecourt, Alberta
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBXT Edmonton and its transmitters CBXT-1 Athabasca, CBXAT-14 Beaverlodge, CBXAT-7 Chateh, CBXT-11 Daysland, CBXT-12 Forestburg, CBXT-6 Fort McMurray, CBXAT-5 Fort Vermilion, CBXT-7 Fox Creek, CBXAT-10 Fox Lake, CBXAT Grande Prairie, CBXAT-4 High Level, CBXAT-2 High Prairie, CBXT-3 Hinton, CBXT-4 Jasper, CBXAT-13 Jean Côté, CBXAT-9 Jean D'or, CBXT-5 Lac La Biche, CBXAT-3 Manning, CBXAT-6 Paddle Prairie, CBXAT-1 Peace River, CBXT-8 Plamondon, CBXAT-8 Rainbow Lake, CBXAT-11 Slave Lake, CBXAT-12 Wabasca and CBXT-2 Whitecourt, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBXT to local/regional news is a minimum average of 9 hours of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95, 1996-97 and 1997-98.

16. Edmonton, Bonnyville, Calgary, Falher, Fort McMurray, Grande Prairie, Hinton, Jean Côté, Lethbridge, Medicine Hat, Peace River, Plamondon and Red Deer, Alberta
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBXFT Edmonton and its transmitters CBXFT-1 Bonnyville, CBRFT Calgary, CBXFT-2 Falher, CBXFT-6 Fort McMurray, CBXFT-8 Grande Prairie, CBXFT-7 Hinton, CBXFT-10 Jean Côté, CBXFT-3 Lethbridge, CBXFT-11 Medicine Hat, CBXFT-5 Peace River,

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBKST Saskatoon et ses émetteurs CBKBT Beauval, CBKDT Buffalo Narrows, CBKCT Île-à-la-Crosse, CBKDT-2 La Loche, CBKST-2 La Ronge, CBKST-3 Leoville, CBCS-TV-1 Meadow Lake, CBKST-5 Montreal Lake, CBKDT-1 Palmber Lake, CBKPT Patuanak, CBKST-6 Pinehouse Lake, CBKST-8 Southend, CBKST-4 Stanley Mission et CBKST-1 Stranraer (Saskatchewan), qui expire le 31 août 2000.

14. Calgary, Banff, Bellevue, Burmis, Cardston, Coleman, Coutts/Milk River, Cowley, Drumheller, Exshaw, Harvie Heights, Lethbridge, Pincher Creek, Rosemary et Waterton Park (Alberta)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBRT Calgary et ses émetteurs CBRT-1 Banff, CBRT-10 Bellevue, CBRT-8 Burmis, CBRT-12 Cardston, CBRT-11 Coleman, CBRT-16 Coutts/Milk River, CBRT-15 Cowley, CBRT-2 Drumheller, CBRT-14 Drumheller, CBRT-3 Exshaw, CBRT-17 Exshaw, CBRT-13 Harvie Heights, CBRT-6 Lethbridge, CBRT-9 Pincher Creek, CBRT-5 Rosemary et CBRT-7 Waterton Park, qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBRT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 7 heures et 30 minutes de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1996-1997 et 1997-1998.

15. Edmonton, Athabasca, Beaverlodge, Chateh, Daysland, Forestburg, Fort McMurray, Fort Vermilion, Fox Creek, Fox Lake, Grande Prairie, High Level, High Prairie, Hinton, Jasper, Jean Côté, Jean D'or, Lac La Biche, Manning, Paddle Prairie, Peace River, Plamondon, Rainbow Lake, Slave Lake, Wabasca et Whitecourt (Alberta)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBXT Edmonton et ses émetteurs CBXT-1 Athabasca, CBXAT-14 Beaverlodge, CBXAT-7 Chateh, CBXT-11 Daysland, CBXT-6 Fort McMurray, CBXT-5 Fort Vermilion, CBXT-7 Fox Creek, CBXAT-10 Fox Lake, CBXAT Grande Prairie, CBXAT-4 High Level, CBXAT-2 High Prairie, CBXT-3 Hinton, CBXT-4 Jasper, CBXAT-13 Jean Côté, CBXAT-9 Jean D'or, CBXT-5 Lac La Biche, CBXAT-3 Manning, CBXAT-6 Paddle Prairie, CBXAT-1 Peace River, CBXT-8 Plamondon, CBXAT-8 Rainbow Lake, CBXAT-11 Slave Lake, CBXAT-12 Wabasca et CBXT-2 Whitecourt, qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBXT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 9 heures de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995, 1996-1997 et 1997-1998.

16. Edmonton, Bonnyville, Calgary, Falher, Fort McMurray, Grande Prairie, Hinton, Jean Côté, Lethbridge, Medicine Hat, Peace River, Plamondon et Red Deer (Alberta)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBXFT Edmonton et ses émetteurs CBXFT-1 Bonnyville, CBRFT Calgary, CBXFT-2 Falher, CBXFT-6 Fort McMurray, CBXFT-8 Grande Prairie, CBXFT-7 Hinton, CBXFT-10 Jean Côté, CBXFT-3 Lethbridge, CBXFT-11 Medicine Hat,

CBXFT-9 Plamondon and CBXFT-4 Red Deer, Alberta, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBXFT to local/regional news is a minimum average of 2 hours and 30 minutes of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast year 1994-95.

17. Vancouver, Alert Bay, Bonnington Falls, Bowen Island, Brackendale, Campbell River, Canal Flats, Castlegar, Chilliwack, Christina Lake, Coal Harbour, Courtenay, Cranbrook, Crawford Bay, Crescent Valley, Creston, Donald Station, Erie, Fernie, Fruitvale/Montrose, Golden, Grand Forks, Greenwood, Harrison Hot Springs, Holberg, Hope, Invermere, Madeira Park, Midway, Mount McDonald, Moyie, Nelson, New Denver, Phoenix, Port Alberni, Port Alice, Port Hardy, Port McNeill, Radium Hot Springs, Rock Creek, Ruby Creek, Salmo, Sechelt, Slocan, Sooke, Sparwood, Spillimacheen, Squamish, Tahsis, Tête Jaune, Trail, Whistler, Winlaw and Woss Camp, British Columbia Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBUT Vancouver and its transmitters CBUT-16 Alert Bay, CBUDT Bonnington Falls, CBUT-4 Bowen Island, CBUT-34 Brackendale, CBUT-8 Campbell River, CBUBT-1 Canal Flats, CBUAT-2 Castlegar, CBUT-2 Chilliwack, CBUT-25 Chilliwack, CBUAT-7 Christina Lake, CBUT-20 Coal Harbour, CBUT-1 Courtenay, CBUBT-7 Cranbrook, CBUCT-1 Crawford Bay, CBUCT-4 Crescent Valley, CBUCT-2 Creston, CBUBT-4 Donald Station, CBUAT-4 Erie, CBUBT-8 Fernie, CBUBT-9 Fernie, CBUAT-3 Fruitvale/Montrose, CBUBT-2 Golden, CBUT-37 Grand Forks, CBUT-31 Greenwood, CBUT-23 Harrison Hot Springs, CBUT-21 Holberg, CBUT-6 Hope, CBUBT-3 Invermere, CBUT-36 Madeira Park, CBUT-32 Midway, CBUT-27 Mount McDonald, CBUBT-1 Moyie, CBUCT Nelson, CBUCT-6 New Denver, CBUT-30 Phoenix, CBUT-3 Port Alberni, CBUT-17 Port Alice, CBUT-19 Port Hardy, CBUT-18 Port McNeill, CBUBT-5 Radium Hot Springs, CBUT-33 Rock Creek, CBUT-26 Ruby Creek, CBUAT-5 Salmo, CBUT-35 Sechelt, CBUCT-5 Slocan, CBUT-28 Sooke, CBUBT-10 Sparwood, CBUBT-6 Spillimacheen, CBUT-5 Squamish, CBUT-14 Tahsis, CBUHT-4 Tête Jaune, CBUAT Trail, CBUAT-6 Trail, CBUWT Whistler, CBUCT-3 Winlaw and CBUT-13 Woss Camp, British Columbia, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBUT to local/regional news is a minimum average of 8 hours and 30 minutes of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95, 1996-97 and 1997-98.

18. Vancouver, Chilliwack, Dawson Creek, Kamloops, Kelowna, Kitimat, Prince George and Terrace, British Columbia Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBUFT Vancouver and its transmitters CBUFT-6 Chilliwack, CBUFT-5 Dawson Creek, CBUFT-2 Kamloops, CBUFT-1 Kelowna, CBUFT-7 Kitimat, CBUFT-4 Prince George and CBUFT-3 Terrace, British Columbia, expiring August 31, 2000.

19. Corner Brook, Deer Lake, Gillams, Harbour Le Cou, Irishtown, Lark Harbour, Port-aux-Basques, Rose Blanche, St. Andrews, Stephenville, York Harbour, Newfoundland Canadian Broadcasting Corporation

CBXFT-5 Peace River, CBXFT-9 Plamondon et CBXFT-4 Red Deer (Alberta), qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBXFT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 2 heures et 30 minutes de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour l'année de radiodiffusion 1994-1995.

17. Vancouver, Alert Bay, Bonnington Falls, Bowen Island, Brackendale, Campbell River, Canal Flats, Castlegar, Chilliwack, Christina Lake, Coal Harbour, Courtenay, Cranbrook, Crawford Bay, Crescent Valley, Creston, Donald Station, Erie, Fernie, Fruitvale/Montrose, Golden, Grand Forks, Greenwood, Harrison Hot Springs, Holberg, Hope, Invermere, Madeira Park, Midway, Mount McDonald, Moyie, Nelson, New Denver, Phoenix, Port Alberni, Port Alice, Port Hardy, Port McNeill, Radium Hot Springs, Rock Creek, Ruby Creek, Salmo, Sechelt, Slocan, Sooke, Sparwood, Spillimacheen, Squamish, Tahsis, Tête Jaune, Trail, Whistler, Winlaw et Woss Camp (Colombie-Britannique) Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBUT Vancouver et ses émetteurs CBUT-16 Alert Bay, CBUDT Bonnington Falls, CBUT-4 Bowen Island, CBUT-34 Brackendale, CBUT-8 Campbell River, CBUBT-1 Canal Flats, CBUAT-2 Castlegar, CBUT-2 Chilliwack, CBUT-25 Chilliwack, CBUAT-7 Christina Lake, CBUT-20 Coal Harbour, CBUT-1 Courtenay, CBUBT-7 Cranbrook, CBUCT-1 Crawford Bay, CBUCT-4 Crescent Valley, CBUCT-2 Creston, CBUBT-4 Donald Station, CBUAT-4 Erie, CBUBT-8 Fernie, CBUBT-9 Fernie, CBUAT-3 Fruitvale/Montrose, CBUBT-2 Golden, CBUT-37 Grand Forks, CBUT-31 Greenwood, CBUT-23 Harrison Hot Springs, CBUT-21 Holberg, CBUCT-6 Hope, CBUBT-3 Invermere, CBUT-36 Madeira Park, CBUT-32 Midway, CBUT-27 Mount McDonald, CBUBT-1 Moyie, CBUCT Nelson, CBUCT-6 New Denver, CBUT-30 Phoenix, CBUT-3 Port Alberni, CBUT-17 Port Alice, CBUT-19 Port Hardy, CBUT-18 Port McNeill, CBUBT-5 Radium Hot Springs, CBUT-33 Rock Creek, CBUT-26 Ruby Creek, CBUAT-5 Salmo, CBUT-35 Sechelt, CBUCT-5 Slocan, CBUT-28 Sooke, CBUBT-10 Sparwood, CBUBT-6 Spillimacheen, CBUT-5 Squamish, CBUT-14 Tahsis, CBUHT-4 Tête Jaune, CBUAT Trail, CBUAT-6 Trail, CBUWT Whistler, CBUCT-3 Winlaw et CBUT-13 Woss Camp (Colombie-Britannique), qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBUT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 8 heures et 30 minutes de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995, 1996-1997 et 1997-1998.

18. Vancouver, Chilliwack, Dawson Creek, Kamloops, Kelowna, Kitimat, Prince George et Terrace (Colombie-Britannique) Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBUFT Vancouver et ses émetteurs CBUFT-6 Chilliwack, CBUFT-5 Dawson Creek, CBUFT-2 Kamloops, CBUFT-1 Kelowna, CBUFT-7 Kitimat, CBUFT-4 Prince George and CBUFT-3 Terrace (Colombie-Britannique), qui expire le 31 août 2000.

19. Corner Brook, Deer Lake, Gillams, Harbour Le Cou, Irishtown, Lark Harbour, Port-aux-Basques, Rose Blanche, St. Andrews, Stephenville, York Harbour (Terre-Neuve) Société Radio-Canada

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBYT Corner Brook and its transmitters CBYAT Deer Lake, CBYT-12 Gillams, CBYT-10 Harbour Le Cou, CBYT-2 Irishtown, CBYT-13 Lark Harbour, CBYT-4 Port-aux-Basques, CBYT-11 Rose Blanche, CBYT-5 St. Andrews, CBYT-1 Stephenville and CBYT-14 York Harbour, expiring August 31, 2000.

20. St. John's, Baie Verte, Bay L'Argent, Belleoram, Brent's Cove, Buchans, Carmanville, Clarendville, Coachman's Cove, Conche, Elliston, Fermeuse, Ferryland, Fleur de Lys, Fogo Island, Fortune, Fox Harbour, Gambo/Middle Brook, Glovertown, Goose Bay, Grand Falls, Hampden, Harbour Breton, Harbour Mille, Harbour Round, Hermitage, Hickman's Harbour, Labrador City/Wabush, Lamaline, La Scie, Lawn, Little Hearts Ease, Lord's Cove, Lumsden, Marystown, Millertown, Ming's Bight, Mount St. Margaret, Musgrave Harbour, Musgravetown, Northwest Brook, Pacquet/Woodstock, Petty Harbour, Placentia, Port Blandford, Port Hope Simpson, Port Rexton, Ramea, Random Island, Riverhead, Roddickton, Seal Cove, Springdale, St. Albans, St. Anthony, St. Bernard's, St. Jones Within, St. Lawrence, St. Mary's, St. Vincent's, Sunnyside, Swift Current, Trepassey, Trinity/Wareham, Dover/Hare Bay/Wellington, Wesleyville, Newfoundland; and Fermont, Quebec
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBNT St. John's and its transmitters CBNAT-1 Baie Verte, CBNAT-24 Baie Verte, CBNT-27 Bay L'Argent, CBNT-23 Belleoram, CBNAT-18 Brent's Cove, CBNAT-2 Buchans, CBNAT-7 Carmanville, CBNT-10 Clarendville, CBNAT-16 Coachman's Cove, CBNAT-8 Conche, CBNT-7 Elliston, CBNT-5 Fermeuse, CBNT-38 Ferryland, CBNAT-20 Fleur de Lys, CBNAT-6 Fogo Island, CBNT-33 Fortune, CBNAT-10 Fox Harbour, CBNT-14 Gambo/Middle Brook, CBNT-13 Glovertown, CFLA-TV Goose Bay, CBNAT Grand Falls, CBNAT-23 Hampden, CBNT-22 Harbour Breton, CBNT-29 Harbour Mille, CBNAT-19 Harbour Round, CBNT-24 Hermitage, CBNT-18 Hickman's Harbour, CBNLT Labrador City/Wabush, CBNAT-35 Lamaline, CBNAT-21 La Scie, CBNT-36 Lawn, CBNT-8 Little Hearts Ease, CBNT-34 Lord's Cove, CBNT-20 Lumsden, CBNT-3 Marystown, CBNAT-5 Millertown, CBNAT-14 Ming's Bight, CBNAT-9 Mount St. Margaret, CBNAT-11 Musgrave Harbour, CBNT-17 Musgravetown, CBNT-11 Northwest Brook, CBNAT-17 Pacquet/Woodstock, CBNAT-37 Petty Harbour, CBNT-2 Placentia, CBNT-32 Port Blandford, CBNAT-12 Port Hope Simpson, CBNT-1 Port Rexton, CBNT-25 Ramea, CBNT-19 Random Island, CBNT-40 Riverhead, CBNAT-22 Roddickton, CBNAT-15 Seal Cove, CBNAT-13 Springdale, CBNT-4 St. Albans, CBNAT-4 St. Anthony, CBNT-30 St. Bernard's, CBNT-12 St. Jones Within, CBNT-28 St. Lawrence, CBNT-6 St. Mary's, CBNT-26 St. Vincent's, CBNT-41 Sunnyside, CBNT-31 Swift Current, CBNT-39 Trepassey, CBNT-16 Trinity/Wareham, CBNT-15 Dover/Hare Bay/Wellington, CBNT-9 Wesleyville, Newfoundland; and CBMRT Fermont, Quebec, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBNT to local/regional news is a minimum average of 8 hours and 30 minutes of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95, 1996-97 and 1997-98.

21. Halifax, Aspen, Blue Mountain, Caledonia, Country Harbour Mine, Digby, Garden of Eden, Goshen, Liverpool, Lochaber,

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBYT Corner Brook et ses émetteurs CBYAT Deer Lake, CBYT-12 Gillams, CBYT-10 Harbour Le Cou, CBYT-2 Irishtown, CBYT-13 Lark Harbour, CBYT-4 Port-aux-Basques, CBYT-11 Rose Blanche, CBYT-5 St. Andrews, CBYT-1 Stephenville et CBYT-14 York Harbour, qui expire le 31 août 2000.

20. St. John's, Baie Verte, Bay L'Argent, Belleoram, Brent's Cove, Buchans, Carmanville, Clarendville, Coachman's Cove, Conche, Elliston, Fermeuse, Ferryland, Fleur de Lys, Fogo Island, Fortune, Fox Harbour, Gambo/Middle Brook, Glovertown, Goose Bay, Grand Falls, Hampden, Harbour Breton, Harbour Mille, Harbour Round, Hermitage, Hickman's Harbour, Labrador City/Wabush, Lamaline, La Scie, Lawn, Little Hearts Ease, Lord's Cove, Lumsden, Marystown, Millertown, Ming's Bight, Mount St. Margaret, Musgrave Harbour, Musgravetown, Northwest Brook, Pacquet/Woodstock, Petty Harbour, Placentia, Port Blandford, Port Hope Simpson, Port Rexton, Ramea, Random Island, Riverhead, Roddickton, Seal Cove, Springdale, St. Albans, St. Anthony, St. Bernard's, St. Jones Within, St. Lawrence, St. Mary's, St. Vincent's, Sunnyside, Swift Current, Trepassey, Trinity/Wareham, Dover/Hare Bay/Wellington, Wesleyville (Terre-Neuve); et Fermont (Québec)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBNT St. John's et ses émetteurs CBNAT-1, Baie Verte CBNAT-24 Baie Verte, CBNT-27 Bay L'Argent, CBNT-23 Belleoram, CBNAT-18 Brent's Cove, CBNAT-2 Buchans, CBNAT-7 Carmanville, CBNT-10 Clarendville, CBNAT-16 Coachman's Cove, CBNAT-8 Conche, CBNT-7 Elliston, CBNT-5 Fermeuse, CBNT-38 Ferryland, CBNAT-20 Fleur de Lys, CBNAT-6 Fogo Island, CBNT-33 Fortune, CBNAT-10 Fox Harbour, CBNT-14 Gambo/Middle Brook, CBNT-13 Glovertown, CFLA-TV Goose Bay, CBNAT Grand Falls, CBNAT-23 Hampden, CBNT-22 Harbour Breton, CBNT-29 Harbour Mille, CBNAT-19 Harbour Round, CBNT-24 Hermitage, CBNT-18 Hickman's Harbour, CBNLT Labrador City/Wabush, CBNT-35 Lamaline, CBNAT-21 La Scie, CBNT-36 Lawn, CBNT-8 Little Hearts Ease, CBNT-34 Lord's Cove, CBNT-20 Lumsden, CBNT-3 Marystown, CBNAT-5 Millertown, CBNAT-14 Ming's Bight, CBNAT-9 Mount St. Margaret, CBNAT-11 Musgrave Harbour, CBNT-17 Musgravetown, CBNT-11 Northwest Brook, CBNAT-17 Pacquet/Woodstock, CBNT-37 Petty Harbour, CBNT-2 Placentia, CBNT-32 Port Blandford, CBNAT-12 Port Hope Simpson, CBNT-1 Port Rexton, CBNT-25 Ramea, CBNT-19 Random Island, CBNT-40 Riverhead, CBNAT-22 Roddickton, CBNAT-15 Seal Cove, CBNAT-13 Springdale, CBNT-4 St. Albans, CBNAT-4 St. Anthony, CBNT-30 St. Bernard's, CBNT-12 St. Jones Within, CBNT-28 St. Lawrence, CBNT-6 St. Mary's, CBNT-26 St. Vincent's, CBNT-41 Sunnyside, CBNT-31 Swift Current, CBNT-39 Trepassey, CBNT-16 Trinity/Wareham, CBNT-15 Dover/Hare Bay/Wellington, CBNT-9 Wesleyville (Terre-Neuve); et Fermont (Québec), qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBNT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 8 heures et 30 minutes de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995, 1996-1997 et 1997-1998.

21. Halifax, Aspen, Blue Mountain, Caledonia, Country Harbour Mine, Digby, Garden of Eden, Goshen, Liverpool, Lochaber,

Middleton, Mulgrave, New Glasgow, Sheet Harbour, Shelburne, Sherbrooke, Sunnybrae, Truro, Weymouth and Yarmouth, Nova Scotia
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBHT Halifax and its transmitters CBHT-14 Aspen, CBHT-18 Blue Mountain, CBHT-9 Caledonia, CBHT-15 Country Harbour Mine, CBHT-7 Digby, CBHT-19 Garden of Eden, CBHT-13 Goshen, CBHT-1 Liverpool, CBHT-12 Lochaber, CBHT-6 Middleton, CBHT-11 Mulgrave, CBHT-5 New Glasgow, CBHT-4 Sheet Harbour, CBHT-2 Shelburne, CBHT-16 Sherbrooke, CBHT-17 Sunnybrae, CBHT-8 Truro, CBHT-10 Weymouth and CBHT-3 Yarmouth, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBHT to local/regional news is a minimum average of 8 hours and 52 minutes of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95, 1996-97 and 1997-98.

22. Sydney, Bay St. Lawrence, Chéticamp, Dingwall, Ingonish, Inverness, Mabou, Margaree, Middle River, Northeast Margaree, Pleasant Bay, Whycomomagh, Nova Scotia
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBIT Sydney and its transmitters CBIT-17 Bay St. Lawrence, CBIT-2 Chéticamp, CBIT-16 Dingwall, CBIT-15 Ingonish, CBIT-19 Inverness, CBIT-4 Mabou, CBIT-5 Margaree, CBIT-20 Middle River, CBIT-6 Northeast Margaree, CBIT-3 Pleasant Bay and CBIT-18 Whycomomagh, expiring August 31, 2000.

23. Charlottetown, Elmira, St. Edward/St. Louis, Prince Edward Island
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBCT Charlottetown and its transmitters CBCT-2 Elmira, CBCT-1 St. Edward/St. Louis, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBCT to local/regional news is a minimum average of 5 hours of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast year 1994-95.

24. Fredericton/Saint John, Boiestown, Bon Accord, Campbellton, Doaktown, Moncton, Newcastle/Chatham, New Brunswick
Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBAT Fredericton/Saint John and its transmitters CBAT-TV-6 Boiestown, CBAT-TV-1 Bon Accord, CBAT-TV-4 Campbellton, CBAT-TV-5 Doaktown, CBAT-TV-2 Moncton and CBAT-TV-3 Newcastle/Chatham, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBAT to local/regional news is a minimum average of 5 hours of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95 and 1997-98.

25. Moncton, Campbellton, Edmundston, Fredericton/Saint John, Grand Falls, Kedgwick, Neguac/Allardville and Saint Quentin, New Brunswick; Chéticamp, Digby, Halifax, Middleton, Mulgrave, New Glasgow, Sydney, Weymouth and Yarmouth, Nova Scotia; Charlottetown and St. Edward/St. Louis, Prince Edward Island
Canadian Broadcasting Corporation

Middleton, Mulgrave, New Glasgow, Sheet Harbour, Shelburne, Sherbrooke, Sunnybrae, Truro, Weymouth et Yarmouth (Nouvelle-Écosse)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBHT Halifax et ses émetteurs CBHT-14 Aspen, CBHT-18 Blue Mountain, CBHT-9 Caledonia, CBHT-15 Country Harbour Mine, CBHT-7 Digby, CBHT-19 Garden of Eden, CBHT-13 Goshen, CBHT-1 Liverpool, CBHT-12 Lochaber, CBHT-6 Middleton, CBHT-11 Mulgrave, CBHT-5 New Glasgow, CBHT-4 Sheet Harbour, CBHT-2 Shelburne, CBHT-16 Sherbrooke, CBHT-17 Sunnybrae, CBHT-8 Truro, CBHT-10 Weymouth et CBHT-3 Yarmouth, qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBHT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 8 heures et 52 minutes de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995, 1996-1997 et 1997-1998.

22. Sydney, Bay St. Lawrence, Chéticamp, Dingwall, Ingonish, Inverness, Mabou, Margaree, Middle River, Northeast Margaree, Pleasant Bay, Whycomomagh (Nouvelle-Écosse)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBIT Sydney et ses émetteurs CBIT-17 Bay St. Lawrence, CBIT-2 Chéticamp, CBIT-16 Dingwall, CBIT-15 Ingonish, CBIT-19 Inverness, CBIT-4 Mabou, CBIT-5 Margaree, CBIT-20 Middle River, CBIT-6 Northeast Margaree, CBIT-3 Pleasant Bay et CBIT-18 Whycomomagh, qui expire le 31 août 2000.

23. Charlottetown, Elmira, St. Edward/St. Louis (Île-du-Prince-Édouard)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBCT Charlottetown et ses émetteurs CBCT-2 Elmira, CBCT-1 St. Edward/St. Louis, qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBCT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 5 heures de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour l'année de radiodiffusion 1994-1995.

24. Fredericton/Saint John, Boiestown, Bon Accord, Campbellton, Doaktown, Moncton, Newcastle/Chatham (Nouveau-Brunswick)
Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBAT Fredericton/Saint John et ses émetteurs CBAT-TV-6 Boiestown, CBAT-TV-1 Bon Accord, CBAT-TV-4 Campbellton, CBAT-TV-5 Doaktown, CBAT-TV-2 Moncton et CBAT-TV-3 Newcastle/Chatham, qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBAT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 5 heures de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995 et 1997-1998.

25. Moncton, Campbellton, Edmundston, Fredericton/Saint John, Grand-Sault, Kedgwick, Neguac/Allardville et Saint Quentin (Nouveau-Brunswick); Chéticamp, Digby, Halifax, Middleton, Mulgrave, New Glasgow, Sydney, Weymouth et Yarmouth (Nouvelle-Écosse); Charlottetown et St. Edward/St. Louis (Île-du-Prince-Édouard)
Société Radio-Canada

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBAFT Moncton and its transmitters CBAFT-7 Campbellton, CBAFT-2 Edmundston, CBAFT-10 Fredericton, CBAFT-1 Fredericton/Saint John, CBAFT-4 Grand Falls, CBAFT-9 Kedgwick, CBAFT-3 Neguac/Allardville and CBAFT-8 Saint Quentin, New Brunswick; CBHFT-4 Chéticamp, CBHFT-6 Digby, CBHFT Halifax, CBHFT-5 Middleton, CBHFT-2 Mulgrave, CBHFT-7 New Glasgow, CBHFT-3 Sydney, CBHFT-8 Weymouth and CBHFT-1 Yarmouth, Nova Scotia; CBAFT-5 Charlottetown and CBAFT-6 St. Edward/St. Louis, Prince-Edward-Island, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBAFT to local/regional news is a minimum average of 6 hours of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment since the 1995-96 broadcast year.

26. Montréal, Chapais, Chibougamau, Chisasibi, Fermont, Îles-de-la-Madeleine, Île-du-Havre-Aubert, Inukjuak, Kuujuaq, Kuujuarapik, La Tuque, Manouane, Mistassini, Mont-Laurier, Mont-Saint-Michel, Mont-Tremblant, Obedjiwan, Parent, Povungnituk, Radisson, Saint-Michel-des-Saints, Salluit, Schefferville, Waskaganish, Waswanipi, Wemindji and Weymont, Quebec; Churchill Falls, Labrador City/Wabush, Port au Port and St. John's, Newfoundland Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBFT Montréal and its transmitters CBFAT-1 Chapais, CBFAT Chibougamau, CBFGT Chisasibi, CBFT-13 Fermont, CBIMT Îles-de-la-Madeleine, CBIMT-1 Île-du-Havre-Aubert, CBFIT-TV Inukjuak, CBFQ-TV Kuujuaq, CBFK-TV Kuujuarapik, CBFT-14 La Tuque, CBFT-5 Manouane, CBFMT Mistassini, CBFT-2 Mont-Laurier, CBFT-9 Mont-Saint-Michel, CBFT-1 Mont-Tremblant, CBFT-6 Obedjiwan, CBFT-4 Parent, CBFPT-TV Povungnituk, CBFRT Radisson, CBFT-3 Saint-Michel-des-Saints, CBFS-TV Salluit, CBFT-8 Schefferville, CBFHT Waskaganish, CBFV-TV Waswanipi, CBFWT Wemindji and CBFT-7 Weymont, Quebec; CBFT-11 Churchill Falls, CBFT-12 Labrador City/Wabush, CBFNT Port au Port and CBFJ-TV St. John's, Newfoundland, expiring August 31, 2000.

27. Montréal, Alma, Baie-Comeau, Blanc-Sablon, Chandler, Chibougamau, Chicoutimi, Chisasibi, Escuminac, Gaspé, Harrington Harbour, Îles-de-la-Madeleine, La Tabatière, La Tuque, Malartic, Maniwaki, Mistassini, Murdochville, New Carlisle, New Richmond, Old Fort Bay, Percé, Port-Daniel, Québec, Rivière-Saint-Paul, Saint-Augustin-Saguenay, Schefferville, Sept-Îles, Sherbrooke, Thetford Mines, Trois-Rivières, Wakeham, Waskaganish, Waswanipi and Wemindji, Quebec; Armstrong, Ontario; Brochet, Poplar River and Shamattawa, Manitoba Canadian Broadcasting Corporation

To renew the broadcasting licence to operate the television programming undertaking CBMT Montréal and its transmitters CBJET-1 Alma, CBMIT Baie-Comeau, CBMST Blanc-Sablon, CBVB-TV Chandler, CBMCT Chibougamau, CBJET Chicoutimi, CBMGT Chisasibi, CBVA-TV Escuminac, CBVG-TV Gaspé, CBMUT Harrington Harbour, CBMYT Îles-de-la-Madeleine, CBMLT La Tabatière, CBMET La Tuque, CBVD-TV Malartic, CBVU-TV Maniwaki, CBMDT Mistassini, CBMMT Murdochville, CBVN-TV New Carlisle, CBVR-TV New Richmond, CBMVT Old Fort Bay, CBVP-TV Percé, CBVF-TV Port-Daniel,

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBAFT Moncton et ses émetteurs CBAFT-7 Campbellton, CBAFT-2 Edmundston, CBAFT-10 Fredericton, CBAFT-1 Fredericton/Saint John, CBAFT-4 Grand-Sault, CBAFT-9 Kedgwick, CBAFT-3 Neguac/Allardville et CBAFT-8 Saint Quentin (Nouveau-Brunswick); CBHFT-4 Chéticamp, CBHFT-6 Digby, CBHFT Halifax, CBHFT-5 Middleton, CBHFT-2 Mulgrave, CBHFT-7 New Glasgow, CBHFT-3 Sydney, CBHFT-8 Weymouth et CBHFT-1 Yarmouth (Nouvelle-Écosse); CBAFT-5 Charlottetown et CBAFT-6 St. Edward/St. Louis (Île-du-Prince-Édouard), qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBAFT engage le titulaire à diffuser une moyenne de 6 heures de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris depuis l'année de radiodiffusion 1995-1996.

26. Montréal, Chapais, Chibougamau, Chisasibi, Fermont, Îles-de-la-Madeleine, Île-du-Havre-Aubert, Inukjuak, Kuujuaq, Kuujuarapik, La Tuque, Manouane, Mistassini, Mont-Laurier, Mont-Saint-Michel, Mont-Tremblant, Obedjiwan, Parent, Povungnituk, Radisson, Saint-Michel-des-Saints, Salluit, Schefferville, Waskaganish, Waswanipi, Wemindji et Weymont (Québec); Churchill Falls, Labrador City/Wabush, Port au Port et St. John's (Terre-Neuve) Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBFT Montréal et ses émetteurs CBFAT-1 Chapais, CBFAT Chibougamau, CBFGT Chisasibi, CBFT-13 Fermont, CBIMT Îles-de-la-Madeleine, CBIMT-1 Île-du-Havre-Aubert, CBFIT-TV Inukjuak, CBFQ-TV Kuujuaq, CBFK-TV Kuujuarapik, CBFT-14 La Tuque, CBFT-5 Manouane, CBFMT Mistassini, CBFT-2 Mont-Laurier, CBFT-9 Mont-Saint-Michel, CBFT-1 Mont-Tremblant, CBFT-6 Obedjiwan, CBFT-4 Parent, CBFPT-TV Povungnituk, CBFRT Radisson, CBFT-3 Saint-Michel-des-Saints, CBFS-TV Salluit, CBFT-8 Schefferville, CBFHT Waskaganish, CBFV-TV Waswanipi, CBFWT Wemindji et CBFT-7 Weymont (Québec); CBFT-11 Churchill Falls, CBFT-12 Labrador City/Wabush, CBFNT Port au Port et CBFJ-TV St. John's (Terre-Neuve), qui expire le 31 août 2000.

27. Montréal, Alma, Baie-Comeau, Blanc-Sablon, Chandler, Chibougamau, Chicoutimi, Chisasibi, Escuminac, Gaspé, Harrington Harbour, Îles-de-la-Madeleine, La Tabatière, La Tuque, Malartic, Maniwaki, Mistassini, Murdochville, New Carlisle, New Richmond, Old Fort Bay, Percé, Port-Daniel, Québec, Rivière-Saint-Paul, Saint-Augustin-Saguenay, Schefferville, Sept-Îles, Sherbrooke, Thetford Mines, Trois-Rivières, Wakeham, Waskaganish, Waswanipi et Wemindji (Québec); Armstrong (Ontario); Brochet, Poplar River et Shamattawa (Manitoba) Société Radio-Canada

En vue de renouveler la licence de radiodiffusion afin d'exploiter l'entreprise de programmation de télévision CBMT Montréal et ses émetteurs CBJET-1 Alma, CBMIT Baie-Comeau, CBMST Blanc-Sablon, CBVB-TV Chandler, CBMCT Chibougamau, CBJET Chicoutimi, CBMGT Chisasibi, CBVA-TV Escuminac, CBVG-TV Gaspé, CBMUT Harrington Harbour, CBMYT Îles-de-la-Madeleine, CBMLT La Tabatière, CBMET La Tuque, CBVD-TV Malartic, CBVU-TV Maniwaki, CBMDT Mistassini, CBMMT Murdochville, CBVN-TV New Carlisle, CBVR-TV New Richmond, CBMVT Old Fort Bay, CBVP-TV Percé, CBVF-TV

CBVE-TV Québec, CBMPT Rivière-Saint-Paul, CBMXT Saint-Augustin-Saguenay, CBSET-1 Schefferville, CBSET Sept-Îles, CBMT-3 Sherbrooke, CBMT-4 Thetford Mines, CBMT-1 Trois-Rivières, CBVH-TV Wakeham, CBMHT Waskaganish, CBVW-TV Waswanipi, CBMNT Wemindji, Québec; CBLIT Armstrong, Ontario; and CBDE-TV Brochet, CBDI-TV Poplar River and CBDG-TV Shamattawa, Manitoba, expiring August 31, 2000.

The current Promise of performance commitment of CBMT to local/regional news is a minimum average of 10 hours and 12 minutes of original programming per week. The licensee was in apparent non-compliance with this commitment in broadcast years 1994-95, 1996-97 and 1997-98.

Deadline for intervention: May 5, 1999

March 24, 1999

[14-1-o]

Port-Daniel, CBVE-TV Québec, CBMPT Rivière-Saint-Paul, CBMXT Saint-Augustin-Saguenay, CBSET-1 Schefferville, CBSET Sept-Îles, CBMT-3 Sherbrooke, CBMT-4 Thetford Mines, CBMT-1 Trois-Rivières, CBVH-TV Wakeham, CBMHT Waskaganish, CBVW-TV Waswanipi, CBMNT Wemindji (Québec); CBLIT Armstrong (Ontario); et CBDE-TV Brochet, CBDI-TV Poplar River et CBDG-TV Shamattawa (Manitoba), qui expire le 31 août 2000.

La Promesse de réalisation actuelle de CBMT engage la titulaire à diffuser une moyenne de 10 heures et 12 minutes de nouvelles locales et régionales originales par semaine. La titulaire était en non-conformité apparente avec l'engagement pris pour les années de radiodiffusion 1994-1995, 1996-1997 et 1997-1998.

Date limite d'intervention : le 5 mai 1999

Le 24 mars 1999

[14-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-33-1

Further to its Public Notice CRTC 1999-33 dated March 1, 1999, the Commission announces that the following item is amended and the change is underlined:

Item 3

Dawson Creek, Fort St. John, Kamloops, Kelowna, Merritt, Penticton, Prince George, Quesnel, Vernon, Williams Lake and 100 Mile House, British Columbia
Shaw Cablesystems Ltd.

To amend the broadcasting licences of the cable distribution undertakings serving the above-noted localities.

The Commission notes that the same services will be distributed but the signal source is being changed.

March 22, 1999

[14-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-33-1

À la suite de son avis public CRTC 1999-33 du 1^{er} mars 1999, le Conseil annonce que l'article suivant est modifié et le changement est souligné :

Article 3

Dawson Creek, Fort St. John, Kamloops, Kelowna, Merritt, Penticton, Prince George, Quesnel, Vernon, Williams Lake et 100 Mile House (Colombie-Britannique)
Shaw Cablesystems Ltd.

En vue de modifier les licences de radiodiffusion des entreprises de distribution par câble desservant les localités susmentionnées.

Le Conseil note que les mêmes services seront distribués, mais que des changements seront apportés à la source du signal.

Le 22 mars 1999

[14-1-o]

CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

PUBLIC NOTICE 1999-50

Quebec and Atlantic Region

1. Sainte-Anne-de-Beaupré, Quebec Canadian Broadcasting Corporation

To amend the broadcasting licence of the radio programming undertaking CBVX-FM Québec, by adding an FM stereo transmitter at Sainte-Anne-de-Beaupré operating on frequency 89.9 MHz (channel 210A1) with an effective radiated power of 124 watts.

Deadline for intervention: April 26, 1999

March 22, 1999

[14-1-o]

CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

AVIS PUBLIC 1999-50

Région du Québec et de l'Atlantique

1. Sainte-Anne-de-Beaupré (Québec) Société Radio-Canada

En vue de modifier la licence de radiodiffusion de l'entreprise de programmation de radio CBVX-FM Québec, en ajoutant un émetteur stéréo FM à Sainte-Anne-de-Beaupré à la fréquence 89,9 MHz (canal 210A1) avec une puissance apparente rayonnée de 124 watts.

Date limite d'intervention : le 26 avril 1999

Le 22 mars 1999

[14-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****PUBLIC NOTICE 1999-51**

1. Barrie, Belleville, Brantford, Brockville, Chatham, Cobourg, Collingwood, Cornwall, Guelph, Hamilton, Kingston, Kitchener, Leamington, Lindsay, London, Midland, Orillia, Oshawa, Owen Sound, Peterborough, Port Hope, St. Catharines/Niagara, Sarnia/Clearwater, Simcoe, Stratford, Tillsonburg and Toronto, Ontario; Montréal and surrounding areas, Québec and surrounding areas, including Saguenay/Lac-Saint-Jean and surrounding areas, Quebec; Western Quebec and Eastern Ontario, including the National Capital Region
Look Communications Inc.

For the authority to effect a change in ownership by transferring Teleglobe Inc.'s ("Teleglobe") controlling interest (58 percent) to Telesystem Subco (OBCI), a company to be incorporated.

Telesystem Subco (OBCI) will now hold the controlling interest while the other shareholders' interests will remain unchanged. The Commission notes that Telesystem Subco (OBCI) will be a company owned by Telesystem Financial Corporation (66⅔ percent) and by Teleglobe (33⅓ percent).

Deadline for intervention: April 14, 1999

March 25, 1999

[14-1-0]

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****AVIS PUBLIC 1999-51**

1. Barrie, Belleville, Brantford, Brockville, Chatham, Cobourg, Collingwood, Cornwall, Guelph, Hamilton, Kingston, Kitchener, Leamington, Lindsay, London, Midland, Orillia, Oshawa, Owen Sound, Peterborough, Port Hope, St. Catharines/Niagara, Sarnia/Clearwater, Simcoe, Stratford, Tillsonburg et Toronto (Ontario); Montréal et les régions avoisinantes; Québec et les régions avoisinantes, incluant le Saguenay/Lac-Saint-Jean et les régions avoisinantes (Québec); l'Ouest du Québec et l'Est de l'Ontario, incluant la région de la capitale nationale
Look Communications Inc.

En vue d'obtenir l'autorisation d'effectuer un changement de propriété par le transfert des intérêts majoritaires (58 p. 100) de Téléglobe Inc. (« Téléglobe ») à Telesystem Subco (SDEC), une société devant être constituée.

Telesystem Subco (SDEC) détiendra désormais les intérêts majoritaires tandis que les autres intérêts des actionnaires resteront inchangés. Le Conseil souligne que la compagnie Telesystem Subco (SDEC) appartiendra à Telesystem Financial Corporation (66⅔ p. 100) et par Téléglobe (33⅓ p. 100).

Date limite d'intervention : le 14 avril 1999

Le 25 mars 1999

[14-1-0]

MISCELLANEOUS NOTICES**ALGOMA CENTRAL RAILWAY INC.****PLANS DEPOSITED**

Algoma Central Railway Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Algoma Central Railway Inc. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Algoma, at Sault Ste. Marie, Ontario, under deposit number T-403659, a description of the site and plans of the reconstruction of Bridge Mile 247.10 over the Mattawitchewan River, at mile 247.10, Franz Township, Algoma District.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Sault Ste. Marie, March 25, 1999

ALGOMA CENTRAL RAILWAY INC.

[14-1-o]

ALLENDALE MUTUAL INSURANCE COMPANY**CHANGE OF NAME**

Notice is hereby given, in accordance with the provisions of section 576 of the *Insurance Companies Act*, S.C., 1991, c. 47, that Allendale Mutual Insurance Company intends to make an application to the Superintendent of Financial Institutions of Canada to change the name under which the company insures in Canada risks to Factory Mutual Insurance Company. The name change is a result of a pending merger in the United States of Arkwright Mutual Insurance Company and Protection Mutual Insurance Company into Allendale Mutual Insurance Company and will take effect in Canada subsequent to the merger.

Toronto, March 20, 1999

SHIVAN S. SUBRAMANIAM
President and Chief Executive Officer

[12-4-o]

CANADIAN GROUP UNDERWRITERS INSURANCE COMPANY**CHANGE OF NAME**

Notice is hereby given, pursuant to section 224 of the *Insurance Companies Act*, that CANADIAN GROUP UNDERWRITERS INSURANCE COMPANY (the "Company") intends to make an application to the Minister of Finance for approval to change the name of the Company to The Group Insurance

AVIS DIVERS**ALGOMA CENTRAL RAILWAY INC.****DÉPÔT DE PLANS**

La société Algoma Central Railway Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. L'Algoma Central Railway Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement d'Algoma, à Sault Ste. Marie (Ontario), sous le numéro de dépôt T-403659, une description de l'emplacement et les plans de la reconstruction du pont Mile 247.10 au-dessus de la rivière Mattawitchewan au mille 247,10, dans le canton de Franz, district d'Algoma.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia (Ontario) N7T 8B1.

Sault Ste. Marie, le 25 mars 1999

ALGOMA CENTRAL RAILWAY INC.

[14-1]

ALLENDALE MUTUAL INSURANCE COMPANY**CHANGEMENT DE RAISON SOCIALE**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 576 de la *Loi sur les sociétés d'assurance*, L.C. (1991), ch. 47, que la Allendale Mutual Insurance Company a l'intention de présenter au surintendant des institutions financières du Canada une demande visant à changer à Factory Mutual Insurance Company la raison sociale sous laquelle elle garantit des risques au Canada. Ce changement de raison sociale résulte de la fusion en cours aux États-Unis entre les sociétés Arkwright Mutual Insurance Company et Protection Mutual Insurance Company en la société Allendale Mutual Insurance Company et prendra effet au Canada une fois la fusion terminée.

Toronto, le 20 mars 1999

Le président et chef de la direction
SHIVAN S. SUBRAMANIAM

[12-4-o]

ASSUREURS-GROUPES COMPAGNIE CANADIENNE D'ASSURANCES**CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 224 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* que la ASSUREURS-GROUPES COMPAGNIE CANADIENNE D'ASSURANCES (la « société ») a l'intention de faire une demande au ministre des Finances pour l'approbation du changement de la dénomination

Company of Canada, and in French, La Compagnie d'assurance Groupe du Canada.

Montréal, February 25, 1999

FRANÇOISE GUÉNETTE
Corporate Secretary

[11-4-o]

sociale de la société à La Compagnie d'assurance Groupe du Canada, et en anglais, The Group Insurance Company of Canada.

Montréal, le 25 février 1999

La secrétaire
FRANÇOISE GUÉNETTE

[11-4-o]

CANADIAN SCIENTIFIC SUBMERSIBLE FACILITY

RELOCATION OF HEAD OFFICE

Notice is hereby given that the Canadian Scientific Submersible Facility has changed the location of its head office from the City of Toronto, in the Province of Ontario, to the Municipality of North Saanich, in the Capital Regional District of the Province of British Columbia.

March 23, 1999

STEVEN D. SCOTT
President

[14-1-o]

ETABLISSEMENT CANADIEN DES SUBMERSIBLES SCIENTIFIQUES

CHANGEMENT DE LIEU DU SIÈGE SOCIAL

Avis est par les présentes donné que l'Etablissement Canadien des Submersibles Scientifiques a changé le lieu de son siège social de la ville de Toronto, dans la province d'Ontario, à la municipalité de North Saanich, dans la région de la capitale de la Colombie-Britannique.

Le 23 mars 1999

Le président
STEVEN D. SCOTT

[14-1-o]

CHO HUNG BANK OF CANADA

APPROVAL OF APPLICATION FOR LETTERS PATENT OF DISSOLUTION

Notice is hereby given, pursuant to subsection 345(2) of the *Bank Act*, that the Secretary of State (International Financial Institutions), on behalf of the Minister of Finance, approved by Order dated February 23, 1999, the application by Cho Hung Bank of Canada (the "Bank") for letters patent of dissolution and the Bank has commenced its voluntary liquidation. Any questions regarding this notice should be directed to Mr. H. C. Yang of the Bank at (416) 590-9500.

March 29, 1999

CHO HUNG BANK OF CANADA

[14-4-o]

BANQUE CHO HUNG DU CANADA

APPROBATION DE DEMANDE DE LETTRES PATENTES DE DISSOLUTION

Avis est par les présentes donné, en vertu du paragraphe 345(2) de la *Loi sur les banques*, que le secrétaire d'État (Institutions financières internationales), au nom du ministre des Finances, a approuvé par décret en date du 23 février 1999 la demande de la Banque Cho Hung du Canada (la « banque ») de lettres patentes de dissolution, et que la banque a entrepris sa liquidation volontaire. Toutes questions relatives au présent avis doivent être adressées à M. H. C. Yang de la banque au (416) 590-9500.

Le 29 mars 1999

BANQUE CHO HUNG DU CANADA

[14-4-o]

THE DOMINION ATLANTIC RAILWAY COMPANY

ANNUAL MEETING

Notice is hereby given that the annual meeting of the shareholders of The Dominion Atlantic Railway Company will be held in the Mason City Room, 20th Floor, Gulf Canada Square, 401 Ninth Avenue SW, Calgary, Alberta, on Tuesday, April 13, 1999, at 9:30 a.m., for presentation of the financial statements, the election of directors, the appointment of the auditor of the Company, and for the transaction of such other business as may properly come before the meeting.

Calgary, February 26, 1999

By Order of the Board
G. A. FEIGEL
Assistant Secretary

[11-4-o]

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER DOMINION-ATLANTIC

ASSEMBLÉE ANNUELLE

Avis est par les présentes donné que l'assemblée annuelle des actionnaires de la Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic se tiendra dans la salle Mason City, au 20^e étage du Gulf Canada Square, 401, Neuvième Avenue Sud-Ouest, Calgary (Alberta), le mardi 13 avril 1999, à 9 h 30, pour présenter les états financiers, élire les administrateurs, nommer le vérificateur de la Compagnie et examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Calgary, le 26 février 1999

Par ordre du conseil
Le secrétaire adjoint
G. A. FEIGEL

[11-4-o]

THE ESSEX TERMINAL RAILWAY COMPANY

ANNUAL GENERAL MEETING

Notice is hereby given that the annual general meeting of the shareholders of The Essex Terminal Railway Company will be held at the head office of the Company, 1601 Lincoln Road, Windsor, Ontario, on Saturday, April 24, 1999, at 10:10 a.m. for the purpose of electing directors of the Company and transacting such other business as may properly come before the meeting.

March 5, 1999

By Order of the Board
TERRY BERTHIAUME
Secretary

[13-4-o]

THE ESSEX TERMINAL RAILWAY COMPANY

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Avis est par les présentes donné que l'assemblée générale annuelle des actionnaires de The Essex Terminal Railway Company se tiendra au siège social de la compagnie, au 1601, chemin Lincoln, Windsor (Ontario), le samedi 24 avril 1999, à 10 h 10, afin d'élire les administrateurs de la compagnie et d'examiner toutes les questions dont elle pourra être saisie.

Le 5 mars 1999

Par ordre du conseil
Le secrétaire
TERRY BERTHIAUME

[13-4]

THE FIRST NATIONAL BANK OF MARYLAND

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on March 17, 1999, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Termination and Release of Security Interest by Progress Rail Services Corporation, dated December 29, 1998.

March 17, 1999

MILES & STOCKBRIDGE
Solicitors

[14-1-o]

THE FIRST NATIONAL BANK OF MARYLAND

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 17 mars 1999 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Cessation et libération du droit de sûreté par la Progress Rail Services Corporation, en date du 29 décembre 1998.

Le 17 mars 1999

Les conseillers juridiques
MILES & STOCKBRIDGE

[14-1-o]

FIRST UNION RAIL CORPORATION

DOCUMENTS DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on February 19, 1999, the following documents were deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

1. Memorandum of Lease Agreement dated as of February 15, 1998, between First Union Rail Corporation, as Lessor, and Canadian National Railway Company, as Lessee;
2. Memorandum of Lease Agreement dated as of May 15, 1997, between First Union Rail Corporation, as Lessor, and Canadian National Railway Company, as Lessee; and
3. Memorandum of Lease Agreement dated as of December 15, 1995, between First Union Rail Corporation, as Lessor, and Canadian National Railway Company, as Lessee.

March 24, 1999

SUSAN A. BARRIE
Regional Vice President — Sales

[14-1-o]

FIRST UNION RAIL CORPORATION

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 19 février 1999 les documents suivants ont été déposés au Bureau du registraire général du Canada :

1. Résumé du contrat de location d'autorail en date du 15 février 1998 entre la First Union Rail Corporation, en qualité de locateur, et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, en qualité de locataire;
2. Résumé du contrat de location d'autorail en date du 15 mai 1997 entre la First Union Rail Corporation, en qualité de locateur, et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, en qualité de locataire;
3. Résumé du contrat de location d'autorail en date du 15 décembre 1995 entre la First Union Rail Corporation, en qualité de locateur, et la Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada, en qualité de locataire.

Le 24 mars 1999

La vice-présidente régionale des ventes
SUSAN A. BARRIE

[14-1-o]

HOWE SOUND PULP AND PAPER LIMITED

PLANS DEPOSITED

Howe Sound Pulp and Paper Limited hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval

HOWE SOUND PULP AND PAPER LIMITED

DÉPÔT DE PLANS

La société Howe Sound Pulp and Paper Limited donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection*

of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Howe Sound Pulp and Paper Limited has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of New Westminster, at 88 Sixth Street, New Westminster, British Columbia, under deposit number BN062293, a description of the site and plans of the proposed pipe bridge and foundation over the Rainy River, at the Howe Sound Pulp and Paper Limited millsite, in front of lot number fronting Block 3, Plan 21182, New Westminster District, Port Mellon, British Columbia.

And take notice that the project will be subject to review pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Operational Programs, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

Port Mellon, March 24, 1999

HOWE SOUND PULP AND PAPER LIMITED

[14-1-0]

des eaux navigables, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Howe Sound Pulp and Paper Limited a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de New Westminster, situé au 88, Sixième Rue, New Westminster (Colombie-Britannique), sous le numéro de dépôt BN062293, une description de l'emplacement et les plans d'un pont tubulaire avec infrastructure que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Rainy, situé sur le site de l'usine de la Howe Sound Pulp and Paper Limited, en face du lot donnant sur le bloc 3, plan 21182, district de New Westminster, à Port Mellon (Colombie-Britannique).

Le projet fera l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Programmes opérationnels, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Port Mellon, le 24 mars 1999

HOWE SOUND PULP AND PAPER LIMITED

[14-1]

THE MANUFACTURERS LIFE INSURANCE COMPANY

CONFEDERATION LIFE INSURANCE COMPANY, IN LIQUIDATION

REINSURANCE AGREEMENTS

Notice is hereby given pursuant to section 254 of the *Insurance Companies Act* (Canada) that The Manufacturers Life Insurance Company ("Manulife") and KPMG, Inc., in its capacity as liquidator of Confederation Life Insurance Company ("Confederation Life"), intend to make an application to the Minister of Finance (Canada) on or after April 12, 1999, for the Minister's approval for Manulife and Confederation Life to enter into an assumption reinsurance agreement pursuant to which certain assets and liabilities with respect to the group life and health business of Confederation Life incurred prior to August 12, 1994, in Canada will be assumed by Manulife. The Minister's approval will also be requested for an indemnity reinsurance agreement pursuant to which Manulife agrees to reinsure at a future date the litigated claims liabilities with respect to the group life and health business of Confederation Life incurred prior to August 12, 1994.

Copies of the assumption agreement and reinsurance agreement will be available for inspection by policyholders of Manulife and Confederation Life during regular business hours at the head office of Manulife at 200 Bloor Street W, Toronto, Ontario and at the head office of Confederation Life, 4101 Yonge Street,

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE MANUFACTURERS

LA CONFÉDÉRATION, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE, EN LIQUIDATION

CONVENTIONS DE RÉASSURANCE

Avis est par les présentes donné, en vertu de l'article 254 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), que La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers (« ManuVie ») et la KPMG, Inc., en sa qualité de liquidateur de La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie (la « Confédération »), ont l'intention de soumettre une demande au ministre des Finances (Canada) le 12 avril 1999 ou après cette date afin que celui-ci approuve une convention de réassurance de prise en charge entre la ManuVie et la Confédération selon laquelle certains éléments d'actif et de passif associés aux affaires d'assurance-santé et d'assurance-vie collective de la Confédération, émises avant le 12 août 1994 au Canada seront pris en charge par la ManuVie. L'approbation du ministre sera aussi requise pour une convention de réassurance d'indemnisation selon laquelle la ManuVie accepte de réassurer à une date ultérieure les provisions pour sinistres en litige relativement aux affaires d'assurance-santé et d'assurance-vie collective de la Confédération émises avant le 12 août 1994.

Des copies de la convention de prise en charge et de la convention de réassurance pourront être étudiées par les assurés de la ManuVie et de la Confédération au cours des heures d'ouverture normales au siège social de la ManuVie situé au 200, rue Bloor Ouest, Toronto (Ontario), ainsi qu'au siège social de la

5th Floor, Toronto, Ontario, for a period of five days following the publication of this notice.

April 3, 1999

CASELS BROCK & BLACKWELL
*Solicitors for The Manufacturers Life
Insurance Company*

GOODMAN PHILLIPS & VINEBERG
*Solicitors for KPMG, Inc. in its capacity as
Liquidator of Confederation Life Insurance Company*

[14-1-o]

MARITIME ROAD DEVELOPMENT CORPORATION

PLANS DEPOSITED

Maritime Road Development Corporation hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Maritime Road Development Corporation has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Queens County, at Burton, New Brunswick, under deposit number 10127745, a description of the site and plans of a proposed bridge over the Canaan River at Canaan, at the east end of lot number 45147451.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, Foot of Parker Street, P.O. Box 1000, Dartmouth, Nova Scotia B2Y 3Z8.

Fredericton, April 3, 1999

BOB NAIRN, P.Eng.
Project Manager

[14-1-o]

MINISTRY OF TRANSPORTATION AND HIGHWAYS OF BRITISH COLUMBIA

PLANS DEPOSITED

The Ministry of Transportation and Highways of British Columbia hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, the Ministry of Transportation and Highways of British Columbia has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at Vancouver, British Columbia, and in the office of the District Registrar of the Land Registry District of Kamloops, at Kamloops, British Columbia, under drawing No. 0497-SK-10, Land Registry Office Reference Plan No. KN18511, plans of the bridge on Highway No. 3 located over Michel Creek, immediately west of Sparwood. The minimum clearance provided will be 2 m above the 100-year flood level, with a channel width of more than 19 m.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the

Confédération situé au 4101, rue Yonge, 5^e étage, Toronto (Ontario), et ce, pendant une période de cinq jours après la publication du présent avis.

Le 3 avril 1999

*Les avocats de La Compagnie d'Assurance-Vie
Manufacturers*

CASELS BROCK & BLACKWELL

*Les avocats de KPMG, Inc. en sa qualité de liquidateur
de La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie*
GOODMAN PHILLIPS & VINEBERG

[14-1-o]

MARITIME ROAD DEVELOPMENT CORPORATION

DÉPÔT DE PLANS

La société Maritime Road Development Corporation donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Maritime Road Development Corporation a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement du comté de Queens, à Burton (Nouveau-Brunswick), sous le numéro de dépôt 10127745, une description de l'emplacement et les plans d'un pont que l'on propose de construire au-dessus de la rivière Canaan, à Canaan, au bout est du lot numéro 45147451.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Rue Parker, Case postale 1000, Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z8.

Fredericton, le 3 avril 1999

Le directeur de projet
BOB NAIRN, ing.

[14-1-o]

MINISTRY OF TRANSPORTATION AND HIGHWAYS OF BRITISH COLUMBIA

DÉPÔT DE PLANS

Le Ministry of Transportation and Highways of British Columbia (ministère des Transports et de la Voirie de la Colombie-Britannique) donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Le Ministry of Transportation and Highways of British Columbia a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à Vancouver (Colombie-Britannique), et au bureau de la publicité des droits du district d'enregistrement de Kamloops, à Kamloops (Colombie-Britannique), sous le numéro de dessin 0497-SK-10, numéro de référence du bureau de la publicité KN18511, des plans du pont sur la route 3, au-dessus du ruisseau Michel, directement à l'ouest de Sparwood. La hauteur libre sera d'au moins 2 m au-dessus du niveau de la crue centenaire et la largeur du chenal sera au-delà de 19 m.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de

Regional Director, Navigable Waters Protection Division, Marine Navigational Services, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, 350-555 West Hastings Street, Vancouver, British Columbia V6B 5G3.

For further information, please contact Gordon Eisenhuth, Highway Engineering, Ministry of Transportation and Highways, 4D-940 Blanshard Street, P.O. Box 9850, Station Prov. Govt., Victoria, British Columbia V8W 9T5.

Victoria, March 16, 1999

HARRY LALI
Minister

[14-1-o]

publication du présent avis, au Directeur régional, Division de la protection des eaux navigables, Services à la navigation maritime, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, 555, rue Hastings Ouest, Bureau 350, Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 5G3.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à Monsieur Gordon Eisenhuth, Ingénieur routier, Ministry of Transportation and Highways, 940, rue Blanshard, Pièce 4D, Case postale 9850, Succursale Prov. Govt., Victoria (Colombie-Britannique) V8W 9T5.

Victoria, le 16 mars 1999

Le ministre
HARRY LALI

[14-1]

RAIL LEASING CO., L.L.C.

DOCUMENT DEPOSITED

Notice is hereby given, pursuant to section 105 of the *Canada Transportation Act*, that on March 17, 1999, the following document was deposited in the Office of the Registrar General of Canada:

Release of Security Agreement (Assignment) dated March 16, 1999, of Nationsbanc Leasing Corporation.

March 22, 1999

MCCARTHY TÉTRAULT
Solicitors

[14-1-o]

RAIL LEASING CO., L.L.C.

DÉPÔT DE DOCUMENT

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 105 de la *Loi sur les transports au Canada*, que le 17 mars 1999 le document suivant a été déposé au Bureau du registraire général du Canada :

Mainlevée au contrat de garantie (cession) en date du 16 mars 1999 de la Nationsbanc Leasing Corporation.

Le 22 mars 1999

Les conseillers juridiques
MCCARTHY TÉTRAULT

[14-1-o]

SHELLS AND FINS INC.

PLANS DEPOSITED

Shells and Fins Inc. hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Shells and Fins Inc. has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at St. John's, Newfoundland, and in the Government Services Office, at Clarenville, Newfoundland, a description of the site and plans of a proposed mussel farm in Northwest Arm, Trinity Bay, Newfoundland.

And take notice that after the expiration of one month from the date of the publication of this notice, Shells and Fins Inc. will, under section 9 of the said Act, apply to the Minister of Fisheries and Oceans for approval of the said site and plans.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director, Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans, P.O. Box 5667, St. John's, Newfoundland A1C 5X1.

Foxtrap, March 23, 1999

RICK PIPPY
President

[14-1-o]

SHELLS AND FINS INC.

DÉPÔT DE PLANS

La société Shells and Fins Inc. donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. Shells and Fins Inc. a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, à St. John's (Terre-Neuve), et au bureau des services gouvernementaux de Clarenville (Terre-Neuve), une description de l'emplacement et les plans d'une ferme de mytiliculture que l'on propose d'installer dans la baie Northwest Arm, baie de la Trinité (Terre-Neuve).

Un mois après la publication du présent avis, la Shells and Fins Inc. demandera au ministre des Pêches et des Océans, conformément à l'article 9 de la loi précitée, d'approuver l'emplacement et les plans susmentionnés.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis, au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des Pêches et des Océans, Case postale 5667, St. John's (Terre-Neuve) A1C 5X1.

Foxtrap, le 23 mars 1999

Le président
RICK PIPPY

[14-1-o]

SUN LIFE ASSURANCE COMPANY OF CANADA**NOTICE OF INTENTION**

Notice is hereby given that Sun Life Assurance Company of Canada declares its intention to apply to the Minister of Finance for the issue of letters patent incorporating a life insurance company under the *Insurance Companies Act* (Canada) with the name SLC Holdings Corp., in the English form, and Les Holdings SLC Corp., in the French form.

Any person who objects to the issuance of these letters patent may submit the objection in writing before May 26, 1999, to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Alberta Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

Toronto, April 3, 1999

GREGORY W. GEE

Secretary

[14-4-o]

SUNDANCE FOREST INDUSTRIES**PLANS DEPOSITED**

Sundance Forest Industries hereby gives notice that an application has been made to the Minister of Fisheries and Oceans under the *Navigable Waters Protection Act* for approval of the plans and site of the work described herein. Under section 9 of the said Act, Sundance Forest Industries has deposited with the Minister of Fisheries and Oceans, at 9021 46th Street, Edmonton, Alberta T6B 3B2, a description of the site and plans of the following works:

- under deposit number 8200-98-7064, an existing bridge over the Elk River at SW 28, Township 46, Range 14, west of the 5th Meridian;
- under deposit number 8200-98-7065, an existing bridge over the Pembina River at NE 23, Township 46, Range 19, west of the 5th Meridian;
- under deposit number 8200-98-7066, an existing bridge over the Embarras River at SW 12, Township 51, Range 19, west of the 5th Meridian;
- under deposit number 8200-98-7067, an existing bridge over the Erith River at SE 21, Township 49, Range 18, west of the 5th Meridian;
- under deposit number 8200-98-7068, an existing bridge over the Pembina River at NW 17, Township 48, Range 16, west of the 5th Meridian;
- under deposit number 8200-98-7069, an existing bridge over the Dismal River at SE 29, Township 47, Range 15, west of the 5th Meridian; and
- under deposit number 8200-98-7070, an existing bridge over the Elk River at NW 18, Township 46, Range 15, west of the 5th Meridian.

And take notice that the project is presently being screened pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Written objections based on the effect of the work on marine navigation and on the environment as it relates to areas of federal responsibility should be directed, not later than one month from the date of publication of this notice, to the Regional Director,

SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE**AVIS D'INTENTION**

Avis est par les présentes donné que la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie déclare son intention de présenter au ministre des Finances, en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), une demande relative à la délivrance de lettres patentes constituant une société d'assurance-vie sous le nom proposé de SLC Holdings Corp., en anglais et Les Holdings SLC Corp., en français.

Toute personne qui s'oppose à la délivrance de ces lettres patentes peut soumettre une opposition écrite au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, avant le 26 mai 1999.

Toronto, le 3 avril 1999

Le secrétaire

GREGORY W. GEE

[14-4-o]

SUNDANCE FOREST INDUSTRIES**DÉPÔT DE PLANS**

La société Sundance Forest Industries donne avis, par les présentes, qu'une demande a été déposée auprès du ministre des Pêches et des Océans en vertu de la *Loi sur la protection des eaux navigables*, pour l'approbation des plans et de l'emplacement de l'ouvrage décrit ci-après. La Sundance Forest Industries a, en vertu de l'article 9 de ladite loi, déposé auprès du ministre des Pêches et des Océans, au 9021, 46^e Rue, Edmonton (Alberta) T6B 3B2, une description de l'emplacement et les plans des ouvrages suivants :

- sous le numéro de dépôt 8200-98-7064, le pont existant au-dessus de la rivière Elk situé au sud-ouest 28, township 46, rang 14, à l'ouest du 5^e méridien;
- sous le numéro de dépôt 8200-98-7065, le pont existant au-dessus de la rivière Pembina situé au nord-est 23, township 46, rang 19, à l'ouest du 5^e méridien;
- sous le numéro de dépôt 8200-98-7066, le pont existant au-dessus de la rivière Embarras situé au sud-ouest 12, township 51, rang 19, à l'ouest du 5^e méridien;
- sous le numéro de dépôt 8200-98-7067, le pont existant au-dessus de la rivière Erith situé au sud-est 21, township 49, rang 18, à l'ouest du 5^e méridien;
- sous le numéro de dépôt 8200-98-7068, le pont existant au-dessus de la rivière Pembina situé au nord-ouest 17, township 48, rang 16, à l'ouest du 5^e méridien;
- sous le numéro de dépôt 8200-98-7069, le pont existant au-dessus de la rivière Dismal situé au sud-est 29, township 47, rang 15, à l'ouest du 5^e méridien;
- sous le numéro de dépôt 8200-98-7070, le pont existant au-dessus de la rivière Elk situé au nord-ouest 18, township 46, rang 15, à l'ouest du 5^e méridien.

Le projet fait présentement l'objet d'un examen préalable en conformité avec la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*.

Toute objection aux répercussions que les travaux pourraient avoir sur la navigation maritime et sur l'environnement en ce qui a trait aux compétences fédérales doit être adressée par écrit, dans un délai d'un mois suivant la date de publication du présent avis,

Canadian Coast Guard, Department of Fisheries and Oceans,
201 Front Street N, Suite 703, Sarnia, Ontario N7T 8B1.

Edson, March 24, 1999

ROBERT GIBB
Land Use Coordinator

[14-1-o]

au Directeur régional, Garde côtière canadienne, Ministère des
Pêches et des Océans, 201, rue Front Nord, Bureau 703, Sarnia
(Ontario) N7T 8B1.

Edson, le 24 mars 1999

Le coordonnateur de l'utilisation des terrains
ROBERT GIBB

[14-1]

**THE UNITY FIRE AND GENERAL INSURANCE
COMPANY (UNITY FIRE)**

RELEASE OF ASSETS

Notice is hereby given, in accordance with section 651 of the
Insurance Companies Act, that Unity Fire, having ceased to carry
on business in Canada, intends to apply on or after April 26,
1999, to the Superintendent of Financial Institution, for release of
the company's assets in Canada. Unity Fire has discharged or
provided for the discharge of all of its obligations and liabilities
in Canada, including its liabilities under policies in Canada.

Any policyholder who opposes such release of assets must file
notice of such opposition with the Superintendent of Financial
Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or
before April 26, 1999.

March 13, 1999

JAYA NARAYAN
Chief Agent for Canada

[11-4-o]

**THE UNITY FIRE AND GENERAL INSURANCE
COMPANY (UNITY FIRE)**

LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 651
de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, que la Unity Fire, laquelle
n'exerce plus d'activités au Canada, a l'intention de demander au
surintendant des institutions financières, le 26 avril 1999 ou après
cette date, d'approuver la libération de son actif au Canada. La
Unity Fire s'est acquittée, ou a pris les dispositions pour s'ac-
quitter, de toutes ses obligations et responsabilités au Canada,
incluant les responsabilités découlant de ses polices au Canada.

Tout titulaire de police qui s'oppose à cette libération d'actif
doit le signifier au Surintendant des institutions financières, 255,
rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 26 avril
1999.

Le 13 mars 1999

L'agent principal au Canada
JAYA NARAYAN

[11-4-o]

BANQUE DU CANADA

Bilan au 10 mars 1999

ACTIF		PASSIF	
1.	Monnaies et lingots d'or	1.	Capital versé
			\$ 5 000 000
2.	Dépôts payables en devises étrangères :	2.	Fonds de réserve
			25 000 000
	a) Devises américaines..... \$ 347 419 074	3.	Billets en circulation.....
	b) Autres devises..... 6 069 818		30 135 415 622
	Total \$ 353 488 892	4.	Dépôts :
3.	Avances :		a) Gouvernement du
	a) Au gouvernement du		Canada..... \$ 13 153 922
	Canada		b) Gouvernements provin-
	b) Aux gouvernements provin-		ciaux
	ciaux.....		c) Banques..... 1 168 900 961
	c) Aux établissements membres		d) Autres établissements
	de l'Association canadienne		membres de l'Association
	des paiements 381 999 675		canadienne des paiements.
	Total 381 999 675		Autres dépôts 249 685 117
			Total..... 1 534 248 761
4.	Placements	5.	Passif payable en devises étrangères :
	(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du
	a) Bons du Trésor du		Canada..... 188 295 940
	Canada		b) À d'autres
	11 442 256 653		Total..... 188 295 940
	b) Autres valeurs mobilières	6.	Divers
	émises ou garanties par le		346 080 186
	Canada, échéant dans les		
	trois ans		
	5 714 381 139		
	c) Autres valeurs mobilières		
	émises ou garanties par le		
	Canada, n'échéant pas		
	dans les trois ans.....		
	11 482 548 723		
	d) Valeurs mobilières émi-		
	ses ou garanties par une		
	province.....		
	e) Autres bons.....		
	f) Autres placements..... 2 355 713 959		
	Total 30 994 900 474		
5.	Locaux de la Banque..... 185 965 013		
6.	Divers 317 686 455		
	Total \$ 32 234 040 509		
			Total..... \$ 32 234 040 509

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 739 344 748
b)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	3 977 474 618
c)	Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	3 765 729 357
		\$ 11 482 548 723
	Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de revente.....	\$

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le premier sous-gouverneur
B. BONIN

Ottawa, le 11 mars 1999

BANK OF CANADA

Balance Sheet as at March 17, 1999

ASSETS		LIABILITIES	
1.	Gold coin and bullion.....	1.	Capital paid up..... \$ 5,000,000
2.	Deposits payable in foreign currencies:	2.	Rest fund..... 25,000,000
	(a) U.S.A. Dollars \$ 318,382,498	3.	Notes in circulation 30,042,604,786
	(b) Other currencies..... 96,491,596	4.	Deposits:
	Total \$ 414,874,094		(a) Government of Canada..... \$ 5,560,364
3.	Advances to:		(b) Provincial Governments.....
	(a) Government of Canada		(c) Banks..... 1,091,702,294
	(b) Provincial Governments		(d) Other members of the Canadian Payments Association 100,261,418
	(c) Members of the Canadian Payments Association 792,355,732		(e) Other..... 257,696,882
	Total 792,355,732		Total..... 1,455,220,958
4.	Investments	5.	Liabilities payable in foreign currencies:
	(At amortized values):		(a) To Government of Canada 250,222,450
	(a) Treasury Bills of Canada 11,593,797,189		(b) To others.....
	(b) Other securities issued or guaranteed by Canada maturing within three years 6,305,618,552		Total..... 250,222,450
	(c) Other securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years 11,567,921,693	6.	All other liabilities..... 275,283,910
	(d) Securities issued or guaranteed by a province of Canada		
	(e) Other Bills		
	(f) Other investments 915,131,550		
	Total 30,382,468,984		
5.	Bank premises 186,405,917		
6.	All others assets..... 277,227,377		
	Total \$ 32,053,332,104		
		Total..... \$ 32,053,332,104	

Maturity distribution of investments in securities issued or guaranteed by Canada not maturing within three years (item 4(c) of above assets):

(a) Securities maturing in over 3 years but not over 5 years.....	\$ 3,638,698,100
(b) Securities maturing in over 5 years but not over 10 years.....	3,977,328,657
(c) Securities maturing in over 10 years.....	3,951,894,936
	\$ 11,567,921,693
Total amount of securities included in items 4(a) to (c) of above assets held under purchase and resale agreements.....	\$ 472,694,700

I declare that the foregoing return is correct according to the books of the Bank.

W. D. SINCLAIR
Acting Chief Accountant

I declare that the foregoing return is to the best of my knowledge and belief correct, and shows truly and clearly the financial position of the Bank, as required by section 29 of the *Bank of Canada Act*.

G. G. THIESSEN
Governor

Ottawa, March 18, 1999

BANQUE DU CANADA

Bilan au 17 mars 1999

ACTIF		PASSIF	
1. Monnaies et lingots d'or		1. Capital versé	\$ 5 000 000
2. Dépôts payables en devises étrangères :		2. Fonds de réserve	25 000 000
a) Devises américaines..... \$	318 382 498	3. Billets en circulation.....	30 042 604 786
b) Autres devises.....	<u>96 491 596</u>	4. Dépôts :	
Total	\$ 414 874 094	a) Gouvernement du	
3. Avances :		Canada..... \$	5 560 364
a) Au gouvernement du		b) Gouvernements provin-	
Canada		ciaux	
b) Aux gouvernements provin-		c) Banques	1 091 702 294
ciaux.....		d) Autres établissements	
c) Aux établissements membres		membres de l'Association	
de l'Association canadienne		canadienne des paiements.	100 261 418
des paiements	<u>792 355 732</u>	e) Autres dépôts	<u>257 696 882</u>
Total	792 355 732	Total.....	1 455 220 958
4. Placements		5. Passif payable en devises étrangères :	
(Valeurs amorties) :		a) Au gouvernement du	
a) Bons du Trésor du		Canada.....	250 222 450
Canada	11 593 797 189	b) À d'autres	
b) Autres valeurs mobilières		Total.....	250 222 450
émises ou garanties par le		6. Divers	275 283 910
Canada, échéant dans les			
trois ans	6 305 618 552		
c) Autres valeurs mobilières			
émises ou garanties par le			
Canada, n'échéant pas			
dans les trois ans.....	11 567 921 693		
d) Valeurs mobilières émi-			
sées ou garanties par une			
province.....			
e) Autres bons.....			
f) Autres placements.....	<u>915 131 550</u>		
Total	30 382 468 984		
5. Locaux de la Banque.....	186 405 917		
6. Divers	<u>277 227 377</u>		
Total	\$ 30 053 332 104		
		Total.....	\$ 32 053 332 104

Répartition, selon l'échéance, des placements en valeurs mobilières émises ou garanties par le Canada, n'échéant pas dans les trois ans (poste 4c) de l'actif ci-dessus) :

a) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de trois ans mais dans au plus cinq ans.....	\$ 3 638 698 100
b) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de cinq ans mais dans au plus dix ans.....	3 977 328 657
c) Valeurs mobilières arrivant à échéance dans plus de dix ans.....	<u>3 951 894 936</u>
	\$ 11 567 921 693
Montant total des valeurs mobilières comprises dans les postes 4a) à 4c) de l'actif ci-dessus, détenues en vertu de conventions d'achat et de revente.....	\$ 472 694 700

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, au vu des livres de la Banque.

Le chef de la comptabilité suppléant
W. D. SINCLAIR

Je déclare que le bilan ci-dessus est exact, à ma connaissance, et qu'il montre fidèlement et clairement la situation financière de la Banque, en application de l'article 29 de la *Loi sur la Banque du Canada*.

Le gouverneur
G. G. THIESSEN

Ottawa, le 18 mars 1999

PROPOSED REGULATIONS

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Table of Contents

Table des matières

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
Industry, Dept. of		Industrie, min. de l'	
Regulations Amending the Trade-marks Regulations (1996).....	979	Règlement modifiant le Règlement sur les marques de commerce (1996).....	979
Transport, Dept. of		Transports, min. des	
Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part VI).....	985	Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Partie VI).....	985

Regulations Amending the Trade-marks Regulations (1996)

Statutory Authority

Trade-marks Act

Sponsoring Department

Department of Industry

Règlement modifiant le Règlement sur les marques de commerce (1996)

Fondement législatif

Loi sur les marques de commerce

Ministère responsable

Ministère de l'Industrie

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

The main changes included in the proposed amendments reflect the federal government's commitment to facilitate electronic commerce. As a result of these amendments, trade-mark applicants and their agents will be provided the opportunity of electronically filing trade-mark applications and communicating a number of other documents to the Office of the Registrar. Thus, filing costs for trade-mark applicants will be contained and the Office of the Registrar will further advance its capacity to electronically process and store trade-mark documents.

A first series of amendments to the *Trade-marks Regulations (1996)*, reflecting the main changes, provide clarification on the manner in which documents are submitted to the Registrar of Trade-marks and on when they are considered received by the Office of the Registrar, at the Canadian Intellectual Property Office. They enable electronic commerce by clarifying the rules concerning electronic transmissions of documents, including facsimiles.

The following refinements to the rules on correspondence have been made:

- correspondence addressed to the Registrar may be submitted electronically at such time as the Office of the Registrar acquires the technical ability to accept receipt;
- an application for the registration of a trade-mark may be submitted to the Registrar by facsimile;
- evidence in opposition and other proceedings cannot be submitted to the Registrar by electronic or facsimile transmission;
- electronic and facsimile transmissions may be sent to the Office of the Registrar, 7 days a week, 24 hours a day;
- electronic and facsimile transmissions will be considered received by the Registrar on the date of delivery, if on that day the Office of the Registrar is open for business and if the transmission is received before midnight, local time of the place where the Office of the Registrar is located; otherwise, it will be considered received on the next working day; and
- documents that are physically delivered to the Office of the Registrar or another designated establishment (Priority Post or a regional office), outside business hours, will be considered to be received on the next working day.

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Les principales modifications contenues dans les modifications proposées reflètent l'engagement du gouvernement fédéral à faciliter le commerce électronique. Une fois les modifications adoptées, les requérants de marques de commerce et leurs agents pourront acheminer électroniquement au bureau du registraire leurs demandes, ainsi que nombre d'autres documents. Les coûts d'acheminement seront ainsi contenus et le bureau du registraire développera davantage sa capacité à traiter et conserver électroniquement des documents relatifs aux marques de commerce.

Une première série de dispositions visant le *Règlement sur les marques de commerce (1996)*, reflétant les principales modifications, apportent des précisions sur la façon dont les documents doivent être soumis au registraire des marques de commerce et sur la date qu'ils sont considérés reçus au bureau du registraire, à l'Office de la propriété intellectuelle du Canada. Elles visent à faciliter le commerce électronique en clarifiant les règles concernant la transmission électronique de documents, y compris par télécopieur.

Les dispositions suivantes ont été établies pour ce qui est des règles en matière de correspondance :

- la correspondance destinée au registraire peut être soumise par voie électronique lorsque le bureau du registraire disposera des techniques pour recevoir la correspondance en question;
- la demande d'enregistrement d'une marque de commerce peut être soumise au registraire par télécopieur;
- les preuves, dans les cas d'opposition et autres procédures, ne peuvent être soumises au registraire par voie électronique ou par télécopieur;
- la correspondance peut être envoyée par voie électronique, y compris par télécopieur, au bureau du registraire, en tout temps;
- les documents transmis par voie électronique, y compris par télécopieur, sont réputés avoir été reçus par le registraire à la date où ils sont livrés, si le bureau du registraire des marques de commerce est ouvert ce jour-là et si les documents transmis sont reçus avant minuit, heure locale à l'endroit où se trouve le bureau du registraire; autrement, ces documents sont réputés avoir été reçus le jour ouvrable suivant;
- les documents qui ont été livrés physiquement au bureau du registraire ou à un autre établissement désigné (poste prioritaire au bureau régional), à l'extérieur des heures d'affaires, sont réputés avoir été reçus le jour ouvrable suivant.

Secondly, separate housekeeping amendments are also being made at this time. Where the Regulations refer to a "registration in a country of the Union", they will be revised to refer to a "registration in or for a country of the Union". This change ensures consistent wording between the *Trade-marks Act* and the *Trade-marks Regulations (1996)*. Also, limits to correcting clerical errors are clarified and made subject to conditions specified in the Regulations.

Alternatives

(a) First series of amendments (e.g. electronic commerce)

Alternative 1: Status quo

This alternative was rejected as it would not have allowed electronic transmissions nor addressed the confusion created by the lack of clarity in specified areas in the present regulations, in particular with respect to the dates, which can be critical in the registration process. The status quo would not have facilitated electronic commerce. Also, changes to administrative procedures were not considered adequate, as they would not have been sufficient and could not replace amendments to regulations, on which they need to be based.

Alternative 2: Fundamental amendments

There was no immediate need identified internally or by stakeholders for a fundamental review of the trade-marks legislation or regulations.

Alternative 3: Modest amendments to the *Trade-marks Regulations (1996)*

This alternative was adopted as the only effective means of allowing for electronic correspondence, as well as clarifying date requirements within the regulations themselves. Based on legislation adopted by Parliament, which in this case is the *Trade-marks Act*, the proposed regulations provide modest but effective means to help move forward the electronic commerce agenda.

(b) Housekeeping amendments

The housekeeping amendments respond to day-to-day operational requirements and assist in ensuring compatibility between legislation and regulations, as well as modestly help improve the trade-mark registration system. The status quo would have been counter-productive and fundamental amendments, in their essence, were not relevant at this time.

Benefits and Costs

With respect to the first series of changes, no additional fee is charged for trade-mark applicants wishing to take advantage of electronic transmissions, which will allow for easier access to the trade-mark system by the public.

Trade-mark applicants not wishing to submit documents electronically will continue to be able to file all documents in paper form.

The amendments, including the housekeeping amendments, do not affect the fee structure for trade-mark applicants.

There are a number of benefits resulting from the cumulative effect of both sets of proposed changes to the *Trade-marks*

En deuxième lieu, des modifications d'ordre administratif mineures sont apportées. D'abord, lorsque les termes « enregistrement dans un pays de l'Union » apparaissent dans le Règlement, ils seront remplacés par « enregistrement dans ou pour un pays de l'Union ». Ce changement assure l'uniformité entre le libellé de la *Loi sur les marques de commerce* et celui du *Règlement sur les marques de commerce (1996)*. Aussi, la façon de corriger des erreurs d'écriture est définie davantage et sujette à des conditions précisées dans le Règlement.

Solutions envisagées

a) Première série de modifications (par exemple, le commerce électronique)

Option 1 : Statu quo

Cette option a été rejetée, car les règlements actuels ne permettent pas les transmissions électroniques. En outre, il y a absence de clarté dans certaines dispositions des règlements actuels, en particulier en ce qui concerne les dates, lesquelles sont critiques dans le processus d'enregistrement. Le statu quo n'aurait pas favorisé le commerce électronique. Aussi, les changements aux procédures d'ordre administratif n'étaient pas considérés adéquats, étant donné qu'ils étaient insuffisants et ne pouvaient remplacer les modifications aux règlements, sur lesquels ils doivent être fondés.

Option 2 : Modifications fondamentales

Aucun besoin immédiat n'a été exprimé par les intervenants ou à l'interne au sujet de la nécessité d'une révision fondamentale de la législation ou des règlements sur les marques de commerce.

Option 3 : Modifications modestes aux *Règlements sur les marques de commerce (1996)*

Cette option a été retenue, car elle constitue le seul moyen efficace de permettre la correspondance électronique et de clarifier les exigences relatives aux dates à même les règlements. Fondés sur la législation adoptée par le Parlement s'agissant en ce cas-ci de la *Loi sur les marques de commerce*, les règlements proposés fournissent des moyens modestes mais efficaces pour promouvoir le commerce électronique.

b) Modifications d'ordre administratif mineures

Les modifications d'ordre administratif mineures répondent aux exigences opérationnelles de tous les jours et aident à assurer la compatibilité entre la législation et la réglementation, de même qu'elles aident à améliorer modestement le système des marques de commerce. Le statu quo aurait été contre-productif et des modifications fondamentales, dans leur nature même, n'auraient pas été, à ce moment, pertinentes.

Avantages et coûts

Relativement à la première série de changements, aucuns frais additionnels ne sont exigés des requérants de marques de commerce qui souhaitent bénéficier des transmissions électroniques, lesquelles permettront un meilleur accès au système des marques de commerce par le public.

Les requérants de marques de commerce qui ne souhaitent pas soumettre des documents électroniques pourront continuer à soumettre leurs documents sur papier.

Les modifications, y compris celles d'ordre administratif, n'influeront pas sur la structure tarifaire pour les requérants de marques de commerce.

L'effet combiné des deux séries de changements proposés au *Règlement sur les marques de commerce (1996)* comportent

Regulations (1996). The amendments, including the housekeeping amendments, will assist government in offering more effective services by providing applicants with a wider variety of tools to communicate with government, clarify procedures for trademark users and government officials, and contribute to increasing electronic commerce in government and with stakeholders in the area of intellectual property.

Consultation

(a) First series of amendments (e.g. electronic commerce)

Comments received as a result of prepublication on November 1, 1997, suggested that a further amendment was required to avoid confusion with respect to when an electronically delivered document would be considered received, in particular when the Office of the Registrar was closed that day. This second version ensures that electronically delivered documents will only be considered received when the Office of the Registrar is open on the day they are delivered; otherwise, they will be considered received on the following day the Office is open for business.

Consultations took place with: the Patent and Trademark Institute of Canada (PTIC) and its Trade-mark Legislation Committee; the Trade-marks Joint Liaison Committee; the Canadian Group of the International Federation of Industrial Property Attorneys, the Canadian Group of the International Association for the Protection of Industrial Property — known as the IAPIP; and the Canadian Bar Association (CBA). These are the organizations representing the users of the trade-marks system, who are pleased with and support the changes, in that these proposed amendments would make communications with the Registrar easier and more flexible.

(b) Housekeeping amendments

The housekeeping amendments were shared with the stakeholders and did not generate any comments.

A copy of the proposed amendments to the *Trade-marks Regulations (1996)* will be available on the Internet from the Canadian Intellectual Property Office's site, as soon as they are pre-published in the *Canada Gazette*, Part I. The Internet address is: <http://cipo.gc.ca>.

Compliance and Enforcement

All documents submitted in the context of trade-mark registration, including those filed electronically, will be subject to the changes resulting from the proposed amendments, including the housekeeping amendments. For example, the date assigned by the Office of the Registrar as the date a document is received will be determined in a transparent manner, as prescribed by the proposed Regulations.

Contact

Doug Kuntze, Director, Trade-marks Branch, Canadian Intellectual Property Office, Place du Portage I, Commercial Level II, 50 Victoria Street, Hull, Quebec K1A 0C9, (819) 997-2423 (Telephone), (819) 997-1421 (Facsimile), kuntze.doug@ic.gc.ca (Electronic mail).

plusieurs bénéfiques. Les modifications, y compris celles d'ordre administratif mineures, aideront le gouvernement à offrir des services plus efficaces en fournissant aux requérants de marques de commerce une plus grande variété d'outils pour communiquer avec le gouvernement, à clarifier les procédures pour à la fois les requérants de marques de commerce et les fonctionnaires et à contribuer à l'accroissement du commerce électronique au gouvernement et avec les intervenants dans le domaine de la propriété intellectuelle.

Consultations

a) Première série de modifications (par exemple, le commerce électronique)

Les commentaires fournis à la suite de la publication préalable le 1^{er} novembre 1997 ont suggéré qu'une modification supplémentaire était nécessaire, afin d'éviter la confusion relativement au moment où un document livré électroniquement serait considéré reçu, en particulier lorsque le bureau du registraire est fermé ce jour-là. La seconde version des modifications nous assure que les documents livrés électroniquement seront considérés comme étant reçus seulement lorsque le bureau du registraire est ouvert le jour de livraison; sinon, ils seront considérés reçus le jour d'affaires suivant.

Des consultations ont eu lieu avec l'Institut canadien des brevets et marques (ICBM) et son Comité sur la législation des marques de commerce; le Comité mixte de consultation des marques de commerce; la Fédération internationale des conseils en propriété industrielle (FICPI) — section du Canada; l'Association internationale pour la protection de la propriété industrielle (AIPPI) — section du Canada; et l'Association du Barreau canadien (ABC). Il s'agit d'organismes qui représentent les utilisateurs du système des marques de commerce, qui sont d'accord avec les changements et les soutiennent, en ceci que les communications avec le registraire qui résulteraient des nouvelles modifications seraient plus faciles et leur offriraient plus de choix.

b) Modifications d'ordre administratif mineures

Les modifications d'ordre administratif mineures ont été fournies aux intervenants et n'ont pas fait l'objet de commentaires.

Dès la publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, on pourra consulter la proposition de modifications au *Règlement sur les marques de commerce (1996)* au site de l'Office de la propriété intellectuelle du Canada sur Internet, à l'adresse suivante : <http://opic.gc.ca>.

Respect et exécution

Les requérants de marques de commerce, lorsqu'ils déposeront des documents relatifs à l'enregistrement des marques de commerce, y compris des documents transmis électroniquement, seront assujettis à des conditions précisées par les modifications, y compris les modifications d'ordre administratif mineures. Par exemple, la date assignée par le bureau du registraire comme étant celle à laquelle un document est considéré comme étant reçu sera déterminée de façon transparente, tel qu'il est prescrit par le règlement proposé.

Personne-ressource

Doug Kuntze, Directeur, Direction des marques de commerce, Office de la propriété intellectuelle du Canada, Place du Portage I, Niveau commercial II, 50, rue Victoria, Hull (Québec) K1A 0C9, (819) 997-2423 (téléphone), (819) 997-1421 (télécopieur), kuntze.doug@ic.gc.ca (courriel).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 65^a of the *Trade-marks Act*, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Trade-marks Regulations (1996)*.

Any interested person may make representations concerning the proposed Regulations within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must be addressed to Doug Kuntze, Director, Trade-marks Branch, Canadian Intellectual Property Office, Place du Portage I, 50 Victoria Street, Hull, Quebec K1A 0C9, and cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice.

March 25, 1999

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

REGULATIONS AMENDING THE TRADE-MARKS REGULATIONS (1996)

AMENDMENTS

1. Section 3 of the *Trade-marks Regulations (1996)*¹ is replaced by the following:

3. (1) Correspondence intended for the Registrar or the Office of the Registrar of Trade-marks shall be addressed to the "Registrar of Trade-marks".

(2) Correspondence addressed to the Registrar may be physically delivered to the Office of the Registrar of Trade-marks during ordinary business hours of the Office and shall be considered to be received by the Registrar on the day of the delivery.

(3) For the purposes of subsection (2), where correspondence addressed to the Registrar is physically delivered to the Office of the Registrar of Trade-marks outside of its ordinary business hours, it shall be considered to have been delivered to the Office during ordinary business hours on the day when the Office is next open for business.

(4) Correspondence addressed to the Registrar may be physically delivered to an establishment that is designated by the Registrar in the Journal as an establishment to which correspondence addressed to the Registrar may be delivered, during ordinary business hours of that establishment, and

(a) where the delivery is made to the establishment on a day that the Office of the Registrar of Trade-marks is open for business, the correspondence shall be considered to be received by the Registrar on that day; and

(b) where the delivery is made to the establishment on a day that the Office of the Registrar of Trade-marks is closed for business, the correspondence shall be considered to be received by the Registrar on the day when the Office is next open for business.

(5) For the purposes of subsection (4), where correspondence addressed to the Registrar is physically delivered to an establishment outside of ordinary business hours of the establishment, it shall be considered to have been delivered to that establishment during ordinary business hours on the day when the establishment is next open for business.

(6) Correspondence addressed to the Registrar may be sent at any time by electronic or other means of transmission specified in the Journal.

^a S.C., 1994, c. 47, s. 201

¹ SOR/96-195

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est par les présentes donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 65^a de la *Loi sur les marques de commerce*, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement sur les marques de commerce (1996)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement, dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis, à Doug Kuntze, Directeur, Direction des marques de commerce, Office de la propriété intellectuelle du Canada, Place du Portage I, 50, rue Victoria, Hull (Québec) K1A 0C9. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada* et la date de publication du présent avis.

Le 25 mars 1999

Le greffier adjoint du Conseil privé
MARC O'SULLIVAN

RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR LES MARQUES DE COMMERCE (1996)

MODIFICATIONS

1. L'article 3 du *Règlement sur les marques de commerce (1996)*¹ est remplacé par ce qui suit :

3. (1) La correspondance à l'intention du registraire ou du bureau du registraire des marques de commerce est adressée au « Registraire des marques de commerce ».

(2) La correspondance adressée au registraire peut être livrée matériellement au bureau du registraire des marques de commerce pendant les heures normales d'ouverture et est réputée avoir été reçue par le registraire le jour de la livraison.

(3) Pour l'application du paragraphe (2), la correspondance adressée au registraire qui est livrée matériellement au bureau du registraire des marques de commerce en dehors des heures normales d'ouverture est réputée avoir été livrée au bureau pendant les heures normales d'ouverture le jour de la réouverture.

(4) La correspondance adressée au registraire peut être livrée matériellement à tout établissement désigné par lui dans le Journal pour recevoir, pendant les heures normales d'ouverture, livraison de cette correspondance :

a) si elle est livrée à l'établissement un jour où le bureau du registraire des marques de commerce est ouvert au public, elle est réputée avoir été reçue par le registraire le jour de la livraison;

b) si elle est livrée à l'établissement un jour où le bureau du registraire des marques de commerce est fermé au public, elle est réputée avoir été reçue par le registraire le jour de la réouverture.

(5) Pour l'application du paragraphe (4), si la correspondance adressée au registraire est livrée matériellement à un établissement en dehors des heures normales d'ouverture, elle est réputée avoir été livrée à cet établissement pendant les heures normales d'ouverture le jour de la réouverture.

(6) La correspondance adressée au registraire peut lui être communiquée à toute heure par transmission électronique ou autre, de la manière qu'il précise dans le Journal.

^a L.C. (1994), ch. 47, art. 201

¹ DORS/96-195

(7) For the purposes of subsection (6), where, according to the local time of the place where the Office of the Registrar of Trade-marks is located, the correspondence is delivered on a day when the Office is open for business, it shall be considered to be received by the Registrar on that day.

(8) For the purposes of subsection (6), where, according to the local time of the place where the Office of the Registrar of Trade-marks is located, the correspondence is delivered on a day when the Office is closed for business, it shall be considered to be received by the Registrar on the day when the Office is next open for business.

(9) Subsection (6) does not apply to the following:

- (a) evidence submitted pursuant to subsection 11.13(5) of the Act;
- (b) evidence submitted pursuant to subsection 38(7) of the Act; and
- (c) an affidavit or a statutory declaration furnished pursuant to subsection 45(1) of the Act.

2. Clause 25(a)(iii)(B) of the Regulations is replaced by the following:

(B) the name of a country in which the trade-mark has been used and information respecting the registration or application for registration in or for a country of the Union on which the right to registration is based;

3. Section 31 of the Regulations is amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (d), by adding the word “or” at the end of paragraph (e) and by adding the following after paragraph (e):

(f) to an earlier date, the date of filing of an application for the registration of a trade-mark that has been set out in a declaration filed in accordance with paragraph 34(1)(a) of the Act.

4. (1) Paragraph 32(c) of the French version of the Regulations is replaced by the following:

c) à modifier la demande qui allègue que la marque de commerce a été employée ou révélée en une demande alléguant qu’il s’agit d’une marque de commerce projetée;

(2) Paragraph 32(d) of the Regulations is replaced by the following:

(d) the application from one that does not allege that the trade-mark has been used and registered in or for a country of the Union to one that does so allege;

(3) Section 32 of the Regulations is amended by adding the following after paragraph (e):

(f) the date of filing of an application for the registration of a trade-mark that has been set out in a declaration filed in accordance with paragraph 34(1)(a) of the Act or that has been amended in accordance with section 30 of these Regulations; or

(g) the name of a country of the Union in or for which an application for the registration of a trade-mark was filed, and that has been set out in a declaration filed in accordance with paragraph 34(1)(a) of the Act or amended in accordance with section 30 of these Regulations.

5. (1) The portion of subsection 33(1) of the Regulations before paragraph (a) is replaced by the following:

33. (1) Subject to subsection (1.1), the Registrar may correct a clerical error in any instrument of record where

(7) Pour l’application du paragraphe (6), si, d’après l’heure locale du lieu où est situé le bureau du registraire des marques de commerce, la correspondance est livrée un jour où le bureau est ouvert au public, elle est réputée avoir été reçue par le registraire le jour de la livraison.

(8) Pour l’application du paragraphe (6), si, d’après l’heure locale du lieu où est situé le bureau du registraire des marques de commerce, la correspondance est livrée un jour où le bureau est fermé au public, elle est réputée avoir été reçue par le registraire le jour de la réouverture.

(9) Le paragraphe (6) ne s’applique pas aux documents suivants :

- a) la preuve présentée aux termes du paragraphe 11.13(5) de la Loi;
- b) la preuve présentée aux termes du paragraphe 38(7) de la Loi;
- c) l’affidavit ou la déclaration solennelle fourni conformément au paragraphe 45(1) de la Loi.

2. La division 25(a)(iii)(B) du même règlement est remplacée par ce qui suit :

(B) soit le nom d’un pays où la marque de commerce a été employée, ainsi que des renseignements sur l’enregistrement ou la demande d’enregistrement dans un pays de l’Union ou pour un pays de l’Union sur lesquels le droit à l’enregistrement est fondé;

3. L’article 31 du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa e), de ce qui suit :

f) changer pour une date antérieure la date de production d’une demande d’enregistrement d’une marque de commerce qui a été indiquée dans la déclaration produite conformément à l’alinéa 34(1)a) de la Loi.

4. (1) L’alinéa 32c) de la version française du même règlement est remplacé par ce qui suit :

c) à modifier la demande qui allègue que la marque de commerce a été employée ou révélée en une demande alléguant qu’il s’agit d’une marque de commerce projetée;

(2) l’alinéa 32d) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

d) à modifier la demande n’alléguant pas que la marque a été employée et enregistrée dans un pays de l’Union ou pour un pays de l’Union en une demande alléguant ce fait;

(3) l’article 32 du même règlement est modifié par adjonction, après l’alinéa e), de ce qui suit :

f) à changer la date de production d’une demande d’enregistrement d’une marque de commerce qui a été indiquée dans la déclaration produite conformément à l’alinéa 34(1)a) de la Loi ou qui a été modifiée conformément à l’article 30 du présent règlement;

g) à changer le nom d’un pays de l’Union dans lequel ou pour lequel a été produite, une demande d’enregistrement d’une marque de commerce, qui a été indiqué dans la déclaration produite conformément à l’alinéa 34(1)a) de la Loi ou modifié conformément à l’article 30 du présent règlement.

5. (1) Le passage du paragraphe 33(1) du même règlement qui précède l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

33. (1) Sous réserve du paragraphe (1.1), le registraire peut corriger toute erreur d’écriture qui s’est glissée dans un document aux archives si, selon le cas :

(2) Section 33 of the Regulations is amended by adding the following after subsection (1):

(1.1) The Registrar shall not correct a clerical error that was not committed by the Registrar if doing so would result in an amendment contrary to section 31 or 32.

6. Paragraph 52(g) of the Regulations is replaced by the following:

(g) the number and date of any registration abroad on which the registration is based and the country in or for which the registration was made; and

COMING INTO FORCE

7. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[14-1-o]

(2) L'article 33 du même règlement est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

(1.1) Le registraire ne doit pas corriger une erreur d'écriture qui n'est pas la sienne si le résultat en est une modification contraire aux articles 31 ou 32.

6. L'alinéa 52g) du même règlement est remplacé par ce qui suit :

g) le numéro et la date de tout enregistrement à l'étranger, sur lequel l'enregistrement est fondé, et le pays dans lequel ou pour lequel l'enregistrement a été effectué;

ENTRÉE EN VIGUEUR

7. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[14-1-o]

Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part VI)

Statutory Authority

Aeronautics Act

Sponsoring Department

Department of Transport

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

Description

These proposed *Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part VI)* will revise the list of noise-restricted runways at Vancouver International Airport to acknowledge the construction of a new east-west runway designated 08L-26R. Provisions currently in effect, to mitigate aircraft noise from operations using this new runway, will be unchanged by the proposed amendment.

Canadian Aviation Regulations 602.106 (CAR 602.106) (*Noise-restricted Runways*) sets forth the conditions under which subsonic turbo-jet aeroplanes with maximum certificated take-off weight of more than 34 000 kg (74 956 lb.) may take off from the noise-restricted runways identified in the table referenced in these Regulations. At present, for Vancouver International Airport, the referenced table lists the noise-restricted runways for take-off as 08 and 12. Since the new east-west runway (08L-26R) at Vancouver has been completed, runway 08 has been redesignated 08R. The runways available at Vancouver are now 08L-26R, 08R-26L and 12-30. To retain the existing protection from noise for the communities neighbouring Vancouver International Airport, the restrictions in force under CAR 602.106 must be applied to runways 08L and 08R.

As well, runway 26R is to be added to the noise-restricted runways at Vancouver. Prior to the construction of the new east-west runway, there were no take-offs conducted over the area now affected by the newly built 26R. The inclusion of runway 26R in the list of noise-restricted runways will extend the protection of CAR 602.106 to those communities adjacent to the take-off end of 26R which were previously at less risk for noise disturbances from subsonic turbo-jet aeroplanes on take-off.

Alternatives Considered

No other alternative to the proposed revision to the table, attached to CAR 602.106, which identifies noise-restricted runways, is available to ensure that the communities overflown by aeroplanes on departure from 08R or 08L or adjacent to 26R at Vancouver International Airport continue to benefit from regulatory protection with respect to noise generated by commercial aviation traffic.

Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Partie VI)

Fondement législatif

Loi sur l'aéronautique

Ministère responsable

Ministère des Transports

RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

Description

Cette proposition de *Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Partie VI)* vise à réviser la liste des pistes soumises aux critères acoustiques de l'Aéroport international de Vancouver afin de tenir compte de la construction d'une nouvelle piste est-ouest désignée 08L-26R. Les dispositions actuellement en vigueur, en vue d'atténuer le bruit des aéronefs en service utilisant cette nouvelle piste, ne seront pas affectées par la modification proposée.

Le Règlement de l'aviation canadien (RAC) 602.106 (*Pistes soumises aux critères acoustiques*) fixe les conditions en vertu desquelles les avions subsoniques à turboréacteurs dont la masse maximale homologuée au décollage est supérieure à 34 000 kg (74 956 livres) peuvent décoller des pistes soumises aux critères acoustiques dont la liste figure au tableau annexé au Règlement. Actuellement, pour l'Aéroport international de Vancouver, le tableau donne les pistes 08 et 12 comme pistes soumises aux critères acoustiques pour les décollages. Étant donné que la nouvelle piste est-ouest (08L-26R) de Vancouver est terminée, la piste 08 a été redesignée 08R. Les pistes disponibles sont maintenant 08L-26R, 08R-26L et 12-30. Pour que les localités voisines de l'Aéroport international de Vancouver continuent d'être protégées contre le bruit provenant de l'aéroport, les restrictions en vigueur en vertu du RAC 602.106 doivent s'appliquer aux pistes 08L et 08R.

De même, la piste 26R devra être ajoutée aux pistes soumises aux critères acoustiques à Vancouver. Avant la construction de la nouvelle piste est-ouest, aucun décollage n'était effectué au-dessus de la zone maintenant touchée par la nouvelle piste 26R. L'inclusion de la piste 26R dans la liste des pistes soumises aux critères acoustiques étend la protection prévue par le RAC 602.106 aux localités adjacentes à la partie de la piste de décollage 26R qui n'étaient pas auparavant aussi exposées au risque de bruit causé par les avions subsoniques à turboréacteurs au décollage.

Solutions envisagées

Aucune autre solution à la proposition de révision du tableau, énoncé au RAC 602.106, qui donne la liste des pistes soumises aux critères acoustiques, n'est prévue pour garantir aux collectivités survolées par les avions au départ des pistes 08R ou 08L ou adjacentes à 26R de l'Aéroport international de Vancouver qu'elles continueront de bénéficier de la protection du Règlement contre le bruit causé par la circulation de l'aviation commerciale.

Benefits and Costs

The benefits from the proposed change to the table, identifying noise-restricted runways, attached to section 602.106, derive from the continuation of the protection from unwanted aircraft noise which is extended to the communities neighbouring Vancouver International Airport by the noise abatement procedures currently in force at the airport. An Environmental Assessment Review Panel (EARP) was established by the federal government in 1989 to study environmental concerns relating to the proposed construction of the third runway (08L-26R) at Vancouver International Airport. In response to recommendations of the Panel, procedures prohibiting departures or arrivals between 2200 and 0700, local time, on 08L or 26R, except during emergencies or maintenance of the existing main runway, and prohibiting departures off these runways, at all times, of aeroplanes which do not meet noise emission standards (i.e. they do not satisfy the standards contained in ICAO Annex 16 Chapter 3 or FAA FAR Part 36, Stage 3) have been put into effect to mitigate noise from aircraft operations off the new runway. Restrictions in force for operations using runway 08 will continue for runway 08R. The inclusion of runways 08L, 08R and 26R at Vancouver International Airport in the list of runways to which CAR 602.106 applies will enable penalties to be applied for violation of these restrictions. Without such possible recourse to enforcement action, compliance with these operational restrictions will be dependent upon the good will and cooperation of airport users.

No new costs will result from this proposed change. As well as long standing operational restrictions applied at Vancouver International Airport, the current published noise abatement procedures specific to runways 08L and 26R, referred to above, have been in effect since the commissioning of the new runway. These conditions will be unchanged by the proposed amendment to CAR 602.106. Enforcement action pursuant to CAR 602.106 will be taken only when these operating restrictions have not been respected. Therefore, no new costs will be imposed on operators of affected aeroplanes arriving or departing from Vancouver International Airport with the proposed revision of the table attached to section 602.106 of the *Canadian Aviation Regulations*.

Throughout the development of the aviation regulations and standards Transport Canada applies risk management concepts. The analysis of this proposed amendment has concluded that any imputed risk which may result is acceptable in light of the expected benefits.

In summary, benefits from the proposed inclusion of runways 08R, 08L and 26R at Vancouver International Airport in the table attached to section 602.106 are expected to outweigh any associated costs.

Consultation

An Environmental Assessment Review Panel (EARP) was established by the federal government in 1989 to study environmental concerns relating to the proposed construction of a third runway at Vancouver International Airport. The Terms of Reference of this Panel directed it to conduct a public review of the environmental and social effects of the proposed parallel runway and to consider mitigating and compensating actions which might be necessary if the Panel agreed that the project should proceed. The Panel followed a substantial, rigorous and highly productive process enabling interested parties to express their views fully. This process culminated in 11 days of public hearings. The issue

Avantages et coûts

Les avantages du projet de modification du tableau, qui donne la liste des pistes soumises aux critères acoustiques, au paragraphe 602.106, sont liés au fait que les localités voisines de l'Aéroport international de Vancouver continueront de bénéficier de la protection contre le bruit des aéronefs assurée par les procédures d'atténuation du bruit actuellement en vigueur à l'aéroport. En 1989, le gouvernement fédéral a mis sur pied une commission d'évaluation et d'examen en matière d'environnement pour étudier les problèmes environnementaux associés au projet de construction de la troisième piste (08L-26R) à l'Aéroport international de Vancouver. En réponse aux recommandations de la commission, des procédures interdisant les départs et les arrivées entre 22 h et 7 h, heure locale, sur les pistes 08L ou 26R, sauf en cas d'urgence ou d'entretien de la piste principale existante, et interdisant les départs à partir de ces pistes, en tout temps, des avions qui ne respectent pas les normes sur les émissions de bruit (c'est-à-dire qui ne satisfont pas aux normes énoncées au chapitre 3 de l'Annexe 16 de l'OACI ou l'Étape 3, partie 36 du FAR de la FAA) ont été mises en place pour atténuer le bruit des opérations aériennes utilisant la nouvelle piste. Les restrictions en vigueur pour les opérations utilisant la piste 08 seront maintenues pour la piste 08R. L'inclusion des pistes 08L, 08R et 26R de l'Aéroport international de Vancouver dans la liste des pistes auxquelles s'applique le RAC 602.106 permettra d'imposer des pénalités en cas d'infraction à ces restrictions. Sans ce recours possible à ces mesures d'exécution, la conformité aux restrictions opérationnelles dépendra de la bonne volonté et de la coopération des utilisateurs de l'aéroport.

Ce changement n'entraînera aucun nouveau coût. Tout comme les restrictions opérationnelles de longue date s'appliquant à l'Aéroport international de Vancouver, les procédures publiées actuelles d'atténuation du bruit propres aux pistes 08L et 26R, mentionnées ci-dessus, sont en vigueur depuis la mise en service de la nouvelle piste. Ces conditions resteront inchangées à la suite de la modification proposée au RAC 602.106. Les mesures d'exécution en conformité du RAC 602.106 ne seront prises que lorsque les restrictions opérationnelles ne seront pas respectées. Par conséquent, la révision proposée au tableau du paragraphe 602.106 du RAC n'entraînera pas de nouveaux coûts pour les exploitants des avions en cause qui arrivent à l'Aéroport international de Vancouver ou en partent.

Transports Canada applique les concepts de gestion du risque à l'ensemble du règlement de l'aviation et des normes. L'analyse de ce projet de modification permet de conclure que le risque qui y est associé est acceptable compte tenu des avantages prévus.

Bref, les avantages de l'inclusion proposée des pistes 08R, 08L et 26R de l'Aéroport international de Vancouver au tableau mentionné au paragraphe 602.106 devraient l'emporter sur les coûts connexes.

Consultations

En 1989, le gouvernement fédéral a mis sur pied une commission d'évaluation et d'examen en matière d'environnement pour étudier les problèmes environnementaux associés au projet de construction de la troisième piste de l'Aéroport international de Vancouver. Le mandat de cette commission consistait à mener une étude publique des effets environnementaux et sociaux du projet de piste parallèle et d'envisager des mesures d'atténuation et d'indemnisation pouvant s'avérer nécessaires si la commission décidait que le projet devait aller de l'avant. La commission a suivi un processus important, rigoureux et très productif permettant aux intéressés d'exprimer totalement leurs points de vue. Ce

of airport noise was the subject of nine of the eighteen recommendations made by the Panel. The proposed amendment to CAR 602.106 will address the need for enforceable legislation in support of operating restrictions imposed in response to these recommendations.

Consultation on this proposed amendment to the *Canadian Aviation Regulations* has also been carried out through the Canadian Aviation Regulation Advisory Council (CARAC). The actively participating members of the General Operating and Flight Rules (GO&FR) Technical Committee include the Aerospace Industries Association of Canada, Air Canada, Air Canada Pilots Association, Air Line Pilots Association, Air Operations Group Association, Air Transport Association of Canada, Association québécoise des transporteurs aériens inc., Canadian Association of Professional Radio Operators, Canadian Auto Workers, Canadian Balloon Association, Canadian Business Aircraft Association, Canadian Labour Congress, Canadian Owners and Pilots Association, Canadian Union of Public Employees, Canadian Air Traffic Controllers Association, Experimental Aircraft Association — Canadian Council, Hang Gliding and Paragliding Association of Canada, International Council of Air Shows, Recreational Aircraft Association of Canada, Soaring Association of Canada, and the Teamsters. The amendment to CAR 602.106 to include runways 08R, 08L and 26R at Vancouver International Airport in the attached table was recommended for approval by the members of the General Operating and Flight Rules Technical Committee on June 26, 1998.

Compliance and Enforcement

These Regulations will generally be enforced through the assessment of monetary penalties imposed under sections 7.6 to 8.2 of the *Aeronautics Act* or through suspension or cancellation of a Canadian aviation document.

Contact

The Chief, Regulatory Affairs, AARBH, Transport Canada Safety and Security, Place de Ville, Tower C, Ottawa, Ontario K1A 0N8, (613) 993-7284 (Telephone, general inquiries) or 1-800-305-2059, (613) 990-1198 (Facsimile), www.tc.gc.ca (Internet address).

processus a pris fin après 11 jours d'audiences publiques. Le sujet du bruit des aéroports a fait l'objet de neuf des dix-huit recommandations formulées par la commission. Le projet de modification du RAC 602.106 répondra au besoin d'une loi exécutoire à l'appui des restrictions opérationnelles imposées en réponse à ces recommandations.

Des consultations sur ce projet de modification du *Règlement de l'aviation canadien* ont également eu lieu par le biais du Conseil consultatif sur la réglementation aérienne canadienne (CCRAC). Les membres du Comité technique des Règles générales d'utilisation et de vol des aéronefs (RÉGUVA) ayant activement participé sont les suivants : Association des industries aérospatiales du Canada, Air Canada, Air Canada Pilots Association, Association des pilotes de ligne, Air Operations Group Association, Association du transport aérien du Canada, Association québécoise des transporteurs aériens, inc., Association canadienne des professionnels de l'exploitation radio, les Travailleurs canadiens de l'automobile, Association montgolfière Canada, Canadian Business Aircraft Association, Congrès du travail canadien, Canadian Owners and Pilots Association, Syndicat canadien de la fonction publique, Association canadienne du contrôle du trafic aérien, Réseau aéronefs amateur Canada — Conseil du Canada, Association canadienne de vol libre, International Council of Air Shows, Recreational Aircraft Association of Canada, Association canadienne de vol à voile et les Teamsters. La modification au RAC 602.106 visant à inclure les pistes 08R, 08L et 26R de l'Aéroport international de Vancouver dans le tableau a été recommandé pour approbation par les membres du Comité des Règles générales d'utilisation et de vol des aéronefs le 26 juin 1998.

Conformité et exécution

Ce règlement sera normalement appliqué au moyen de l'imposition d'amendes en vertu des articles 7.6 à 8.2 de la *Loi sur l'aéronautique* ou de la suspension ou l'annulation d'un document d'aviation canadien.

Personne-ressource

Le Chef, Affaires réglementaires, AARBH, Sécurité et sûreté, Transports Canada, Place de Ville, Tour C, Ottawa (Ontario) K1A 0N8, (613) 993-7284 (téléphone, renseignements généraux) ou 1-800-305-2059, (613) 990-1198 (télécopieur), www.tc.gc.ca (adresse Internet).

PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Governor in Council, pursuant to section 4.9^a of the *Aeronautics Act*, proposes to make the annexed *Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part VI)*.

Interested persons may make representations concerning the proposed Regulations to the Minister of Transport within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations should cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice. Each representation must be sent to the Chief, Regulatory Affairs (AARBH), Civil Aviation, Safety and Security Group, Transport Canada, Place de Ville, Tower C, Ottawa, Ontario K1A 0N8. Each representation should stipulate those parts of it that should not be disclosed pursuant to the

^a S.C., 1992, c. 4, s. 7

PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est par les présentes donné que le gouverneur en conseil, en vertu de l'article 4.9^a de la *Loi sur l'aéronautique*, se propose de prendre le *Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Partie VI)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre des Transports leurs observations au sujet du projet de règlement dans les 30 jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la Partie I de la *Gazette du Canada* ainsi que la date de publication et d'envoyer le tout au Chef, Affaires réglementaires (AARBH), Aviation civile, Groupe sécurité et sûreté, Transports Canada, Place de Ville, Tour C, Ottawa (Ontario) K1A 0N8. Ils doivent également y indiquer, d'une part, lesquelles des observations peuvent être divulguées en vertu de la *Loi sur*

^a L.C. (1992), ch. 4, art. 7

Access to Information Act and, in particular, pursuant to sections 19 and 20 of that Act, the reason why those parts should not be disclosed and the period during which they should remain undisclosed. The representation should also stipulate those parts of it for which there is no objection to disclosure pursuant to the *Access to Information Act*.

March 25, 1999

MARC O'SULLIVAN
Assistant Clerk of the Privy Council

l'accès à l'information et, d'autre part, lesquelles sont soustraites à la divulgation en vertu de cette loi, notamment aux termes des articles 19 et 20, en précisant les motifs et la période de non-divulgation.

Le 25 mars 1999

Le greffier adjoint du Conseil privé
MARC O'SULLIVAN

**REGULATIONS AMENDING THE CANADIAN
AVIATION REGULATIONS (PART VI)**

AMENDMENT

1. The portion of item 1 of the table to section 602.106 of the *Canadian Aviation Regulations*¹ in column II is replaced by the following:

Column II	
Item	Noise-restricted Runways for Take-off*
1.	08L, 08R, 12, 26R

COMING INTO FORCE

2. These Regulations come into force on the day on which they are registered.

[14-1-o]

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE
L'AVIATION CANADIEN (PARTIE VI)**

MODIFICATION

1. La colonne II de l'article 1 du tableau de l'article 602.106 du *Règlement de l'aviation canadien*¹ est remplacée par ce qui suit :

Colonne II	
Article	Pistes soumises aux critères acoustiques pour le décollage*
1.	08L, 08R, 12, 26R

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

[14-1-o]

¹ SOR/96-433

¹ DORS/96-433

INDEX

No. 14 — April 3, 1999

(An asterisk indicates a notice previously published.)

COMMISSIONS**Atomic Energy Control Board**

Atomic Energy Control Act

Authorization No. CDN/5222/X (Rev. 0) 945

Canadian International Trade Tribunal

Marine — Determination 945

Polyester/rayon fabrics — Commencement of investigation 946

Woven polyester fabrics 947

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**Commission**

*Addresses of CRTC offices — Interventions 947

Decisions

99-67 to 99-70 948

Public Hearings

1999-2-2 948

1999-3 949

Public Notices

1999-33-1 964

1999-50 964

1999-51 965

GOVERNMENT NOTICES**Finance, Dept. of**

Statements

Bank of Canada, balance sheet as at March 10, 1999 974

Bank of Canada, balance sheet as at March 17, 1999 976

Industry, Dept. of

Appointments 938

Superintendent of Financial Institutions, Office of the

Trust and Loan Companies Act

MD Private Trust Company, order to commence and carry on business 942

Notice of Vacancies

Military Police Complaints Commission 942

MISCELLANEOUS NOTICES

Algoma Central Railway Inc., reconstruction of Bridge

Mile 247.10 over the Mattawitchewan River, Ont. 966

MISCELLANEOUS NOTICES (Conc.)

*Allendale Mutual Insurance Company, change of name 966

British Columbia, Ministry of Transportation and

Highways of, bridge over Michel Creek, B.C. 970

*CANADIAN GROUP UNDERWRITERS INSURANCE

COMPANY, change of name 966

Canadian Scientific Submersible Facility, relocation of

head office 967

Cho Hung Bank of Canada, approval of application for

letters patent of dissolution 967

*Dominion Atlantic Railway Company (The), annual

meeting 967

*Essex Terminal Railway Company (The), annual general

meeting 968

First National Bank of Maryland (The), document

deposited 968

First Union Rail Corporation, documents deposited 968

Howe Sound Pulp and Paper Limited, pipe bridge and

foundation over the Rainy River, B.C. 968

Manufacturers Life Insurance Company (The) and

Confederation Life Insurance Company, in liquidation,

reinsurance agreements 969

Maritime Road Development Corporation, bridge over the

Canaan River, N.B. 970

Rail Leasing Co., L.L.C., document deposited 971

Shells and Fins Inc., mussel farm in Northwest Arm, Nfld. 971

Sun Life Assurance Company of Canada, notice of

intention 972

Sundance Forest Industries, seven existing bridges, Alta. 972

*Unity Fire and General Insurance Company (Unity Fire)

[The], release of assets 973

PARLIAMENT**House of Commons**

*Filing applications for private bills (1st Session,

36th Parliament) 944

PROPOSED REGULATIONS**Industry, Dept. of**

Trade-marks Act

Regulations Amending the Trade-marks Regulations

(1996) 979

Transport, Dept. of

Aeronautics Act

Regulations Amending the Canadian Aviation

Regulations (Part VI) 985

INDEX

N° 14 — Le 3 avril 1999

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

AVIS DIVERS

Algoma Central Railway Inc., reconstruction du pont Mile 247.10 au-dessus de la rivière Mattawitchewan (Ont.)	966
*Allendale Mutual Insurance Company, changement de raison sociale	966
*ASSUREURS-GROUPES COMPAGNIE	
CANADIENNE D'ASSURANCES, changement de dénomination sociale	966
Banque Cho Hung du Canada, approbation de demande de lettres patentes de dissolution	967
British Columbia, Ministry of Transportation and Highways of, pont au-dessus du ruisseau Michel (C.-B.) ...	970
Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers (La) et La Confédération, Compagnie d'Assurance-Vie, en liquidation, conventions de réassurance	969
*Compagnie du chemin de fer Dominion-Atlantic, assemblée annuelle	967
*Essex Terminal Railway Company (The), assemblée générale annuelle	968
Etablissement Canadien des Submersibles Scientifiques, changement de lieu du siège social	967
First National Bank of Maryland (The), dépôt de document ..	968
First Union Rail Corporation, dépôt de documents	968
Howe Sound Pulp and Paper Limited, pont tubulaire avec infrastructure au-dessus de la rivière Rainy (C.-B.)	968
Maritime Road Development Corporation, pont au-dessus de la rivière Canaan (N.-B.)	970
Rail Leasing Co., L.L.C., dépôt de document	971
Shells and Fins Inc., ferme de mytiliculture dans la baie Northwest Arm (T.-N.)	971
Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, avis d'intention	972
Sundance Forest Industries, sept ponts existants (Alb.)	972
*Unity Fire and General Insurance Company (Unity Fire) [The], libération d'actif	973

AVIS DU GOUVERNEMENT

Finances, min. des

Bilans	
Banque du Canada, bilan au 10 mars 1999	975
Banque du Canada, bilan au 17 mars 1999	977

AVIS DU GOUVERNEMENT (fin)

Industrie, min. de l'

Nominations	938
Surintendant des institutions financières, bureau du	
Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt	
Société de fiducie privée MD, autorisation de fonctionnement	942
Avis de postes vacants	
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire	942

COMMISSIONS

Commission de contrôle de l'énergie atomique

Loi sur le contrôle de l'énergie atomique	
Autorisation n° CDN/5222/X (rév. 0)	945

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

*Adresses des bureaux du CRTC — Interventions	947
Audiences publiques	
1999-2-2	948
1999-3	949
Avis publics	
1999-33-1	964
1999-50	964
1999-51	965

Décisions

99-67 à 99-70	948
---------------------	-----

Tribunal canadien du commerce extérieur

Marine — Décision	945
Tissus en polyester	947
Tissus en polyester/rayonne — Ouverture d'enquête	946

PARLEMENT

Chambre des communes

*Demandes introductives de projets de loi privés (1 ^{re} session, 36 ^e législature)	944
---	-----

RÈGLEMENTS PROJETÉS

Industrie, min. de l'

Loi sur les marques de commerce	
Règlement modifiant le Règlement sur les marques de commerce (1996)	979

Transports, min. des

Loi sur l'aéronautique	
Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien (Partie VI)	985



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*
Les Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9